

## Глава 3. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА. УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

---

---

Настоящая глава посвящена описанию семантики и дистрибуции глагольных форм. Ниже, в разделах 3.3, 3.4 и 3.5, последовательно рассматриваются формы реального, потенциального и ирреального наклонений. Отдельный раздел посвящен описанию периферийных форм глагольной парадигмы. Завершают главу разделы, характеризующие средства выражения хабитуальной и адмиративной семантики в цахурском языке. Описание каждой формы содержит характеристику ее семантики, дистрибуции и (для ядерных форм) сочетаемости с различными обстоятельственными выражениями.

### 3.1. Эмпирическая база описания

Для получения эмпирических данных, необходимых для идентификации базовых глагольных категорий, была использована анкета Э.Даля (Tense-Mood-Aspect Questionnaire (ТМАQ)), содержащая 156 изолированных предложений с эксплицитно заданными контекстами употребления и 8 коротких нарративных текстов (Dahl 1985:198-206). Анкета была предложена в рамках типологически ориентированного подхода, нацеленного на описание видо-временных систем конкретных языков с точки зрения того, как они отражают универсальные семантические противопоставления в видо-временном континууме.

Метод, предложенный Э.Далем, опирается на следующие основные понятия. С помощью специальных процедур идентифицируется набор универсальных категорий, имеющих межъязыковую релевантность. Любая универсальная категория характеризуется своей межъязыковой дистрибуцией, т.е. списком контекстов из ТМАQ, в которых встречаются ее конкретно-языковые реализации<sup>1</sup>. Список контекстов упорядочен по рангам, более высокий ранг означает более высокую вероятность появления в этом контексте соответствующей конкретно-языковой категории. Контексты самых высоких рангов задают прототипическое употребление универсальной категории.

В зависимости от того, насколько дистрибуция исследуемой категории в некотором конкретном языке (например, категории совершенного вида в цахурском) соответствует дистрибуции некоторой универсальной категории (например, категории PFV, совершенный вид в обозначении Э.Даля), можно говорить о степени корреляции конкретно-языковой и универсальной категории.

Значительное число примеров извлечено из текстов 1-8 (см. “Корпус текстов”). Еще одним источником эмпирических данных были четыре коротких нарративных текста А-Г (приложение к разделу 9.7), составленных авторами настоящего раздела и предложенных носителям цахурского языка для перевода. Этот способ получения данных позволяет моделировать видо-временные контексты, формулировать гипотезы о поведении определенных глагольных форм в таких контекстах и, тем самым, преодолеть неадекватность, которая возникает при работе с изолированными предложениями.

---

<sup>1</sup> Подробнее о том, как задаются универсальные категории и определяется их межъязыковая дистрибуция, см. (Dahl 1985:36-68).

### 3.2. Система грамматических категорий глагола

Основной семантической характеристикой, определяющей организацию системы грамматических категорий цахурского глагола, является эпистемическая модальность<sup>1</sup>, образующая следующее трехчленное противопоставление:

- ◊ реальная модальность: говорящий утверждает, что описываемая ситуация имеет место в актуальном мире ('Р имеет место');
- ◊ контрфактическая модальность: говорящий утверждает, что описываемая ситуация не имеет места в актуальном мире ('Р не имеет места');
- ◊ гипотетическая модальность: говорящий допускает возможность обеих альтернатив ('возможно Р или не-Р').

В русском и большинстве других европейских языков в финитном предложении грамматически выражается оппозиция реальной и контрфактической модальности (изъявительное vs. сослагательное наклонение), а гипотетическая модальность выражается в основном лексически, при помощи различных "модальных слов" (например, "возможно", "видимо", "вряд ли")<sup>2</sup>. В цахурском языке грамматически выражаются все три модальности, и категория наклонения, тем самым, имеет три значения — реальное наклонение (реальная модальность), потенциальное наклонение (гипотетическая модальность) и ирреальное наклонение (контрфактическая модальность).

В систему форм реального наклонения входят Аорист<sup>3</sup> и Презенс, а также формы от основ совершенного и несовершенного видов, образованные при помощи вспомогательных глаголов *wo=d* и *ixa* (Перфект, Дуратив, Плюсквамперфект и Имперфект). Система потенциального наклонения содержит синтетический Потенциалис и две формы, образованные при помощи вспомогательного глагола *ixez* (Потенциалис совершенного вида (СВ) и Потенциалис несовершенного вида (НСВ)). Формы ирреального наклонения включают Ирреалис и Кондиционалис.

Отдельную систему образуют формы, выражающие не эпистемическую, а ориентированную на говорящего (speaker-oriented) модальность, в частности, Императив, Проксибитив, Юссив, Оптатив, Ирреальный императив и Ирреальный юссив (последние две формы содержат показатель ирреалиса и этим сближаются с формами ирреального наклонения; данные о них приводятся в разделе 3.5).

Различные значения категории наклонения задают различные способы выражения двух других базовых грамматических категорий глагола — вида и времени (см. таблицу 1).

В реальном наклонении любая глагольная форма характеризуется одним из двух видовых (совершенный vs. несовершенный вид) и одним из двух временных (настоящее vs. прошедшее время) значений<sup>4</sup>. В реальном наклонении грамматическое выражение вида и времени,

<sup>1</sup> Эпистемическая (vs. деонтическая, или, в других терминах, "ориентированная на агенса") модальность характеризует точку зрения говорящего на истинность пропозиции: см., например, (Lyons 1977:793 и сл.); (Bybee 1985); (Palmer 1986); (Bybee, Fleischman 1995); (Шатуновский 1996).

<sup>2</sup> Мы разделяем точку зрения, согласно которой модальность является категорией семантической, а наклонение — грамматической; наклонение представляет собой грамматикализованную модальность (см., например, Bybee, Fleischman 1995:2).

<sup>3</sup> Здесь и далее мы используем соглашение, предложенное Б.Комри (Comrie 1976), в соответствии с которым названия конкретно-языковых категорий, как, например, Аорист, Перфект и т.п., пишутся с заглавной буквы, а названия универсальных (межязыковых) категорий — со строчной буквы.

<sup>4</sup> Здесь мы говорим об абсолютном времени, выражающем временную локализацию описываемой ситуации относительно момента речи. Понятие относительного времени, которое задает временную локализацию ситуации относительно отличного от момента речи дейктического центра, применяется для описания конкретных глагольных форм, например, Плюсквамперфекта. См. о разграничении абсолютного и относительного времени (Comrie 1985:65 и сл.).

таким образом, является обязательным.

Таблица 1. Взаимодействие категории наклонения с категориями вида и времени

Грамматическое выражение	Наклонение		
	реальное	потенциальное	ирреальное
вида	ОБЯЗАТЕЛЬНО	ВОЗМОЖНО	НЕВОЗМОЖНО
времени	ОБЯЗАТЕЛЬНО	НЕВОЗМОЖНО	НЕВОЗМОЖНО

Формы реального наклонения образуют трехчастную (tripartite) систему (в терминах (Bybee, Dahl 1989:83)), которая присуща большинству языков с грамматическим видовым противопоставлением (и которая при этом отличается от видо-временных систем славянских языков). Эта система характеризуется тем, что оппозиция прошедшего vs. настоящего времени имеется только у форм несовершенного вида; временная референция форм совершенного вида ограничена исключительно прошедшим временем (см. схему 1).

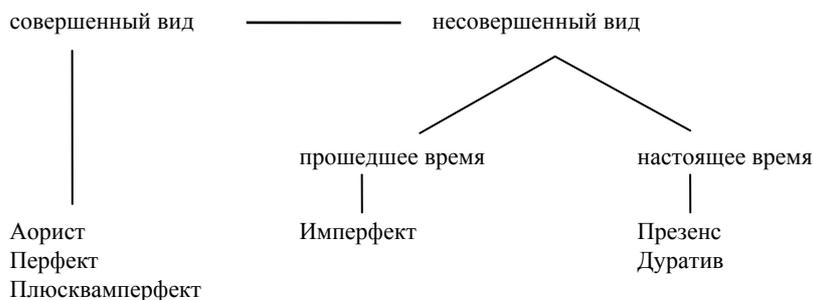


Схема 1. Категории вида и времени в реальном наклонении

Временная референция к будущему выражается при помощи форм потенциального наклонения.

В потенциальном наклонении картина меняется. В системе форм этого наклонения только Потенциалис СВ и Потенциалис НСВ характеризуются однозначной видовой принадлежностью; синтетический Потенциалис, напротив, обладает признаками обоих видов (см. ниже 3.4.1.1.1). Это означает, что в потенциальном наклонении выражение вида не является обязательным: выбирая для описания гипотетической ситуации форму синтетического Потенциалиса, носитель цахурского языка не приписывает ей никакой видовой характеристики; видовая оппозиция в этом случае нейтрализуется. Все формы потенциального наклонения, далее, неоднозначны с точки зрения временной референции относительно момента речи; одним из частных значений этих форм является указание на отнесенность ситуации в будущее.

Формы ирреального наклонения выражают только контрфактическую модальность и не имеют ни видовых, ни временных грамматических характеристик. Как и формы потенциального наклонения, они не задают однозначной локализации описываемой контрфактической ситуации относительно момента речи. Эти формы, однако, неоднозначны также по отношению к виду: все они допускают как перфективное, так и имперфективное прочтение описываемой ситуации. Таким образом, если в рассмотрение вводится контрфактическая ситуация, никакая дальнейшая

категоризация этой ситуации невозможна<sup>1</sup>.

Грамматические характеристики ядерных глагольных форм (на примере глагола *āqas* ‘открывать’) представлены в таблице 2.

Таблица 2. Грамматические характеристики ядерных форм парадигмы

Форма	Пример	Наклонение	Вид	Время
Аорист	<i>āqī</i>	реальное	совершенный	прошедшее
Презенс	<i>āqa</i>		несовершенный	настоящее
Перфект	<i>āqī wo=d</i>		совершенный	прошедшее <sup>2</sup>
Дуратив	<i>āqa wo=d</i>		несовершенный	настоящее
Плюсквамперфект	<i>āqī íxa</i>		совершенный	прошедшее <sup>3</sup>
Имперфект	<i>āqa íxa</i>		несовершенный	прошедшее
Потенциалис	<i>āqas</i>	потенциальное	-	-
Потенциалис СВ	<i>āqī íxes</i>		совершенный	-
Потенциалис НСВ	<i>āqa íxes</i>		несовершенный	-
Ирреалис	<i>āq-í</i>	ирреальное	-	-
Кондиционалис	<i>āqasj-í</i>		-	-

Периферийные единицы парадигмы, к которым относятся, в частности, аналитические формы от основы потенциалиса и формы, образованные при помощи вспомогательного глагола *ejxe* (см. 2.3), находятся в значительной степени вне системы отмеченных выше противопоставлений. Формы, образованные от основы потенциалиса при помощи вспомогательных глаголов *wo=d* и *íxa*, обладают признаками как реального, так и потенциального наклонения и, кроме того, выражают значение деонтической модальности. Обособленное положение в системе глагольных форм занимают аналитические формы со вспомогательным глаголом *ejxe*, которые отличаются наименьшей предсказуемостью значения и дистрибуции.

<sup>1</sup> О взаимодействии категорий вида и модальности в цахурском языке см. также (Майсак, Татевосов 1998).

<sup>2</sup> Значение Перфекта предполагает совмещение двух временных планов — прошлого и настоящего, см. подробнее ниже.

<sup>3</sup> Цахурский Плюсквамперфект вводит в рассмотрение ситуации, осуществившиеся до некоторого момента в прошлом, т.е. функционирует преимущественно как форма относительного, а не абсолютного времени.

### 3.3. Формы реального наклонения

Характеристической особенностью форм реального наклонения является их однозначная видовая и временная принадлежность. Рассмотрение этих форм мы начнем с краткой характеристики видовой оппозиции цахурского языка.

#### 3.3.1. Совершенный vs. несовершенный вид в цахурском языке

Среди базовых глагольных категорий цахурского языка оппозиция совершенного (PF) и несовершенного (IPF) видов реализована наиболее регулярно; областью ее осмысленности является почти все множество глагольных лексем. Морфологически эта оппозиция обеспечивается наличием двух видовых основ PF и IPF. Видовая принадлежность основы определяется тематическим гласным и огласовкой преверба, а также, для некоторых глаголов, рядом классного показателя (см. 2.2.3).

Наличие в большей или меньшей степени идентифицируемой грамматической категории вида присуще всем лезгинским языкам; М.Е.Алексеев (Алексеев 1985:75-89) показывает, что различие видовых основ присутствует уже на пралезгинском уровне. Пралезгинская видовая оппозиция, однако, в первоначальном виде не сохранилась ни в одном из современных языков лезгинской группы<sup>1</sup>.

Единственной областью глагольной лексики цахурского языка, в которой вид выражается нерегулярно, является группа стативных глаголов.

С одной стороны, некоторые стативные глаголы, например, *wo=d* ‘быть’ и глагол *ac'a* ‘знать’, лишены основ совершенного вида и потенциалиса. (Для обозначения ситуации, связанной с изменением состояния знаний (‘узнать, постичь’), существует другой, производный от *ac'a*, глагол *ac'axes* ‘узнавать’ ← *ac'a* + *ixes* ‘стать’ (PF: *ac'axa* ‘узнал’, IPF *ac'axe* ‘регулярно узнает’, POT: *ac'axes* ‘узнает’).)

С другой стороны, имеются стативные глаголы, нечувствительные к видовому противопоставлению диахронически, но при этом различающие видовые основы на синхронном уровне. Ср., например основы стативного глагола *Gažes* ‘видеть’: PF: 2 *Gažǝ* ‘увидел (женщину)’ vs. IPF: 2 *Gǝže* ‘видит (женщину)’; PF: 3 *Gawže* ‘увидел (напр., животное)’ vs. IPF: 3 *Gǝže* ‘видит (напр., животное)’. Обе основы этого глагола обладают одинаковым тематическим гласным *-e*, что, по-видимому, отражает имевшее место ранее неразличение видов: диахронически этот глагол, как и *ac'a*, формально относился к IPF.

Формы совершенного vs. несовершенного видов в цахурском языке не являются морфологически производными друг от друга (см., в частности, 2.2.3): цахурский вид образует, по-видимому, экви-полентную оппозицию практически на всем множестве глагольных лексем. Это отличает цахурский язык, например, от таких “видовых” языков, как славянские, в которых для большинства видовых пар отношение исходности/производности поддается идентификации<sup>2</sup>. Можно предположить, что и семантически видовая оппозиция в цахурском языке является экви-полентной, а не привативной: имперфективное vs. перфективное представление описываемой ситуации образует две равновозможные семантические альтернативы. Исключением является небольшая группа глаголов с редупликацией: естест-

<sup>1</sup> Предельным случаем является, по-видимому, южный диалект табасаранского языка, где видовая оппозиция практически полностью утрачена (Магометов 1965:189-196); различие видовых основ в агульском языке сохранилось лишь в ряде говоров (Магометов 1970:156-157). Арчинский глагол поддерживает видовые различия только у динамических глаголов (Кибрик 1977:63-78). Формальная морфология видовой основы в лезгинском языке устроена достаточно причудливо и в наименьшей степени, по сравнению с другими лезгинскими языками, семантически мотивирована (Haspelmath 1993: 122-126). Наличие видовых основ отмечается также для близкого цахурскому рутульского языка (Ибрагимов 1978:89-94).

<sup>2</sup> В этом же смысле разграничение исходных и производных Т(аксономических)-категорий (термин из (Падучева 1996)) в цахурском языке вряд ли возможно.

венно предположить, что морфологически маркированные редулицированные формы являются более семантически нагруженными, чем нередулицированные. Ср. ‘хватать’ (PF: 1 *aḡi* vs. IPF: 1 *aḡaḡa*) и ‘ударять, бить’ (PF: 4 *iḡi* vs. IPF: 4 *iḡiḡa*), где редуликация, по всей видимости, диахронически связана с итеративной семантикой. У стативного глагола ‘хотеть, любить, быть должным’, напротив, более маркированной является основа совершенного вида, ср. IPF: 1 *ikan* vs. PF: 1 *ikikin*.

Различные значения категории вида отражают различные способы языкового представления внутренней темпоральной структуры ситуации. Среди семантических описаний видового противопоставления обнаруживаются две основные тенденции. Согласно одной из точек зрения, для совершенного вида характерно представление описываемой ситуации как “единого целого, без выделения различных фаз, которые составляют эту ситуацию” (Comrie 1976:17). Другой подход подчеркивает связь между совершенным видом и наличием у описываемой ситуации предела или результирующего состояния. Употребление аспектуальных категорий в различных языках, как показывают данные Дж.Байби и Э.Даля (Bybee, Dahl 1989:88), не позволяет утверждать, что “одна из этих точек зрения правильна, а другая — нет; скорее они в разной степени адекватны для разных языков”. Как показывают Дж.Байби и Э.Даль, две точки зрения отражают два различных компонента прототипа совершенного вида — ‘целостность’ и ‘предельность’, — причем в каждом конкретном языке может преобладать любой из этих компонентов. Дистрибуция форм совершенного вида в цахурском показывает, что в этом языке “целостное” представление ситуации является преобладающей характеристикой совершенного вида; формы совершенного вида употребляются относительно независимо от того, является ли описываемая ситуация предельной и предполагает ли ее развитие достижение конечного состояния.

В цахурском языке формы совершенного вида имеют весьма широкую дистрибуцию, значительно более широкую, чем в русском языке. Отметим некоторые наиболее существенные особенности цахурского совершенного вида.

1. Совершенный вид допускает и терацию описываемой ситуации практически без ограничений. Так, например, совершенный вид глагола *k'oša hāʔas* ‘кашлять’ сочетается с определенно-кратным наречием *q'ol-ni jalq-ē* ‘два раза’, неопределенно-кратным наречием *xule-ni jalq-ē* ‘несколько раз’, обстоятельством длительности *ʃalʔat-na* ‘в течение часа’, наречием количественной оценки *Xe=p=pa* ‘много, долго’, фреквентативным наречием *ek'=ba-ek'=ba* ‘часто’:

(1) **К(онтекст): В(опрос):** Какова была реакция твоего брата, когда ты дал ему вчера это лекарство? **О(твет):**

<i>ma-n-G<sub>c</sub>-ē</i>	<i>q'ol-ni</i>	<i>jalq-ē</i>	/	<i>xule-ni</i>	<i>jalq-ē</i>
этот.1-A-OBL.1-ERG	два-AOBL	раз-IN	/	сколько-AOBL	раз-IN
/ <i>Xe=p=pa</i>	/ <i>ʃalʔat-na</i>	/ <i>ek'=ba-ek'=ba</i>		<b><i>k'oša</i></b>	<b><i>ha=w=ʔ-u.</i></b>
/ много=3=ADV.3	/ час-AA	/ часто=ADV.3		<b>кашель.3</b>	<b>3=делать-PF</b>

*Он два раза / несколько раз / много/ в течение часа / часто кашлял.* (ТМАQ 92-96)

Совершенный вид многоактных глаголов, таких как ‘кашлять’ допускает как семельфактивную (‘кашлянуть’), так и мультипликативную (‘кашлять’) интерпретации.

2. Совершенный вид всегда используется при нейтрализации противопоставления по кратности (“экспериментальное”, или “общефактическое экзистенциальное” (Падучева 1996:43-46) значение: ‘по крайней мере один раз’):

(2) **К:** В: Ты знал моего покойного отца? **О:** Да,

<i>za-s-qa</i>	<i>ma-na</i>	<b><i>qizaX-i-na.</i></b>
я.OBL-AD-ALL	этот.1-AA	<b>1.встречать-PF-AA</b>

*Я встречал его.* (ТМАQ 43)

Кроме того, при отрицании (2), продемонстрированном в (3),

(3) **К:** В: Ты знал моего покойного отца? **О:** Нет,

za-s-qa	ma-na	qizaX̄-i-na	deš.
я.OBL-AD-ALL	этот.1-AA	1.встречать-PF-AA	не.быть

Я его (никогда) не встречал. (ТМАQ 41)

совершенный вид также обязателен. Формы IPF в этом контексте невозможны.

3. Совершенный вид используется в контекстах, в которых однократная ситуация вводится в рассмотрение ретроспективно (“общефактическое конкретное” значение (ср. Падучева 1996:46-48)):

- (4) К: X: Что-то прохладно. У: Наверное, это потому, что

čož-ē	Guļj	āq-i.
брат-ERG	окно.4	4.открывать-PF

брат окно открывал. (ТМАQ 62)

4. Совершенный вид может описывать не предельную, не имеющую результата или определенного конечного состояния, ситуацию в прошлом, если контекст не блокирует возможность “целостного” рассмотрения такой ситуации<sup>1</sup>:

- (5) К: В: Ты, я знаю, вчера был у брата. Чем он занимался после того, как вы поужинали? О:

což-ē	kaRiz-bi	o=t'k'un.
брат-ERG	письмо-PL	NPL=писать.PF

Брат писал письма. (ТМАQ 13)

(5) не предполагает, что брат закончил писать письма, а указывает лишь на то, что в течение определенного временного интервала он был вовлечен в соответствующую деятельность: данная ситуация является не предельной.

Ср. (6), где в рассмотрение вводится конкретный момент времени, в который не предельная ситуация проходит одну из последовательных фаз своего развития: в этом случае совершенный вид запрещен.

- (6) К: В: Ты, я знаю, вчера был у брата. Чем он занимался в тот момент, когда ты пришел? О:

*což-ē	kaRiz-bi	o=t'k'un	( <sup>OK</sup> ojk'an	ixa).
брат-ERG	письмо-PL	NPL=писать.PF	(NPL.писать.IPF	NPL.читать.PF)

Брат писал письма. (ТМАQ 9)

5. Совершенный вид без ограничений сочетается с наречиями образа действия типа *jawaš=da* ‘медленно’:

- (7) К: В: Быстро твой брат закончил писать письмо? О: Нет.

což-ē	kaRiz	jawaš=da	o=t'k'un.
брат-ERG	письмо.4	медленный=ADV.4	4=писать.PF

Брат писал письмо медленно. (ТМАQ 28)

6. Зафиксированы единичные примеры, в которых совершенный вид допускает х а б и т у - а л ь н у ю интерпретацию, ср. (8):

<sup>1</sup> Б.Комри (Comrie 1976:44-48) предлагает считать предельность/непредельность характеристикой скорее ситуации, чем собственно глагола; это, учитывая, что во многих случаях один и тот же глагол может соотноситься как с предельной, так и с не предельной ситуацией, представляется вполне оправданным. Ср. например, глагол ‘лететь’ в предложении *Посмотри на небо — видишь, птицы летят* (непредельная ситуация) и в *Этот самолет летит в Москву* (предельная ситуация).

- (8) К: Эта девочка, матери и сестре назло, сядила на улице на землю и пачкала вещи.

hamalXu=г вот.так=2	čalpal-ixa грязный-2.статья.PF	qa=г-і, 2=приходить.PF
již-ē сам.2-ERG	ža=г RESTR=2	již сам.2
		ha=j-g-u. 2=показывать-PF

*И вот так испачкавшись, приходила и самое себя показывала.* (=T2:28)

Данный пример, хотя и является, по-видимому, достаточно маргинальным, наглядно иллюстрирует диапазон возможностей цахурского совершенного вида, недоступный совершенному виду в русском языке.

### 3.3.2. Синтетические формы

#### 3.3.2.1. Аорист

**3.3.2.1.1. Семантика и дистрибуция.** Форма Аориста совпадает с основой совершенного вида ( $\pm$  атрибутивный показатель) и, таким образом, представляет видовое значение “в чистом виде”, не привнося в его семантическое содержание каких-либо иных видо-временных характеристик. Аорист описывает ситуацию в прошлом как целостную, лишённую внутренней темпоральной структуры.

(9) и (10) с глаголом *k'oša hāʔas* ‘кашлять’ в семельфактивном значении и с пунктивным<sup>1</sup> глаголом *Gelj qales* ‘наступать’ (букв. ‘ногу привести’) представляют собой примеры употреблений Аориста, которые Э.Даль (Dahl 1985:72-75) охарактеризовал как прототипические.

- (9) К: В: Какова была реакция твоего брата, когда ты дал ему вчера это лекарство? О:

ma-n-G <sub>c</sub> -ē этот.1-A-OBL.1-ERG	sa один	jalq-ē раз-IN	k'oša кашель.3	ha=w-ʔ-u. 3=делать-PF
--	------------	------------------	-------------------	--------------------------

*Он один раз кашлянул.* (TMAQ 91)

- (10) К: Вчера я гулял по лесу.

birdan внезапно	již-inGelj мой-Анога.4	qa=dj-in 4=приходить.PF-A	Хоџе-l-qa. змея-SUP-ALL
--------------------	---------------------------	------------------------------	----------------------------

*Внезапно я наступил [= моя нога пришла] на змею.* (TMAQ 162)

Пунктивные глаголы (типа глагола ‘наступать’ или многоактного глагола ‘кашлять’ в семельфактивном значении), которые по своей внутренней семантике недлительны, хорошо сочетаются со значением совершенного вида, функция которого — как раз представлять ситуацию без введения в рассмотрение ее внутренней темпоральной структуры.

Это же в значительной степени верно для предельных глаголов, обозначающих ситуации с хорошо определенным результирующим состоянием, например, *qik'as* ‘умирать’ или *ališes*

<sup>1</sup> Термин “пунктивный” мы употребляем здесь в смысле (Comrie 1976:41-43). Пунктивность понимается как семантическая характеристика глагольной лексики, которая предполагает, что описываемая ситуация “не имеет длительности”, т.е. что в момент  $t_0$  ситуация “еще не началась”, а момент  $t_1$  “уже завершилась”, причем нельзя указать такого момента  $t_i$  между  $t_0$  и  $t_1$ , что в этот момент ситуация проходила одну из фаз своего развития. Ср. термин *achievements*, предложенный З.Вендлером (Vendler 1967) и его русские эквиваленты происшествие и достижение (Булыгина 1982:64), а также действие с акцентом на результате (Падучева 1996:110 и далее).

Глагол ‘кашлять’, который в принципе может обозначать и единственный “квант” кашля (семельфактив, ‘кашлянуть’), и последовательность таких “квантов” (мультипликатив, ‘кашлять’), в (9) употребляется именно в первом значении.

‘покупать’ (примеры (11)-(12)):

- (11) **К:** Вчера я гулял в лесу и увидел змею. Я бросил в нее камень.

Хоџе            **qi=w=k'-u-na.**  
змея.3            3=умирать-PF-AA

*Змея подохла.* (ТМАQ 165)

- (12) **К:** В прошлом году отец юноши послал ему деньги.

gad<sub>j</sub>-ē            pīl            aljāt'-inGal,            iči-s  
мальчик-ERG      деньги.4      4.брать.PF-TEMP1      девочка-DAT  
padarka            **ališ-u.**  
подарок.4            4.покупать-PF

*Когда юноша получил деньги, (он) купил подарок (своей) девушке.* (ТМАQ 101)

Ср. также (13) с предельным глаголом и *ok'anas* ‘писать (письмо)’:

- (13) **К:** В: Сколько времени понадобилось твоему брату, чтобы написать письмо? О:

čoz-ē            sa            šalʔat<sub>j</sub>-ē            kaRiz            **o=t'=k'un.**  
брат-ERG            один            час-IN            письмо.4            4=писать.PF

*Брат написал письмо за час.* (ТМАQ 99)

В (13) контекст исключает рассмотрение ситуации ‘Брат написал письмо’ как состоящей из отдельных фаз; соответственно, период времени, задаваемый обстоятельством *sa šalʔat<sub>j</sub>-ē* ‘в течение часа’, включает в себя начало, осуществление и завершение ситуации.

Аорист глаголов, которые в несовершенном виде соотносятся с не предельными ситуациями (“процессами” и “деятельностями”), в большинстве случаев имеет ингрессивное, или инцептивное, значение и “высвечивает” начальную фазу ситуации. Ср., например, (14) с глаголом *qox<sub>o</sub>aras* ‘кипеть’ и (15) с *aliXas* ‘лететь, взлетать’:

- (14) X<sub>j</sub>ap            **qo=t=xur-in.**  
вода.4            4=кипеть.PF-A

*Вода закипела.*

- (15) **К:** X приехал в аэропорт. В: Где самолет? О:

sama<sub>j</sub>ot            **aliX-in.**  
самолет.4            4.лететь.PF-A

*Самолет улетел (полетел, взлетел...).*

Наконец, Аорист тех немногочисленных ст а т и в н ы х глаголов, которые обладают основной PF, также отмечен в ингрессивном значении, связанном с наступлением обозначаемого им состояния:

- (16) malhammad-i-k'le            allī            **Gaže-na.**  
Магомед-OBL-AFF            Али.1            1.видеть.PF-AA

*Магомед увидел Али.*

Ряд глаголов в Аористе, например, *iljozaras* ‘останавливаться’ и *Gajsanas* ‘засыпать, спать’ зафиксированы в резуль т а т и в н о й интерпретации, как демонстрирует, например, (17):

- (17) halšde            zī            **iljo=r-zur-na**            jilR-i-lj ...  
сейчас            я.1            1=останавливаться.PF-AA            мост-OBL-SUP

*Сейчас я стою на мосту... {ПК: курю сигарету и думаю.....} (=9.7.A:26)*

Это явление, неожиданное с точки зрения стандартной акциональной характеристики “аористо-подобных” форм в различных языках, распространяется, по всей видимости, на закрытый класс глаголов и отражает скорее их лексические особенности, чем сколько-нибудь устойчивую семантическую характеристику цахурского Аориста в целом<sup>1</sup>.

Форма Аориста чрезвычайно частотна в текстах; в нарративном дискурсе наиболее распространена стратегия оформления формами Аориста основной линии повествования (см. 9.7.2.1). Приведем здесь несколько характерных примеров:

- (18) *ša-qa*      **e-p' = č'-u**      *galmr̥-ē-qa*      *k'amisije,*      **qidğin**      **haʔ-u:**  
там-ALL      НРЛ=входить-PF      кошара-IN-ALL      комиссия.НРЛ      **вопрос.4**      **4.делать-PF**  
*"hašu-ne*      *hajinči-na*      *staršij*      *čobanʔ*  
кто.1-Q2      здесь-AA      старший      чабан.1  
*Туда зашла в кошару комиссия, спросила: "Кто здесь старший чабан?"* (=Т6:46)

- (19) *jiš-in*      *maktab*      *āzir-ni*      *julč'u=d*      *waš-ni*      *Gajiğa=t'es-di*  
наш-А      школа.4      тысяча-AOBL      девять=4      сто-AOBL      двадцать.семь=4=ORD-AOBL  
*sen*      *č'ek'-ni*      *ustad-ā-š-e*      **aħaʔ-u.**  
год      большой-AOBL      мастер-PL-OBLPL-ERG      **4.строить-PF**  
*Нашу школу в 1927-м году построили большие мастера.* (=Т1:1)

- (20) *jiz-da*      *dost*      *malhammad*      *xule-xe=r*  
мой-AA      друг.1      Магомед.1      сколько-INDEF1=1  
**qača=r-xir-na,**      **qikjo=r-k'ul,**      *Gelj*      **hajq'ar-aʔ-u.**  
1=споткаться.PF-AA      1=падать.PF      нога.4      ломаться-4.делать-PF  
*Мой друг Магомед несколько раз споткнулся, упал и сломал ногу.* (=9.7.А:7)

- (21) *ham-ni*      *waXt-a-lj*      *sjo-ju-k'le*      *zi*      **Gaže-na.**  
этот-AOBL      время-OBL-SUP      медведь-OBL-AFF      я.1      **1.видеть.PF-AA**  
*(Как раз) в это время медведь меня увидел.* (=9.7.В:7)

### 3.3.2.1.2. Сочетаемость Аориста<sup>2</sup>

Обстоятельства Наречия		дейктические					кван-	обра-	фреквен-		кратности		прочие			
		20 лет назад	вчера	сего- дня	завтра	сей- час	всег- да	много	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	по- том
Семантическая характеристика	Глагол															

<sup>1</sup> С резульативной интерпретацией в цахурском языке ассоциированы перфектные формы — Перфект и Плюсquamперфект, которые рассмотрены ниже, в разделах 3.3.3.1 и 3.3.4.1 соответственно.

<sup>2</sup> Сочетаемостные характеристики глагольных форм представлены в виде матриц, описывающих их употребления в контексте 16 обстоятельственных выражений цахурского языка. Мы не приводим подробного описания ограничений на сочетаемость (эта проблема заслуживает отдельного исследования) и ограничиваемся короткими комментариями после каждой матрицы. Исследовалась сочетаемость глагольных форм со следующими обстоятельствами и наречиями: дейктическими — *Galle senna olgē* ‘20 лет назад’, *sanixa* ‘вчера’, *Gina* ‘сегодня’, *Giqa* ‘завтра’, *halbisaʔa=d* ‘сейчас’, кванторным — *halmmaše* ‘всегда’, образа действия — *Xe-t-ta* ‘много, сильно, много раз’, *ek'=da* ‘быстро’, фреквентативными — *ek'=da-ek'=da* ‘часто’, *arabir=da* ‘редко’, обстоятельствами кратности — *sa jalq-ē* ‘один раз’, *xule-ni jaq-ē-xe=r* ‘несколько раз’, а также обстоятельством длительности *sa şalʔat-ē* // *sa şalʔat-na* ‘в течение часа’ и наречиями *hale=d* ‘все еще’ и *gojne* ‘потом’.

пунктивный// многоактный	прыгать	+	± <sup>1</sup>	+	-	+	-	+ <sup>2</sup>	+	+	+	+	+	±	-	+
динамический непредельный	лететь	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+ <sup>3</sup>	-	+
динамический предельный	открывать	±	+	+	-	+	±	+ <sup>4</sup>	+	+	+	+	+	± <sup>2</sup>	-	+
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	+	+	+	-	+	-	+ <sup>5</sup>	+	+	+	+	+	+	-	+

### Комментарии

Сочетаемость Аориста, представленная в таблице, отражает весьма широкую — значительно более широкую, чем в русском языке, — дистрибуцию цахурского совершенного вида. В самом деле, Аорист полностью не сочетается лишь с тремя наречиями — ‘завтра’, которое вводит в рассмотрение ситуации в будущем, и ‘все еще’, которое доступно только при описании имперфективных или стативных ситуаций. Запрет на сочетаемость с кванторным наречием ‘всегда’ является близким к полному и отчасти нарушается лишь с глаголом *āqas*, Аористу которого некоторые информанты приписали возможность результитивной реализации, указав при этом на предпочтительность Перфекта:

- (i)    ?aḱa                    haImmaṣe                    **āq-iṅ**                    (OK **āq-i**)                    **wo=d**.  
дверь.4                    всегда                    **4.открывать.PF-A**                    **4.открывать-PF**                    **быть=4**

*Дверь всегда открыта.*

Отметим некоторые особенности сочетаемости Аориста с другими обстоятельствами.

Обстоятельство длительности *sa saIʔatj-ē* ‘в течение часа’ соотносится с интервалом, который включает начало, развитие и завершение ситуации. Для пунктивных глаголов, у которых фаза развития отсутствует, Аорист в контексте данного обстоятельства означает ‘в течение часа действие осуществилось однажды’, см. (ii), или ‘прошел час, прежде чем ситуация осуществилась’, см. (iii):

- (ii)    malhammadj-ē                    sa                    saIʔatj-ē                    allī-s                    **iX-i**.  
Магомед-ERG                    один                    час-IN                    Али-DAT                    **4.бить-PF**

*Магомед за час один раз ударил Али {успел ударить до того, как их разняли}.*

- (iii)    malhammad                    sa                    saIʔatj-ē                    **o=r-k'ul**                    xīŋj-ē-qa.  
Магомед.1                    один                    час-IN                    **1=прыгать.PF**                    вода-IN-ALL

*Пока Магомед прыгнул в воду, прошел час.*

Наречие *Xe=r-ra* ‘много’, интерпретируемое при сочетании с имперфективными формами как ‘долго’, при сочетании с формой Аориста всегда имеет значение ‘много раз’, а также допускает комплетивную (‘полностью’) интерпретацию:

- (iv)    gade                    Xe=r-ra                    xīŋj-ē-qa                    **o=r-k'ul**.  
мальчик.1                    много=1=ADV.1                    вода-IN-ALL                    **1=прыгать.PF**

*Мальчик много раз в воду прыгнул.*

- (v)    daḱ-ē                    Xe=t-ta                    Guḷj                    **āq-i**.  
отец-ERG                    много=4=ADV.4                    окно.4                    **4.открывать-PF**

*Отец полностью/много раз окно открыл.*

С фреквентативными наречиями ‘часто’, ‘редко’ все из названных глаголов в Аористе сочетаются достаточно свободно, кроме Аориста глагола *aliXas* ‘взлетать, лететь’. Поскольку значение этого глагола в меньшей степени, чем у других, допускает многоактное прочтение описываемой ситуации, данный факт не кажется удивительным.

<sup>1</sup> Сочетание предпочтительно для атрибутивной формы.

<sup>2</sup> Наречие интерпретируется как ‘много раз’, ‘несколько раз’.

<sup>3</sup> Интерпретируется как ‘долетел за час’.

<sup>4</sup> Интерпретируется как ‘полностью (окно, дверь) открыл’, а для формы с атрибутивным показателем — как ‘много раз открыл’.

<sup>5</sup> Интерпретируется как ‘долго бил’.

В ряде случаев сочетаемость характеристики Аориста обнаруживают чувствительность к наличию/отсутствию атрибутивного показателя. Однако наблюдаемые здесь эффекты нестабильны и настолько сильно зависят от коммуникативного контекста, что сформулировать адекватные обобщения не представляется возможным. (О свойствах атрибутивных vs. простых глагольных форм см. раздел 5.3.2).

### 3.3.2.2. Презенс

**3.3.2.2.1. Семантика и дистрибуция.** Презенс представляет собой форму, совпадающую с основной несовершенного вида ( $\pm$  атрибутивный показатель). Глагол в форме Презенса допускает три основных интерпретации; он может описывать:

- ◇ ситуацию, имеющую место в момент речи;
- ◇ ситуацию в будущем, предпосылки для осуществления которой имеются в настоящем;
- ◇ хабитуальную ситуацию.

В первом случае ситуация, описываемая высказыванием с Презенсом, в момент речи проходит одну из последовательных фаз развития (для динамических глаголов) или находится в одной из последовательных фаз состояния (для стативных глаголов).

В русской аспектологической традиции у глаголов несовершенного вида выделяются различные частные значения, прежде всего *актуально-длительное*, или конкретно-процессное. Это верно и для цахурского Презенса. Ср. (22)-(23), где Презенс имеет актуально-длительную интерпретацию и описывает ситуацию, которая в момент речи проходит одну из своих фаз:

(22) **К:** Сейчас я стою на мосту...

**с'ис'-а?-а**                      **parriž,**                      **fikirramiš-ejx-e-na ...**  
 тянуть-4.делать-IPF              сигарета.4                      думать-1.стать-IPF-AA

*күрю* [=тяну] *сигарету* и *думаю*... (=9.7.A:26)

(23) **ašī,**              **zi**                      **magazin**                      **baRlamiš-a?-a,**                      **waXt**                      **a=p'=k'in-na.**  
 ну                      я.ERG                      магазин.4                      закрывать-4.делать-IPF                      время.3                      3=уходить.PF-AA

*Ну, я магазин закрываю, время прошло.* (=Т3:22)

Вторая группа употреблений Презенса связана с выражением хабитуального значения: в рассмотрение вводятся хабитуальные ситуации, ограниченные настоящим временем ('в настоящее время положение дел Р постоянно/регулярно имеет место'), а также вневременные, гномические ситуации, описываемые генерическими высказываниями<sup>1</sup>. Ср. (25) — (26) и (27):

(24) **xebi=t'es-in**                      **sen**                      **wo=d-un**                      **jiš-di**                      **bala-b-iš-e**  
 три=4=ORD-A                      год                      быть=4=A                      наш-AOBL                      ребенок-PL-OBLPL-ERG  
**c'e=t=t=ini**                      **q'ol-ni**                      **sinf-ē**                      **c'alX-na**                      **miz**                      **Xalr-**  
 первый=4=ADV.4=AOBL                      два-AOBL                      класс-IN                      цахурский-AA                      язык.3                      обучать-  
**qōx-e,**                      **c'alX-ni**                      **miz-e-n**                      **naRil-bi,**                      **še'ŋr-bi**                      **qal=d-aq-a.**  
 3.стать-IPF                      цахурский-AOBL язык-OBL-A                      сказка-PL                      стих-PL                      NPL=читать-IPF

*Уже третий год [есть] (как) наши дети в первых двух классах, изучая цахурский язык, читают на цахурском языке сказки (и) стихи.* (=Т1:20)

(25) **malhammadj-ē**                      **allī-s**                      **sa**                      **šalʔatj-ē**                      **iXIX-a-na.**  
 Магомед-ERG                      Али-DAT                      один                      час-IN                      4.бить-IPF-AA

*Магомед (в день) по часу бьет Али.*

(26) **К:** В: Чем занимаются чабаны? О:

<sup>1</sup> См., например, (Dahl 1975) и (Carlson 1982), где подробно обсуждаются семантические и прагматические характеристики хабитуальных и генерических высказываний.

šī	<b>heʔek̄-a-m-mī</b>	dawar-ā-r	jalq̄-i-lj.
мы.ERG	NPL.гнать-IPF-A-PL	скот-PL-NOMPL	дорога-OBL-SUP

Мы **гоним** баранту по дороге. (=Т5:6)

- (27) **К:** Я, наконец, понял что нравится мальчикам.

gīrgi-nī	gade-b-išē-s	<b>īkan</b>	hiwāḡ-as	futbol.
все-AOBL	мальчик-PL-OBLPL-DAT	4.нравиться-IPF	4.играть-POT	футбол.4

Все мальчики **любят** играть в футбол.

Для выражения habituального значения предпочтительна атрибутивная форма Презенса (ср. (25)-(26)); именно к атрибутивной форме присоединяется habituальная частица *-xe* (см. подробнее раздел 3.8.2). Habituальная интерпретация неатрибутивного Презенса менее предпочтительна, однако также возможна, ср. (27), а также (28):

- |                   |        |      |         |                 |
|-------------------|--------|------|---------|-----------------|
| (28) malhammadj-ē | Gulj   | sa   | jalq̄-ē | <b>āq-a.</b>    |
| Магомед-ERG       | окно.4 | один | раз-IN  | 4.открывать-IPF |

Магомед (в день) один раз **открывает** окно.

Наконец, ср. (29), в котором при описании одной и той же habituальной ситуации в первом случае применяется атрибутивный, а во втором — неатрибутивный Презенс:

- (29) **К:** Как происходит обычно жеребьевка.

<b>ojk'an-am-mī</b>	kaRiz-a-k-qa	do-bi,
NPL.писать-IPF-A-PL	бумага-OBL-CONT-ALL	имя-PL
<b>ojk'an</b>	har-un-Gu-n	do.
4.писать-IPF	каждый.1-A-OBL.1-A.	имя.4

На бумагу мы **пишем** имена, пишем каждого (из нас) имя. (=Т6:182)

Третья группа употреблений цахурского Презенса связана с введением в рассмотрение ситуации с темпоральной референцией к будущему. В этом случае форма Презенса указывает на определенную связь ситуации в будущем с положением дел в настоящем, т.е. обладает проспективным (в смысле (Comrie 1976:64)) значением.

- |           |              |         |                |
|-----------|--------------|---------|----------------|
| (30) Gīqa | malhammadj-ē | allī-s  | <b>īXīX-a.</b> |
| завтра    | Магомед-ERG  | Али-DAT | 4.бить-IPF     |

Завтра Магомед решил побить [= **бьет**] Али.

Употребление грамматических категорий, основным значением которых является настоящее время, для описания ситуаций в будущем отмечено во многих языках (см., например, Bybee et al. 1991:20-22). В русской традиции такое употребление презентных форм (ср., например, русское предложение *Завтра я уезжаю*) описывается как *настоящее предстоящее, настоящее запланированного будущего, или предстояние* (см. (Гловинская 1989) и (Падучева 1996:115-117)). В русском языке, однако, возможность предстоятельной интерпретации несовершенного вида настоящего времени допускают только глаголы, обозначающие действия (динамические ситуации с агентивным контролем). Кроме того, важным компонентом значения в таких употреблениях в русском языке является намерение агенса привести пациенс в новое состояние (ср. *Завтра Иван забор красит vs. ?Завтра Иван Петра бьет*)<sup>1</sup>. В цахурском, в отличие от русского, эти ограничения представлены, по-видимому, значительно слабее; практически любые глаголы могут допускать предстоятельную интерпретацию, ср.

<sup>1</sup> Ср. также обсуждаемые Б.Комри особенности употребления английской формы настоящего времени с временной референцией в будущем (Comrie 1985:47-48).

(31) с неконтролируемым глаголом ‘умирать’:

(31) **Gīqa malhammad qek'-a(-na).**  
завтра Магомед.1 1.умирать-IPF(-AA)

*Завтра Магомед умрет [= умирает].*

Возможность предстоятельного прочтения Презенса во многом зависит от наличия/отсутствия атрибутивного показателя. Имеются, в частности, примеры, демонстрирующие предпочтительность неатрибутивного Презенса, если описываемая ситуация относится к плану будущего:

(32) **malhammad<sub>i</sub>-ē allī-s halbisaʔa=d ɪXɪX-a (?ɪXɪX-a-n).**  
Магомед-ERG Али-DAT сейчас=4 4.бить-IPF (4.бить-IPF-A)

*Магомед сейчас будет бить [= бьет] Али.*

(33) **К:** Мальчик еще не прыгал,

**gade hale=g ojk'al ʔojk'al-na xinj-ē-qa.**  
мальчик.1 еще=1 1.прыгать-IPF (1.прыгать-IPF-AA) вода-IN-ALL

*мальчик еще только собирается в воду прыгать [= прыгает].*

Примеров, в которых атрибутивный Презенс оказывается предпочтительней неатрибутивно-го при наличии предстоятельного прочтения, не зафиксировано.

Заметим, наконец, что неатрибутивная форма Презенса предпочтительна также в качестве praesens historicum, т.е. настоящего времени при нарративном режиме интерпретации дейктических категорий<sup>1</sup> (например, Т1:40-51; см. также 9.7, где подробно обсуждаются стратегии формирования нарративных последовательностей).

### 3.3.2.2.2. Сочетаемость Презенса

Обстоятельства Наречия		дейктические						кван- торн.	образа действия		фреквен- тативные		кратности		прочие		
		20 лет назад	вчера	сего- дня	завтра	сейчас	все- гда		много	быстро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	по- том
Семантическая характеристика	Глагол																
стативный	знать	-	-	±	-	+	+	±	± <sup>2</sup>	±	±	-	-	+	-	+	
пунктивный// многоактный	прыгать	-	-	+ <sup>3</sup>	+	+	+	+	+	+	+	+	+	± <sup>2</sup>	+ <sup>4</sup>	+	
динамический непредельный	лететь	-	-	+	+	+	+	+ <sup>5</sup>	+	+	+	+	+	+	+	+	
динамический	открывать	-	-	+	+	+	+	+ <sup>6</sup>	± <sup>7</sup>	+	+	+ <sup>8</sup>	+ <sup>9</sup>	+ <sup>10</sup>	-	+	

<sup>1</sup> О понятии нарративного режима интерпретации см. (Падучева 1996:258-285). Там же, с. 374-380, обсуждаются свойства русского “исторического настоящего”.

<sup>2</sup> Сочетание предпочтительно для формы без атрибутивного показателя.

<sup>3</sup> Запланированное действие: ‘собирается прыгать’.

<sup>4</sup> Интерпретируется как ‘все ещё собирается прыгать’.

<sup>5</sup> Интерпретируется как ‘много раз’.

<sup>6</sup> Интерпретируется дупликативно: ‘то откроет, то закроет: много раз открывает’.

<sup>7</sup> Сочетание предпочтительно для атрибутивной формы.

<sup>8</sup> Интерпретируется как ‘(как правило) в день один раз открывает’.

<sup>9</sup> Интерпретируется как ‘(как правило) в день несколько раз открывает’.

<sup>10</sup> Интерпретируется как ‘целый час мучается, пока сможет открыть’.

предельный																	
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	-	-	+ <sup>1</sup>	± <sup>2</sup>	± <sup>2</sup>	± <sup>7</sup>	+ <sup>3</sup>	± <sup>4</sup>	+	+	-	-	± <sup>5</sup>	± <sup>7</sup>	± <sup>7</sup>	

### Комментарии

Как было отмечено выше, Презенс допускает три типа интерпретаций: прогрессивную (актуально-длительную), хабитуальную и предстоятельную (настоящее запланированного действия).

Обстоятельства времени, указывающие на отнесенность ситуации к прошлому, неприемлемы в контексте Презенса. Наречия 'сегодня' и 'завтра', напротив, вполне приемлемы; Презенс интерпретируется предстоятельно. Исключением является стативный глагол *ac'a*, который заметно хуже сочетается с 'сегодня' и совсем не сочетается с 'завтра'.

С наречием 'сейчас' предпочтительна актуально-длительная, но допускается также и предстоятельная интерпретация Презенса.

Кванторное и фреквентативные наречия допускают только хабитуальную интерпретацию.

Наречие *Xe-r-ga* интерпретируется как 'много раз' и, соответственно, также предпочитает хабитуальное прочтение. Это же верно для наречия 'быстро'.

Наречия кратности интерпретируются хабитуально: 'один/несколько раз в определенный период времени ситуация имеет место'.

Обстоятельство длительности 'в течение часа' с разными глаголами имеет различные интерпретации: актуально-длительную с Презенсом глагола *āqas* 'открывать', хабитуальную с глаголами *ilXas* 'бить' и *a'ca* 'знать' ('Магомед в течение часа узнает о приезде Али'), равно допускает обе эти интерпретации с глаголом *ok'alas* 'прыгать'. Менее предпочтительна, но также возможна для Презенса *ok'alas* предстоятельная интерпретация. Для глагола *aliXas* 'лететь' последняя интерпретация является основной ('В течение часа самолет полетит').

Наречие 'все еще' неожиданно предпочитает не актуально-длительную, а предстоятельную интерпретацию (ср. (33) выше). Этот факт пока не нашел приемлемого объяснения.

Заметим, наконец, что сочетаемость глагола *ac'a* 'знать' существенно варьирует в зависимости от того, какой лексико-семантический вариант этого глагола представлен в высказывании. "Событийное" знание (ЗНАТЬ<sub>1</sub>, напр. 'Магомед знает, что Али приехал'), в отличие от знания о вневременных свойствах вещей (ЗНАТЬ<sub>2</sub>, напр. 'Магомед знает, что зимой холодно') допускает некоторые способы количественной и качественной оценки, указывающие на отношения между подчиненной ситуацией и знанием о ней (напр., 'Магомед быстро/часто/редко узнает о приезде Али'). Данные таблицы приводятся и для ЗНАТЬ<sub>1</sub>, и для ЗНАТЬ<sub>2</sub>.

### 3.3.3. Формы, образованные с помощью вспомогательного глагола *wo=d*

Вспомогательный глагол *wo=d* задает синхронную точку отсчета в настоящем<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Интерпретируется как 'собирается сегодня побить'.

<sup>2</sup> Сочетание разрешено только для формы без атрибутивного показателя, с интерпретацией 'сейчас (он его) избьёт'.

<sup>3</sup> Наречие интерпретируется как 'много раз'.

<sup>4</sup> Сочетание разрешено только для атрибутивной формы, наречие интерпретируется как 'часто'.

<sup>5</sup> Сочетание разрешено только для атрибутивной формы. Интерпретируется как '(как правило) в день по часу бьёт'.

(R=S). Формы с *wo=d* вследствие этого предполагают:

- ◇ синхронность некоторой фазы ситуации точке отсчета и, тем самым, моменту речи;
- ◇ преимущественно речевой режим интерпретации<sup>2</sup>.

Иными словами, вспомогательный глагол *wo=d* выступает как средство синхронизации момента речи и описываемой ситуации, вне зависимости от видовой и временной “привязки” последней. Формы с *wo=d* отличаются аддитивностью значения: их семантические характеристики более или менее тривиально выводятся из характеристик видовой основы и вспомогательного глагола.

Кроме того, наличие/отсутствие атрибутивного показателя при вспомогательном глаголе (*wo=d* vs. *wo=d=un*) выражает противопоставление по степени вовлеченности (физической и/или прагматической) говорящего в описываемую ситуацию (см. об этом в 3.3.3.3).

### 3.3.3.1. Перфект

**3.3.3.1.1. Семантика перфекта.** Перфект<sup>3</sup> в цахурском языке имеет два основных значения.

1. Перфект результата обозначает ситуацию в прошлом, результат (или конечное состояние) которой сохраняется к моменту речи или релевантен для момента речи. Прототипические употребления перфекта связаны с глаголами с необратимым результатом, как например ‘умирать’ (если Магомед умер, то сейчас он мертв) из (34). Ср. также (35)-(36):

(34) К: В.: Магомед еще жив? О.: Нет,

malhammad	<b>qik'-u</b>	<b>wo=g.</b>
Магомед.1	1.умирать-PF	быть=1

*Магомед умер.*

(35) К: X: Дай, пожалуйста, попить. Y: Не могу,

malhammad <sub>j</sub> -ē	xjan	<b>iljo=d=R-u</b>	<b>wo=d.</b>
Магомед-ERG	вода.4	4=пить-PF	быть=4

*Магомед воду выпил.*

(36) К: Г стоит перед пустым птичьим гнездом.

šitj-ā-g	<b>ale=t=X-i</b>	<b>wo=d.</b>
птица-PL-NOMPL	NPL=лететь-PF	быть=NPL

<sup>1</sup> Здесь и далее мы пользуемся стандартной терминологией, предложенной Х.Рейхенбахом ((Reichenbach 1947), глава “The tenses of verbs”), который различает три точки на временной оси, релевантные для выбора той или иной видо-временной формы глагола. Первая из них, момент события (point of event, E) — момент, когда описываемое событие реально произошло, второй — момент речи (point of speech, S) — момент, когда произносится описывающее событие высказывание (эта точка определена только при речевом, и не определена при нарративном режиме интерпретации; о понятии режима интерпретации см. (Падучева 1996:285-296)), третий — точка отсчета (point of reference, R) — точка, задающая систему временных координат, относительно которой говорящий вводит описываемую ситуацию в рассмотрение. Точка отсчета может совпадать либо не совпадать с моментом события; в первом случае говорят о синхронной (R=E) точке отсчета, во втором — о ретроспективной (R>E) (см., например, Падучева 1996:12). В зависимости от того, как соотносятся R и S, можно говорить о точке отсчета в настоящем (R=S) и точке отсчета в прошлом (R<S). Так, например, в англ. предложении *When I came Mohammed had (already) gone* ‘Когда я пришел, Магомед (уже) ушел’ моментом события является момент, когда ушел Магомед, а точкой отсчета — момент, когда пришел говорящий. В этом случае мы, таким образом, имеем дело с ретроспективной точкой отсчета в прошлом. Ср. также понятие “момента наблюдения”, используемое М.Е.Гловинской (Гловинская 1982:128).

<sup>2</sup> Тенденция к ограничению употребления форм с *wo=d* речевым режимом нарушается в единственном случае — для так называемого “исторического перфекта” (см. 9.7.2.2). О связи речевого режима интерпретации и точки отсчета в настоящем см. (Падучева 1996:285 и далее).

<sup>3</sup> О межязыковых свойствах перфекта см., среди многих других, (Comrie 1976:52-64), (Anderson 1982).

*Птицы улетели.*

2. Основное отличие перфекта “свежих новостей” от перфекта результата состоит в том, что требование наличия результата в момент речи ослабляется, и в качестве фактора, мотивирующего появление перфекта, на первый план выдвигается близость во времени: “во многих языках перфект используется, когда релевантность для настоящего описываемой ситуации в прошлом состоит просто во временной близости” (Comrie 1976:60). Это значение имеет выраженный эпистемический компонент, указывающий на изменение состояния знаний говорящего. При наличии подходящего контекста Перфект может интерпретироваться адмиративно. Этот тип употребления продемонстрирован в (37).

(37) **К:** Вот это да! Представляешь,

<b>prezident-o-g-na</b>	<b>a-g-i</b>	<b>Xiw-e-qa !</b>
президент.1-быть=1=AA	1=приезжать.PF	село-IN-ALL

*Президент приехал в (наше) селение!*

3. Во многих языках у перфекта выделяется экспериментальное, или общезначимое экзистенциальное значение (как, например, в английском предложении *I have never met him* ‘Я его никогда не встречал’)<sup>1</sup>. В этом значении перфект употребляется в предложениях, в которых утверждается (отрицается, спрашивается), что некоторая ситуация имела место по крайней мере один раз в течение периода времени, ограниченного с одной стороны некоторой точкой в прошлом, а с другой — моментом речи. У цахурского Перфекта, однако, этого значения нет: в соответствующих контекстах употребляются формы Аориста (см. подробнее ниже, 3.3.3.1.2).

4. Не зафиксирован также перфект длящейся (*persistent*) ситуации, который указывает, что описываемая ситуация наступила в прошлом и продолжается в момент речи. (Ср. английское предложение *He has been waiting for hours* ‘≈ Он прождал несколько часов и продолжает ждать’.)

**3.3.3.1.2. Результатив**<sup>2</sup>. Результатив вводит в рассмотрение положение дел, которое является результатом некоторой предшествующей ситуации. Главное семантическое отличие результатива от перфекта результата сводимо к отличию состояния от действия: первое, как отметил Б.Комри (Comrie 1976:49), в отличие от последнего, не требует притока энергии для своего осуществления; ср. *Иван сел* (действие) vs. *Иван сидит* (состояние, являющееся результатом действия). В значении и перфекта, и результатива “совмещены два временных плана, предшествующий и последующий, причем между двумя ситуациями, относящимися к этим двум планам, имеется та или иная причинно-следственная связь” (Маслов 1983:42). При этом перфект, говоря неформально, акцентирует предшествующий из двух временных планов, и в центре внимания оказывается “некоторое действие в собственном смысле, ...в том или ином отношении актуальное для последующего временного плана”, а результатив делает упор на последующий временной план, и “речь идет о некотором состоянии, обусловленном предшествующем действием” (Маслов 1983:42-43)<sup>3</sup>. Соответственно, формы собственно перфекта являются акциональными, а результатива — статальными (ср. термины “статальный vs. акциональный перфект”, используемые, в частности, Ю.С.Масловым (там же)).

В различных языках, в том числе дагестанских, результатив часто выражается при помощи специальной морфологической категории. В цахурском, видимо, есть достаточно оснований говорить о

<sup>1</sup> В русском языке в подобных случаях употребляется несовершенный вид в общефактическом значении.

<sup>2</sup> В этом разделе присутствует материал, собранный и любезно предоставленный в распоряжение авторов настоящего раздела Я.Г.Тестельцом. Соответствующие предложения помечены знаком ♣.

<sup>3</sup> Подробное обсуждение формальных и семантических различий, типологически релевантных для оппозиции перфект vs. результатив, содержится в (Недялков, Яхонтов 1983:12-13 и далее).

результативе, совмещенном с перфектом<sup>1</sup>. Ср.

- (38) malhammad            **Gajsin-o=g.**  
 Магомед.1                1.спать.РФ-быть=1  
 а. Магомед *заснул*.  
 б. Магомед *спит*.

(38) допускает две интерпретации; (38а) вводит в рассмотрение процесс ‘Магомед засыпает’, который достиг предела, и в результате возникло состояние ‘Магомед спит’, имеющее место в момент речи. В случае же (38б) предложение описывает состояние ‘Магомед спит’, которое является результатом предшествующего процесса ‘Магомед засыпает’.

Таким образом, в пределах Перфекта совмещены две семантически различные категории. Хорошей диагностикой, позволяющей отличить результативную реализацию формы «основа PF + wo=d(=un)» от собственно перфектной, является сочетаемость с наречиями типа ‘еще’, ‘все еще’ (цахурское *hale=d*), которые уместны в контексте стальных форм, обозначающих состояния, и запрещены при акциональных, соотносённых с динамическими ситуациями, достигшими конечного состояния (ср. англ. *The door is still open* ‘Дверь все еще открыта’ (стальная форма; наречие *still* ‘все еще’ возможно) vs. *\*John has still opened the door* ‘\*Джон все еще открыл дверь’ (Перфект, акциональная форма; *still* невозможно)<sup>2</sup>). (39) в контексте *hale=r* допускает единственную, результативную интерпретацию:

- (39) malhammad            hale=g            **Gajsin-o=g. \***  
 Магомед.1                еще=1            1.спать.РФ-быть=1  
 а. Магомед *еще спит*.  
 \*б. Магомед *еще заснул*.

Заметим также, что возможность результативной интерпретации Перфекта ограничена теми глаголами, семантика которых предполагает тривиально выводимое результирующее состояние (напр. ‘Я открыл дверь’ ⇒ ‘Дверь открыта’). В противном случае результирующее прочтение оказывается сомнительным. Ср.

- (40) malhammad            **sak'-i**            **wo=g.**  
 Магомед.1                1.возвращаться-РФ    быть=1  
 Магомед *вернулся*. {ПК: Теперь мы можем, наконец, сесть за стол.}
- (41) ?malhammad            hale=g            **sak'-i**            **wo=g.**  
 Магомед.1                еще=1            1.возвращаться-РФ    быть=1  
 Магомед *еще вернулся*.

В.П.Недялков и С.Е.Яхонтов (Недялков, Яхонтов 1983:9) выделяют три основных типа результатов: субъективный, при котором возникшее в результате некоторого действия или события состояние характеризует агенс (напр. ‘Х сидит’), объективный, который подобным же образом соотносится с пациенсом (‘Хлеб съеден’), и possessивный, при котором состояние, включающее пациенс в качестве необходимой составной части, характеризует агенс (‘На Х-е шапка надета’). Все эти типы зафиксированы в результативной реализации цахурского Перфекта; ниже следуют соответ-

<sup>1</sup> О случаях совмещения данных значений в различных языках см. (Недялков, Яхонтов 1983: 26-30). Среди языков лезгинской группы о результативе, совмещенном с перфектом, можно говорить применительно к лезгинскому (Haspelmath 1993:144-145) и арчинскому (Кибрик 1992:154 и далее).

<sup>2</sup> Данная диагностика работает только в том случае, если объектом рассмотрения является результатив, вводящий в рассмотрение временное состояние (Недялков, Яхонтов 1983:12), в противном случае наречия типа ‘еще’ неуместны, ср. *Дверь еще открыта* и *\*Иван еще мертв*.

ствующие примеры<sup>1</sup>.

СУБЪЕКТНЫЙ РЕЗУЛЬТАТИВ

Пример (42) демонстрирует субъективный результатив от одноместного глагола; см. также пример (38) выше.

- (42) а. *ma-na* (\**hale=r*) **Gali=r-x-u-na** ♣ (Аорист)  
этот.1-AA еще=1 1=ложиться-PF-AA  
*Он лег.*
- б. *ma-na* *hale=r* **Gali=r-x-u** **wo=r** ♣ (Результатив)  
этот.1-AA еще=1 1=ложиться-PF быть=1  
*Он еще лежит.*

ОБЪЕКТНЫЙ РЕЗУЛЬТАТИВ

В примерах (43)-(44) речь идет о действии, результатом которого является изменение состояния *п а ц и е н с а*. Если акциональные формы (Аорист и Перфект результата) акцентируют внимание на самом действии, то стательная форма результата — именно на состоянии пациента. Агенса в примерах (43в) и (44в) не вовлекается в рассмотрение. Ограничение на употребление агентивной ИГ в объектно-результативных конструкциях характерно для большинства языков (см. Недялков, Яхонтов 1983:34-35); в связи с этим, уместно проводить аналогии между результативом и диатезными преобразованиями типа пассива (Bybee at al. 1994:54; о соотношении результата и пассива в различных языках см. (Недялков, Яхонтов 1983:13, 31-33)).

- (43) а. *malhammadj-ē* **o=t=xun-in** *ginej* ♣ (Аорист)  
Магомед-ERG 4=кушать.PF-A хлеб.4  
*Магомед съел хлеб.*
- б. *malhammadj-ē* **o=t=xun-o=d** *ginej* ♣ (Перфект результата)  
Магомед-ERG 4=кушать.PF-быть=4 хлеб.4  
*Магомед съел хлеб* {ПК: Надо сходить в магазин}.
- в. *ginej* **o=t=xun-o=d** ♣ (Результатив)  
хлеб.4 4=кушать.PF-быть=4  
*Хлеб съеден.*
- (44) а. *ič-ē* **ahi=w-k-u-na** *ɲak* ♣ (Аорист)  
девочка-ERG 3=выливать-PF-AA молоко.3  
*Девочка вылила молоко.*
- б. *ič-ē* **ahi=w-k-u** **wo=b** *ɲak* ♣ (Перфект результата)  
девочка-ERG 3=выливать-PF быть=3 молоко.3  
*Девочка вылила молоко* {ПК: Надо подоить корову}.
- в. *ɲak* **ahi=w-k-u** **wo=b** ♣ (Результатив)  
молоко.3 3=выливать-PF быть=3  
*Молоко вылит.*

<sup>1</sup> В.П.Недялков и С.Е.Яхонтов рассматривают результатив в терминах грамматических отношений субъекта (подлежащего) и объекта (прямого дополнения). Для дагестанских языков, в которых эти отношения являются по меньшей мере проблематичными, более адекватным представляется описание, опирающееся на семантические роли, в частности, агенса и пациента и гиперроли Принципиала и Абсолютива (см. раздел 5.1). Здесь мы, однако, предпочли сохранить термины, предложенные авторами.

В примере (45) ситуация ‘ржаветь’, кодируемая в русском языке при помощи однеместного глагола, передается при помощи конструкции с переходным глаголом *aq̄as* ‘хватать, держать’. В (45б), тем самым, характеризуется состояние пациенса (а не агенса, как в соответствующем русском эквиваленте):

- (45) а. *jiwa mīq-a-n aq̄-i. ♣* (Аорист)  
 железо.4 ржавчина-OBL-ERG 4.хватать-PF  
*Железо заржавело [= ржавчина схватила железо].*
- б. *jiwa hale=d mīq-a-n aq̄-i wo=d. ♣* (Результатив)  
 железо.4 еще=4 ржавчина-OBL-ERG 4.хватать-PF быть=4  
*Железо еще ржавое [= схвачено ржавчиной].*

ПОСЕССИВНЫЙ РЕЗУЛЬТАТИВ

(46) представляет собой пример посессивного результата от двухместного глагола, причем, как видно из (46в)-(46г), допустимы две его реализации. Первая (46в) сохраняет агентивную именную группу *ma-n-G<sub>o</sub>-ē* в эргативе, глагол при этом согласуется с опущенной пациенсной ИГ. В (46г) Перфект *iljo=d-R-u wo=d* манифестирует свойство, присущее А-лабильным (сохраняющим агенс) глаголам: при опущении пациенса агентивная именная группа получает именительный падеж и становится контролером глагольного согласования.

- (46) а. *malhammadj-ē eraq'i iljo=d-R-u.* (Аорист)  
 Магомед-ERG водка.4 4=пить-PF  
*Магомед выпил водки.*
- б. *malhammadj-ē eraq'i iljo=d-R-u wo=d. ♣* (Перфект результата)  
 Магомед-ERG водка.4 4=пить-PF быть=4  
*Магомед выпил водки {ПК: Не предлагай ему пива}.*
- в. *ma-n-G<sub>o</sub>-ē (hale=d) iljo=d-R-u wo=d. ♣* (Результатив)  
 этот.1-A-OBL.1-ERG еще=4 4=пить-PF быть=4  
*Он (еще) пьян.*
- г. *ma-na (hale=r) iljo=r-R-u wo=r. ♣* (Результатив)  
 этот.1-AA еще=1 1=пить-PF быть=1  
*Он (еще) пьян.*

Пример (47) демонстрирует посессивный результатив от глагола ‘надевать’; состояние агенса обозначается в (47б), в котором агентивная именная группа — в локативном падеже (суперэссиве):

- (47) а. *zi gja=w-h-u wo=b-na rax. ♣* (Аорист)  
 я.ERG 3=надевать-PF быть=3=AA шапка.3  
*Я надел шапку.*
- б. *za-lj hale=b gja=w-h-u wo=b-na rax. ♣* (Результатив)  
 я.OBL-SUP еще=3 3=надевать-PF быть=3=AA шапка.3  
*На мне еще надета шапка.*

**3.3.3.1.3. Дистрибуция: Перфект vs. Аорист.** Дистрибуцию Аориста и Перфекта результата можно обобщить в терминах маркированности. Аорист — семантически немаркированная категория. Он выбирается говорящим всегда, когда отсутствует намерение обозначить описываемую ситуацию как релевантную для момента речи; в последнем случае выбирается маркированный Перфект. Соответственно, Перфект результата всегда может быть заменен Аористом: последний нейтрален

по отношению к наличию/отсутствию результата в момент речи и легко допускает обе интерпретации. Ср., например, (48), синонимичный (34):

(48) К: (=34).

malhammad	<b>qik'-u-na.</b>
Магомед.1	1.умирать-PF-AA

*Магомед умер.*

Недоступной для Аориста является семантическая область результата, ср. (49), соответствующее (39), где наречие *hale=r* 'еще' исключает появление Аориста:

(49) *malhammad	hale=r	<b>Gajsin(-na).</b>
Магомед.1	еще=1	1.спать.PF-AA

*Магомед еще спит.*

Аорист полностью покрывает ту семантическую область, которая характеризуется как "экспериментальная" или "экзистенциальная" и которая в тех языках, где противопоставление перфект/аорист грамматикализовано (как, например, в английском), часто находится в сфере употребления перфекта<sup>1</sup>. Ср. (50)-(52):

(50) К<sub>а</sub>: В: Магомед был знаком с покойным Расулом? О: Да,

К<sub>б</sub>: В: Магомед был знаком с покойным Расулом? О: Да, несколько лет назад

malhammad-i-s-qa	ma-na	<b>qizaX-i-na</b>	(*qizaX-i	<b>wo=r(=na)).</b>
Магомед-OBL-AD-ALL	этот.1-AA	1.встречать-PF-AA	1.встречать-PF	быть=1(=AA)

*а. Магомед его встречал.*

*б. Магомед его встретил. (TMAQ 43)*

(51) К: В: (=50). О: Нет,

malhammad-i-s-qa	ma-na	<b>qizaX-i-na</b>	<b>deš</b>
Магомед-OBL-AD-ALL	этот.1-AA	1.встречать-PF-AA	не.быть

(\*qizaX-i      deš-o=r(=na)).  
1.встречать-PF      не.быть-быть=1(=AA)

*Магомед его (никогда) не встречал. (TMAQ 50)*

Экспериментальное значение ('хотя бы один раз'), в котором противопоставление по кратности нейтрализовано, в английском языке действительно передается перфектом, в то время как, например, в русском, лишенном противопоставления перфект/аорист, относится к сфере "общефактического экзистенциального" несовершенного вида (Падучева 1996:43-46). Цахурский язык, обладающий оппозицией Аорист/Перфект, тем не менее передает это значение с помощью Аориста, тем самым подтверждая наблюдение Э.Даля (Dahl 1985:139-144) о том, что совмещение перфектного и экспериментального значения в пределах одной конкретно-языковой категории является возможным (и даже весьма распространенным), но вовсе не обязательным. (Точно так же, возможным, но не обязательным является совмещение перфекта и результата, перфекта и заглазости и т.д.)<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Вследствие этого степень корреляции цахурского Перфекта и универсальной категории PFCT (Dahl 1985:129-139) относительно невысока: в контекстах, занимающих первые пятнадцать рангов в межъязыковой дистрибуции PFCT, цахурский Перфект встречается лишь семь раз.

<sup>2</sup> Э.Даль полагает, что имеется достаточно оснований для выделения межъязыковой категории EXPERIENTIAL, которая, хотя и является близким "родственником" перфекта, характеризуется собственной межъязыковой дистрибуцией и отличными от перфекта семантическими характеристиками (Dahl 1985:139-141).

3.3.3.1.4. Сочетаемость Перфекта

Обстоятельства Наречия		дейктические						кван- торн.	образа действия		фреквен- тативные		кратности		прочие	
Глаголы		20 лет назад	вчера	сего- дня	завтра	сей- час	все- гда	много	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	по- том
Семантическая характеристика	Глагол															
пунктивный// многоактный	прыгать	-	±	±	-	±	-	+	±	-	-	-	+	-	-	+
динамический непредельный	лететь	-	±	+	-	+	-	±	+	+	±	-	+	+	+	+
динамический предельный	открывать	±	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	+

Комментарии:

Перфект имеет:

- ◊ собственно перфектную интерпретацию с наречиями ‘двадцать лет назад’, ‘вчера’, ‘сейчас’ (последнее употребляется в значении ‘только что’), ‘быстро’, ‘один/несколько раз’, *sa saIʔat-na* в значении ‘за час’, ‘потом’;
- ◊ результитивную интерпретацию — с наречиями ‘всегда’, ‘обычно’, ‘часто’, ‘редко’, ‘все еще’, *sa saIʔat-na* в значении ‘в течение часа’.

Наречия ‘все еще’, ‘в течение часа’ и ‘обычно’ совместимы только с глаголами ‘открывать’ и ‘лететь’, поскольку только эти глаголы допускают в качестве тривиального результата длящегося состояния ‘быть открытым’ и ‘лететь’ соответственно.

Наречия ‘часто’ и ‘редко’ совместимы с глаголами ‘открывать’ и ‘бить’ (‘Дверь часто открыта’, ‘Магомед час-то (бывает) избит’). Перфект прочих глаголов в этом контексте оцениваются как более или менее неприемлемый.

Наречие ‘всегда’ совместимо только с Перфектом глагола ‘открывать’, но несовместимо с ‘бить’: ‘быть избитым’ является состоянием преходящим.

Наречия, задающие определенную темпоральную референцию, по-видимому, приемлемы в той степени, в которой семантика глагола допускает длительно сохраняющееся результирующее состояние. По этой причине ‘двадцать лет назад’ воспринимается носителями как более или менее неприемлемое во всех случаях, а ‘вчера’ — только с глаголами ‘прыгать’ и ‘лететь’<sup>1</sup>.

Наречие ‘много’ допускает два прочтения — ‘долго’ и ‘много раз’, в первом случае сочетаясь со статальными формами, второй раз — с акциональными формами. Соответственно, глагол ‘лететь’ в форме Перфекта предпочитает первое прочтение (‘долго летит’), ‘прыгать’ и ‘бить’ — второе прочтение (‘много раз прыгнул’, ‘много раз избил’), а ‘открывать’ допускает оба — ‘много раз открыл’ и ‘долго открыл’.

3.3.3.2. Дуратив

3.3.3.2.1. Семантика и дистрибуция. Рассмотрим пример (52):

(52) а. К: Учитель — ученику: Не отвлекай Магомеда,

malhammadj-ē aḱa āq-a wo=d.  
Магомед-ERG дверь.4 4.открывать-IPF быть=4

Магомед открывает дверь.

Этот пример демонстрирует то употребление Дуратива, которое в русской аспектологии традиционно обозначается как актуально-длительное, или конкретно-процессное. Другая традиция (ср., например, Comrie 1976:32-40) значение глагольных форм в таких контекстах обычно называет прогрессивным, а сами формы, которые в них употребляются — прогрессивами (например, английские progressive tenses). Можно было бы предположить, что форма типа *āqa*

<sup>1</sup> В любом случае, цахурский Перфект не обнаруживает строгих запретов на определенность темпоральной референции в прошлом, как это имеет место, например, у английского Перфекта (ср. \**He has come yesterday* ‘Он вчера пришел’).

*wo=d* (состоящая, как и Present Progressive в английском языке, из основы смыслового глагола и вспомогательного глагола ‘быть’, ср. англ. *is walking* ‘гуляет’) в цахурском также обладает свойствами прогрессива. Это, однако, не так. Сравним употребление Дуратива и Презенса.

В прототипических контекстах употребления прогрессива (когда речь идет о динамической ситуации, проходящей одну из последовательных фаз своего развития в данной точке временной оси) формы типа *āqa wo=d* являются предпочтительными, но не единственно возможными; формы Презенса также доступны в этих контекстах (см. выше 3.3.2.2.1). Ср. (52a) vs. (52б) и (53a) vs. (53б), соотнесенные с предельными ситуациями ‘открывать дверь’ и ‘писать письмо’, а также (54a) vs. (54б), описывающие неопределенную ситуацию ‘писать письма’<sup>1</sup>:

(52) б. К: Учитель – ученику: Не отвлекай Магомед,

malhammadj-ē	aka	<b>āq-a.</b>
Магомед-ERG	дверь.4	4.открывать-IPF

*Магомед открывает дверь.*

(53) а. К: В: Чем занят сейчас твой брат? О:

což-ē	kaRiz	<b>ojk'an-o=d.</b>
брат-ERG	письмо.4	4.писать.IPF-быть=4

*Брат пишет письмо.* (ТМАQ 6)

б. К: (=53a)

což-ē	kaRiz	<b>ojk'an.</b>
брат-ERG	письмо.4	4.писать.IPF

*Брат пишет письмо.* (ТМАQ 6)

(54) а. К: (=53a)

což-ē	kaRiz-bi	<b>ojk'an-o=d.</b>
брат-ERG	письмо-PL	NPL.писать.IPF-быть=NPL

*Брат пишет письма.* (ТМАQ 5)

б. К: (=53a)

což-ē	kaRiz-bi	<b>ojk'an</b>
брат-ERG	письмо-PL	NPL.писать.IPF

*Брат пишет письма.* (ТМАQ 5)

Как показывают (52)-(54), выбор Дуратива желателен, но не обязателен в явно “прогрессивных” контекстах.

Подобную дистрибуцию можно было бы в принципе объяснить маркированным статусом прогрессива в оппозиции «прогрессив/презенс»: немаркированный член оппозиции может “покрывать” употребление маркированного.

Проблема, однако, состоит в том, что пересечение употреблений Дуратива («Прогрессива») и Презенса настолько велико, что говорить о маркированности первого и немаркированности второго вряд ли возможно.

Так, хабитуальные ситуации, как было отмечено в 3.3.2.2.1, обычно вводятся в рассмотрение формой Презенса. Дуратив, однако, также допускает хабитуальную интерпретацию (хотя хабитуальное значение эта форма демонстрирует значительно реже, чем Презенс). Хабитуальное прочтение Дуратива зафиксировано в нескольких примерах из текста 5, в частности T5:171,173,190, повторяемые здесь как (55), (56), (57) соответственно.

(55) К: X и Y разговаривают о подробностях свадебной церемонии. Вопрос X-а:

<sup>1</sup> Заметим также, что сравнение прототипической дистрибуции универсальной категории PROGRESSIVE (Dahl 1985:92) с дистрибуцией цахурской формы «основа IPF+ *wo=d*» обнаруживает невысокий процент совпадений.

istaR невеста.2	balkan-i-lj лошадь-OBL-SUP	qēk-a-nGal, 2.увозить-IPF-TEMP1	hama-n-či-na этот.N-A-OBL.N-AA	bīlt хвост.3
<b>wo=b</b> быть=3	<b>i=w-i't'al,</b> 3=связывать.IPF	hama-n-či-qa=b этот.N-A-OBL.N-POSS=3	malʔna смысл.3	wo=b-na-ne ? быть=3=AA-Q2

*Невесту на лошади когда увозят, ее {=лошади} хвост заплетают и связывают [=привязывают], у этого (обычая) есть ли смысл? (=T5:171)*

В (55) речь идет о ситуации, которая регулярно воспроизводится неопределенное количество раз на неопределенно длительном промежутке времени; это предложение относится не к какой-либо конкретной ситуации, а выражает регулярный “порядок вещей”, “обычай”, “адат”. Все именные группы в (55) не являются конкретно-референтными. Сказанное в полной мере относится и к (56):

(56) **К:** X и Y разговаривают о подробностях свадебной церемонии. Y отвечает на вопрос X-а в (55):

qa=p=x-u 3=подметать-PF	aljḥā-nGal, 3.идти.IPF-TEMP1	ma-n-či-šē этот.N-A-OBL.N-ERG	bīltj хвост.3	qo=p=ku=ba 3=прямой=ADV.3
a=w=qāq-a, 3=держать-IPF	dehe уже	ac'a-x-e 4.знать-4.статья-IPF	wo=d=un быть=4=A	— istaR-na невеста-AA
<b>wo=b=na</b> быть=3=AA	<b>qāl.</b> идти.IPF			balkan лошадь.3

*Когда идет наметом, она хвост прямо держит, (и) обычно сразу узнают — лошадь невесты идет. (=T5:173)*

В (56) речь опять идет не о конкретной свадьбе, разворачивающейся синхронно с моментом диалога X и Y, а о том, что происходит на свадьбах обычно, регулярно, о том, что является неотъемлемой частью торжества. Ср. также (57), в котором хабитуальная интерпретация эксплицитно задается частицей *-xe'*.

(57) **К:** X и Y разговаривают об обстоятельствах, обычно сопровождающих свадьбы: — У нас и еще один обычай есть:

dawat-b-iš-ē-qa свадьба-PL-OBLPL-IN-ALL	a=b=inGal, HPL=приходить.PF-TEMP1	sa один	bahna причина.3	t'abalj-a=w=ʔ-u, находить-3=делать-PF
<b>gi=w-iRal-o=b-xe,</b> HPL=начинать.IPF-быть=HPL=HAB				
sa-na один-AA	sa-n-Gu-k'a один-A-OBL.1-COMIT	<b>sačaxar-o=b-xe.</b> HPL.цепляться.IPF-быть=HPL=HAB		

*когда на свадьбу приходят, (то) начинают; какую-нибудь [=одну] причину найдя, друг с другом цепляются {дерутся}. (=T5:190)*

Далее, предстоятельная интерпретация Презенса, описанная в 3.3.2.2.1, возможна также и у Дуратива, хотя в этом случае она заметно менее предпочтительна:

(58) Gīqa завтра	malhammad Магомед.1	<b>qek'-a</b> 1.умирать-IPF	<b>wo=r(=na).</b> быть=1(=AA)
---------------------	------------------------	--------------------------------	----------------------------------

*Завтра Магомед умрет [= умирает].*

Наконец, Презенс и Дуратив определены на одном и том же множестве глагольных лексем. Между тем, одним из существенных межъязыковых свойств прогрессива является то, что он не образуется от стативных глаголов (Bybee et al. 1994:126, 133 и далее). Действительно, прогрессив по определению подразумевает динамический характер ситуации, которая, развертываясь во времени, проходит через последовательно сменяющиеся неоднородные фазы. Стативные же глаголы обозначают гомогенное состояние, которое не претерпевает изменений с течением времени и, соответственно, не может быть представлено как прогрессивное.

<sup>1</sup> О свойствах этой частицы см. раздел 3.7.2.

Цахурский Дуратив, однако, с одинаковой легкостью образуется и от динамических, и от стативных глаголов. Ср. (59) с формой *w=ukān wo=b* ‘нужно’ и (60) с *ac'a wo=d=un* ‘знает’:

- (59) К: Х и Y разговаривают о свадьбе, которую устраивал недавно Y. Вопрос X-а: Сколько мешков муки идет на свадьбу? Ответ Y-а:

sa	dawat-b-iši-s	djuzju=ba	moļu=b=le
один	свадьба-PL-OBLPL-DAT	прямой=ADV.3	восемь=3=CARD
mašuk'	Xol-j-na	<b>wo=b</b>	<b>w=ukān.</b>
мешок.3	мука-OBL-AA	быть=3	3=быть.нужным.IPF

*На одну свадьбу точно 8 мешков нужно.* (=T5:127)

- (60) haj-ni            sen,            žamaʔalt-i-k'le=d            ac'a            wo=d=un,  
этот-AOBL        год.IN        народ-OBL-AFF=CON.4        4.знать        быть=4=A  
rešenije        ixa            deš            jē        k'alXoz-i-qa=d        jē  
решение.4        4.статья.PF        не.быть        и        колхоз-OBL-POSS=4        и  
žamaʔalt-i-qa=d ...  
народ-OBL-POSS=4

*Люди тоже знают, что в этом году решения не было ни у колхоза, ни у схода...* (=T5:87)

Таким образом, Презенс и Дуратив имеют весьма сходную семантику и дистрибуцию; выбор между ними определяется вероятностно: в актуально-длительных контекстах более вероятно появление Дуратива, в других случаях (хабитуальность и “настоящее предстоящее”) — Презенса. Большинство условий, по которым можно идентифицировать форму «основа IPF + *wo=d*» как прогрессив, не выполняется<sup>1</sup>.

Можно предположить, что выбор формы Дуратива, в состав которого входит вспомогательный глагол *wo=d*, чья основная функция была выше определена как ‘синхронизация описываемой ситуации и момента речи’, определяется по преимуществу прагматическими факторами, а именно намерением говорящего ввести описываемую ситуацию в рассмотрение как релевантную для коммуникативной ситуации<sup>2</sup>. Этим цахурский Дуратив принципиально отличается от прогрессивов, которые “высвечивают” внутреннюю структуру описываемой ситуации. Презенс в таком случае обозначает отсутствие указаний на релевантность. Такое допущение позволяет объяснить явления, кажущиеся необъяснимыми с точки зрения “прогрессивной гипотезы”<sup>3</sup>.

Действительно, стативность/динамичность попросту не является признаком, сказывающимся на релевантности ситуации для момента речи, и, тем самым, Дуратив неограниченно образуется от стативных глаголов. Точно так же релевантность для момента речи не исключает ни хаби-

<sup>1</sup> Можно было бы предположить, что мы имеем дело с диахроническим процессом, в ходе которого сфера употребления прогрессива постепенно расширяется, захватывая те области, которые исходно находились в сфере синтетического Презенса. Такой процесс произошел в даргинском языке, где аналитическая форма, подобная рассматриваемой цахурской, практически полностью вытеснила синтетическое “настоящее общее”, в сфере употребления которого остались лишь хабитуальные контексты. Презенс в цахурском языке, однако, не обнаруживает тенденции к сужению сферы своего употребления: он свободно употребляется во всех контекстах, в которых употребляется форма Дуратива («основа IPF + *wo=d*»).

<sup>2</sup> Прогрессивы, кроме того, допускает любую темпоральную референцию описываемой ситуации (ср. английские Past, Present и Future Progressive): в самом деле, ввести некоторую ситуацию в рассмотрение как развивающуюся возможно независимо от того, как расположена точка отсчета по отношению к моменту речи.

<sup>3</sup> Вообще говоря, особенностью цахурского языка является симметричное (и семантически аддитивное) выражение значения ‘релевантность ситуации для момента речи’ в глагольной парадигме. На симметричность параметра “релевантность для момента речи” (present relevance) в свое время указывали Б.Комри (Comrie 1976:64-65) и С.Флейшман (Fleischman 1982:17-20): если в случае с перфектом мы говорим о том, что в момент речи сохраняет свое значение некоторая ситуация в прошлом (ср. также 3.3.3.1), то в случае с проспективным значением в момент речи имеются “ростки” некоторой будущей ситуации (ср. также 3.6.1.1 ниже). В цахурском языке имеется также возможность указать (при помощи форма Дуратива) на релевантность для момента речи некоторой ситуации, и так имеющей место в момент речи (хотя и не ограничивающейся им).

альности, ни предстоятельности, хотя для говорящего наиболее естественной причиной специально маркировать ситуацию как релевантную для момента речи может быть как раз ее “актуальная длительность” (откуда заметная предпочтительность актуально-длительной интерпретации Дуратива перед хабитуальной и предстоятельной).

Сильным аргументом в пользу данного предположения является поведение Презенса и Дуратива в перформативном употреблении: перформативность является единственным контекстом, в котором выбор Дуратива обязателен, а употребления Презенса расцениваются как явно аномальные:

(61) К: Г дает имя своему новорожденному сыну:

а . zì	wa-s	do	hel-e	wo=d=un	malhammad.
я.ERG	ты.OBL-DAT	имя.4	4.давать-IPF	быть=4=A	Магомед
<i>Я даю тебе имя Магомед. (ТМАQ 126) {a=б}</i>					
б. *zì	wa-s	do	hel-e(-n)		malhammad.
я.ERG	ты.OBL-DAT	имя.4	4.давать-IPF(-A)		Магомед

Ср. также Т5:163, повторяемый здесь как (62):

(62) К: Х и Y разговаривают о свадебной церемонии. Х говорит об обычае, при котором невесту привозили в дом жениха на лошади. Y в этой связи вспоминает, что когда была свадьба его собственной дочери, родственники жениха явились к нему и сказали следующие слова:

"ša-qa=d	jiš-in	mašin	wo=d=un,	xo-ni	
мы-POSS=4	наш-A	машина.4	быть=4=A	пять-AOBL	
duXaj-qa=d	haleki	ališ-in	hama-n	mašin	
сын.OBL-POSS=4	пока	4.покупать.PF-A	этот-A	машина.4	
wo=d=un,	Xāʔiš	wo=d=un	ha?-a,	hama-ni	mašin-ē
быть=4=A	просьба.4	быть=4=A	4.делать-IPF	этот-AOBL	машина-IN
a=г	d-e=j=x-ē	istaR	qīk-as?"		
внутри=2	NEG-2=стать-COND1	невеста.2	2.отвезить-POT		

"У нас своя машина есть, у пяти сыновей [пока купленная эта] машина есть, просим, на этой машине нельзя ли невесту отвезти?" (=Т5:163)

Перформативность предполагает, что высказывание не описывает действие, а равносильно его осуществлению. Как отметил Б.Комри, перформативное высказывание представляет собой редкий пример ситуации, которая “полностью совпадает с моментом речи, т.е. занимает точку на оси времени, точно соразмерную с моментом речи” (Comrie 1985: 37). (Так, говорящий, произнося (61), не описывает, а осуществляет акт именованья; точно так же, (62) не описывает действие ‘просить’, а тождественно осуществлению акта просьбы). Перформативные высказывания оказываются наиболее характерными именно для Дуратива, чья функция, согласно нашему предположению, как раз и состоит в том, чтобы синхронизировать описываемую ситуацию и ситуацию коммуникации: в данном случае мы имеем дело с синхронностью, достигающей полного совпадения<sup>1</sup>. Этот же фактор понижает до нуля вероятность употребления Презенса, не несущего указаний на связь описываемой ситуации и речевого акта.

Другим типом коммуникативной ситуации, в которой, согласно Б.Комри, в полной мере реализуется “настоящее время”, является синхронный репортаж. В цахурском в “репортажном

<sup>1</sup> Заметим, что перформативность является еще и контекстом, демонстрирующим полярную противоположность цахурского Дуратива и “стандартного” прогрессива (напр., английского Present Progressive). Действительно, перформативный глагол не может соотноситься с какой-либо конкретной фазой действия и представлять действие как развивающееся; перформативное действие по необходимости целостно, и это делает невозможным в английском языке употребление Present Progressive в перформативе.

стиле” также используются именно формы Дуратива: см., например, описание сна в 9.7.В:2-3 (пример (87) ниже), а также следующую последовательность предложений:

(63) **К:** Я расскажу тебе, что я вижу в окно прямо сейчас. Там на улице

- а. **hiwāg<sub>o</sub>-a**                      **wo=b**                      gade-jī                      ičī.  
 НПЛ.играть-IPF                      быть=НПЛ                      мальчик.1-и                      девочка.2

*Играют мальчик и девочка.*

- б. gadj-ē                      alja=b=at'-a                      top,                      **āh-a**                      **wo=b**                      ičī-s-qa.  
 мальчик-ERG                      3=брат-IPF                      мяч.3                      3.бросать-IPF                      быть=3                      девочка-AD-ALL

*(Вот) мальчик берет мяч (и) бросает (его) девочке.*

- в. ič-ē=b                      alja=p'=t'-u,                      **āh-a**                      **wo=b**                      top  
 девочка-ERG=CON.3                      3=брат-PF                      3.бросать-IPF                      быть=3                      мяч.3  
 gade-j-s-qa.  
 мальчик-OBL-AD-ALL

*Девочка же [взяв] бросает мяч мальчику. (ТМАQ 195-197)*

В свете сказанного делается очевидным, что категориальная идентификация рассматриваемой формы является достаточно сложной задачей. Стремясь избежать употребления бессодержательных ярлыков типа «Презенс 1» / «Презенс 2», и не имея оснований приписать форме «основа IPF + wo=d(=un)» ярлык «Прогрессив», мы избрали для обозначения этой формы нейтральный, хотя и не лишенный очевидных слабостей термин «Дуратив»<sup>1</sup>.

### 3.3.3.2.2. Сочетаемость Дуратива

Обстоятельства Наречия Глаголы		дейктические					кван- торн.	образа действия		фреквен- тативные		кратности		прочие			
		20 лет назад	вче- ра	сего- дня	завтра	сей- час		всег- да	мно- го	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	потом
семантическая характеристика	Глагол																
стативный	знать	-	-	±	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
пунктивный// многоактный	прыгать	-	-	+	±	+	+	+	+	+	+	±	+	+	+	±	±
динамический непредельный	лететь	-	-	+	+	+	+	±	+	+	+	±	+	+	±	±	±
динамический предельный	открывать	-	-	+	±	+	+	±	+	+	+	±	+	+	+	±	±
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	-	-	+	±	+	+	+	+	+	+	±	±	±	±	±	±

#### Комментарии

Дуратив имеет

- ◇ прогрессивную интерпретацию с наречиями ‘сейчас’, ‘все еще’ и ‘в течение часа’;
  - ◇ хабитуальную интерпретацию с наречиями ‘всегда’, ‘обычно’, ‘часто’, ‘редко’, ‘быстро’, ‘один/несколько раз’.
- Наречия ‘завтра’ и ‘сегодня’ при наличии подходящего коммуникативного контекста вводят в рассмотре-

<sup>1</sup> Одним из наиболее явных недостатков этого термина является предельная неконвенциональность его использования в аспектологической литературе. С одной стороны, “дуративность” (vs. “пунктивность”) выступает как внутренняя семантическая характеристика предиката (Comrie 1976:41). С другой стороны, этот термин используется для обозначения частного значения несовершенного вида (в контекстах типа *Они гуляли всю ночь*) (Timberlake 1985). Кроме того, “дуративность” выступает как синоним несовершенного вида в целом (Кибрик 1977), (Алексеев 1985). Наконец, в (Храковский 1989) дуративом называется разновидность мультипликативного типа множественности ситуаций.

ние ситуации с временной референцией к будущему, т.е. допускают предстоятельную интерпретацию.

Наречие ‘много’ имеет разные прочтения в хабикулярной (‘много раз’) и прогрессивной (‘сильно, долго’) интерпретациях глагола.

Обстоятельство кратности ‘один/несколько раз’ вызывает хабикулярную интерпретацию; при этом желательно эксплицитное указание на периодичность, с которой описываемая ситуация регулярно осуществляется, например, ‘Магомед один/несколько раз (в год) бьет Али’.

Наречие ‘в течение часа’ с глаголом ‘лететь’, в отличие от других глаголов, допускает предстоятельную интерпретацию: ‘В течение часа самолет полетит’.

Наречие ‘потом’ предполагает, главным образом, хабикулярную интерпретацию Дуратива. Его приемлемость обусловлена наличием предшествующего хабикулярного контекста, например: “Вот как обычно проходит день Магомеда. Он просыпается, потом открывает окно...”

Сочетаемость характеристики Дуратива по сравнению с Презенсом обнаруживают больший “удельный вес” актуально-длительной “составляющей” в конструкциях с различными наречиями.

Так, наречие ‘сейчас’ допускает только актуально-длительное, но не предстоятельное прочтение Дуратива. Наречие ‘много’ допускает не только хабикулярную (‘много раз (в день)’), как это имеет место у Презенса, но и актуально-длительную (‘Магомед долго дверь открывает’) интерпретации. Это же верно и для наречия ‘быстро’ (при условии, что действие поддается количественной оценке, в частности, не является пунктивным). Предложения с Дуративом в контексте обстоятельства длительности ‘в течение часа’ также предпочитают актуально-длительное прочтение и избегают, в отличие от форм Презенса, хабикулярную интерпретацию. Наречие ‘все еще’ — и это, пожалуй, наиболее яркое отличие сочетаемости свойств Дуратива и Презенса — интерпретируется только актуально-длительно.

### 3.3.3.3. Неатрибутивный вспомогательный глагол и “эффект отстранения”

Формы, в образовании которых участвует вспомогательный глагол *wo=d*, обнаруживают одно общее свойство: все они употребляются по-разному с атрибутивной (*wo=d=un*) и неатрибутивной (*wo=d*) формами этого глагола; последняя обнаруживает запрет на первое лицо, иллюстрируемый примерами (64)-(65) с Перфектом, (66)-(67) с Дуративом и (68)-(69) с Потенциалисом<sup>1</sup>:

- |                                       |                             |                   |   |  |  |                              |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------|---|--|--|------------------------------|
| (64)                                  | malhammadj-ē<br>Магомед-ERG | aḵa<br>дверь.4    | <b>āq-i</b><br>4.открывать-PF           | <b>wo=d</b> /<br>быть=4                                      | <b>āq-i</b><br>4.открывать-PF                  | <b>wo=d=un.</b><br>быть=4=A  |
| <i>Магомед открыл дверь.</i>          |                             |                   |   |  |  |                              |
| (65)                                  | *zi<br>я.ERG                | aḵa<br>дверь.4    | <b>āq-i</b><br>4.открывать-PF           | <b>wo=d</b><br>быть=4  | <sup>(OK)</sup> <b>āq-i</b><br>4.открывать-PF  | <b>wo=d=un).</b><br>быть=4=A |
| <i>Я открыл дверь.</i>                |                             |                   |   |  |  |                              |
| (66)                                  | malhammadj-ē<br>Магомед-ERG | aḵa<br>дверь.4    | <b>āq-a</b><br>4.открывать-IPF          | <b>wo=d</b> /<br>быть=4                                      |  |                              |
|                                       |                             |                   | <b>āq-a</b><br>4.открывать-IPF          | <b>wo=d=un.</b><br>быть=4=A                                  |  |                              |
| <i>Магомед открывает дверь.</i>       |                             |                   |   |  |  |                              |
| (67)                                  | *zi<br>я.ERG                | aḵa<br>дверь.4    | <b>āq-a</b><br>4.открывать-IPF          | <b>wo=d</b><br>быть=4  | <sup>(OK)</sup> <b>āq-a</b><br>4.открывать-IPF | <b>wo=d=un).</b><br>быть=4=A |
| <i>Я открываю дверь.</i>              |                             |                   |   |  |  |                              |
| (68)                                  | malhammadj-ē<br>Магомед-ERG | alli-s<br>Али-DAT | <b>ix-as-o=d</b> /<br>4.бить-POT-быть=4 | <b>ix-as-o=d=un.</b><br>4.бить-POT-быть=4=A                  |  |                              |
| <i>Магомед собирается побить Али.</i> |                             |                   |   |  |  |                              |
| (69)                                  | *zi<br>я.ERG                | alli-s<br>Али-DAT | <b>ix-as-o=d</b><br>4.бить-POT-быть=4   | <sup>(OK)</sup> <b>ix-as-o=d=un).</b><br>4.бить-POT-быть=4=A |  |                              |
| <i>Я собираюсь побить Али.</i>        |                             |                   |   |  |  |                              |

Возможным источником запрета на первое лицо в контексте некоторой глагольной формы

<sup>1</sup> Подробнее о форме «основа POT + *wo=d*» см. раздел 3.6.1.1.

является значение заглазости, ассоциированное с этой формой<sup>1</sup>. Заглазность представляет собой одно из значений эвиденциальности, грамматической категории, которая кодирует источник информации о сообщаемой ситуации. (См. (Chafe, Nichols (eds.) 1986), (Willett 1988), а также (Козинцева 1994), где предлагается определение и исчисление типов эвиденциальности, а также приводится библиография.) Заглазность (в других терминах, “непрямая засвидетельствованность”) предполагает, что говорящий не является свидетелем описываемой ситуации, и, соответственно, “хозяином” информации, а сообщение о ней основывается на информации “из вторых рук” или логическом выводе. Запрет на первое лицо у глагольных форм с этим значением следует из того, что говорящий с неповрежденным сознанием не может не быть свидетелем ситуаций, в которых сам участвует.

Рассмотрим, однако, (70) из текста 5, содержащий Перфект с неатрибутивным *wo=d*.

- (70) **К:** Обсуждается, как на свадьбе родственникам и близким молодоженов дарят подарки и какие несправедливости при этом происходят:

za-s я.OBL-DAT	jāluR платок.3	wo=b быть=3	qa=b=i; 3=приходить.PF	
turs-ubi джураб-PL	qa!-es-di NPL.приносить-POT-AOBL		žig <sub>3</sub> -ē место-IN	jāluR-o=b платок.3-быть=3
	<b>qa=b=i.</b>			
	3=приходить.PF			

... мне платок **достался** [=пришел]; вместо того чтобы принесли джурабы, платок **достался** [=пришел]. (=T5:184)

В данном примере говорящий является свидетелем описываемой ситуации и, тем самым, рассматриваемый контекст нельзя считать заглазным.

Далее, примеры (71)-(72) демонстрируют Дуратив с неатрибутивным вспомогательным глаголом, однако и в этом случае говорящий знаком с обсуждаемой ситуацией не заглазно, а, как явствует из предшествующих контекстов, непосредственно:

- (71) **К:** Х: Двадцать миллионов расходуются ли (=идут ли) на свадьбу? Y:

īlq̄a 4.идти.IPF	wo=d. быть=4
<b>Расходуются.</b> (=T5:103)	

- (72) q'ol=l=le      mi!jɔn      čura-ni-s      ža=d      wo=d      ikan.  
два=4=CARD      миллион.4      мясо-OBL-DAT      RESTR=4      быть=4      4.быть.нужным.IPF
- Два милиона только на мясо нужно.** (=T5:124)

(71)-(72) хотя и являются генерическими, описывающими “свадьбу вообще”, говорящий формулирует эти высказывания исходя из собственного опыта устройства свадьбы дочери, и, тем самым, владеет информацией “из первых рук”.

Точно так же, в (73) говорящий присутствует в тот момент, когда два других участ-

<sup>1</sup> Заглазность, совмещенная с перфектом, не является чем-то типологически неожиданным. Это явление отмечено во многих языках балканского ареала (болгарский, македонский, албанский, турецкий). Имеются данные о заглазном перфекте в персидском, азербайджанском и грузинском языках (см., в особенности, (Guentcheva 1996: ch. 1), а также (Bybee et al. 1994:95-97)). В (Dobrushina, Tatevosov 1996) описывается заглазный перфект в другом нахско-дагестанском языке — годоберинском (аваро-андо-цезские, андийские). В цахурском языке, однако, ограничения, похожие на эвиденциальные, характеризуют не только Перфект, но и другие формы, в образовании которых участвует вспомогательный глагол *wo=d*. Таким образом, аддитивность значения, присущая формам с *wo=d*, проявляется не только в указании на связь с моментом речи, но и в ограничении на первое лицо, демонстрируемое примерами (64)-(69).

ника диалога высказали желание послушать какую-нибудь интересную историю в его исполнении:

- (73) i-m-m-iš-e                      Хāʔiš-**o-d**                      **haʔ-a**,                      zi-na=d  
 этот.Н-А-PL-OBLPL-ERG                      просьба.4-**быть=4**                      4.делать-IPF                      я.ERG-NA=CON.4  
 ma-n                      q'abilj                      haʔ-in ...  
 этот.4-А                      одобрять                      4.делать.PF-А  
 Эти {т. е. Орудж Ибрагимов и А.Е.Кибрик} **просят**, и я это **принял** {=я согласился}...  
 (=Т6:5)

Тем самым, параметр “прямая засвидетельствованность” не является сам по себе существенным для интерпретации форм с *wo=d* без атрибутивного показателя: эти формы соотносятся как с засвидетельствованными, так и с незасвидетельствованными говорящим ситуациями. Описание в терминах эвиденциальности оказывается, тем самым, неадекватным.

Можно предположить, что ограничение на первое лицо, иллюстрируемое примерами (64)-(69), отражает концептуализацию не способа получения информации, а, скорее, степень вовлеченности говорящего в ситуацию. В соответствии с этим предположением формы с неатрибутивным вспомогательным глаголом могут описывать ситуации двух типов: собственно заглазные, информация о которых поступила говорящему из вторых рук (или путем логического вывода), а также ситуации, в которых говорящий занимает позицию “отстраненного наблюдателя”. (Действительно, в (70)-(73) говорящий присутствует при описываемой ситуации, но не участвует в ней.). Невозможны формы с неатрибутивным *wo=d* в контекстах, которые предполагают участие говорящего в ситуации, и это отражается в запрете на первое лицо.

Выбор атрибутивного/неатрибутивного вспомогательного глагола зависит от того, насколько данное положение дел прагматически “близко” говорящему и оценивается как благоприятное или правильное. Ср. (74)-(75), составляющие минимальную пару:

- (74) **К**: Г не хотел, чтобы его сын ходил на свадьбу, и запретил ему это. Однако сын начинает собираться. Г:

Ru                      šā-qa                      **ulq-a**                      **wo=r**                      (? **ulq-a**                      **wo=r=na**)!  
 ты.1                      там-ALL                      1.идти-IPF                      быть=1                      1.идти-IPF                      быть=1=AA

(Так) ты туда (всё-таки) **идешь!**

- (75) **К**: Г хочет, чтобы сын пошел в гости, однако тот пытается воспротивиться. Г: Никаких разговоров,

Ru                      šā-qa                      **ulq-a**                      **wo=r=na**                      (? **ulq-a**                      **wo=r**)!  
 ты.1                      там-ALL                      1.идти-IPF                      быть=1=AA                      1.идти-IPF                      быть=1

ты туда **пойдешь** [= идешь] !

В (74) ситуация имеет место вопреки желанию говорящего и расценивается им как неблагоприятная. Неатрибутивный Дуратив в этом случае предпочтительнее атрибутивного. В (75), напротив, говорящий желает осуществления ситуации и даже настаивает на этом<sup>1</sup>.

Заметим, что в примере (74), как и в (70) выше, речь идет о ситуации, произошедшей неожидан-

<sup>1</sup> Следующий пример демонстрирует п р о с п е к т и в н у ю форму «основа POT + *wo=d*» (см. раздел 3.6.1.1). Первоначально предложение (i) было вообще запрещено информантом на том основании, что “нехорошо так говорить по отношению к знакомому человеку”.

- (i) ? malhammad-in                      Gelj                      **jug-qix-es**                      **wo=d**.  
 Магомед-А                      нога.4                      хороший-4.статья-POT                      быть=4

У Магомеда нога (скоро) **вылечится**.

Действительно, употребление неатрибутивного вспомогательного глагола в данном случае навязывает интерпретацию ‘я говорю это с сожалением, как будто сам не желаю выздоровления’.

но для говорящего: так, в (70) говорящий явно не ожидал, что устроители свадьбы нарушат обычай дарения подарков; точно так же, в (74) для говорящего явился неожиданным тот факт, что сын ослушался его приказа. Тем самым, формы с неатрибутивным вспомогательным глаголом зачастую употребляются в адмиративных контекстах, указывая на то, что ситуация имеет место вопреки ожиданиям говорящего (об адмиративе см. (DeLancey 1997); адмиративу в цахурском языке посвящен также раздел 3.9). Связь адмиратива с категорией эвиденциальности не раз отмечалась типологами; как можно предположить, связь эта основана “на самоотстранении говорящего от ситуации, по поводу которой высказывается удивление” (Козинцева 1994:95).

“Отстранение” говорящего от ситуации не обязательно бывает связано с ее неожиданностью для говорящего. Так, в (76), в котором употреблен неатрибутивный Дуратив, говорящий дистанцируется от происходящего, указывая суду на несправедливость обвинения; сам же говорящий знает, что на самом деле подсудимая не виновна в краже. Тем самым, в данном случае описываемая ситуация противоречит не ожиданиям говорящего как таковым, а его знаниям о том, что в действительности имело место.

(76) К: Вор приходит в здание суда, где судят продавщицу ограбленного им магазина, и заявляет:

šu	ma-n-Gi-s	sa=b=i	inġā	sjud-o=d
вы.ERG	этот.2-A-OBL.2-DAT	HPL=собираться.вместе-PF	здесь	суд.4-быть=4

<b>ha?-a,</b>	amma	ma-n-Gi-kj taXsir	deš-in.	
4.делать-IPF	но	этот.2-A-OBL.2-CONT	вина.4	не.быть-A

*Вы здесь собрались и судите (ее), но она не виновна. (=Т3:44)*

В примерах (77)-(78) также употребляется форма Дуратива (во втором случае — с показателем хабиуталиса -xe) с неатрибутивным вспомогательным глаголом; в обоих случаях говорящий возлагает ответственность за истинность сообщаемого им на внешний источник:

(77) К: В: Как бросали жребий? О:

mesjaġan	<b>ejh-e</b>	<b>wo=d</b>	čop-ā-ši-qa=b
к.примеру	говорить-IPF	быть=4	жребий-PL-OBLPL-POSS=3

forma wo=b=na.  
форма.3 быть=3=AA

*Например, говорят, что у жребия есть (разные) способы [=форма]. (=Т6:173)*

(78) К: Конец повествования об Ибрагим-паше.

malX=b=una	sa	<b>Xabar-o=b=xe</b>	<b>hā?-a</b>
такой=3=AA	один	рассказ.3-быть=3=HAB	3.делать-IPF

insan-ā-š-e	ma-n-Gu-ni	halk'ē.
люди-PL-OBLPL-ERG	этот.1-A-OBL.1-AOBL	про

*Вот такую историю люди про него рассказывают. (=Т3:76)*

Следует отметить, что в обоих примерах говорящий дистанцируется не столько от ситуации Р, о которой он знает “из вторых рук” (обычай жеребьевки в (77), история о воре в (78)), сколько от самой ситуации сообщения о Р. Вызвано это тем, что ситуация получения информации и в (77), и в (78) не является конкретно-референтной: в обоих случаях речь идет о некоторой неопределенной ситуации ‘(люди) говорят’. Ситуация ‘говорят’ не является примером конкретного акта получения информации, в связи с чем говорящий не может быть “вовлечен” в нее; поэтому оправданным является выбор именно неатрибутивной формы.

Интересный семантический эффект оппозиция форм с атрибутивным/неатрибутивным вспомогательным глаголом создает у глаголов, описывающих ментальные состояния. Если речь идет о третьем лице, говорящий, очевидно, не может быть вовлечен в ситуацию, обозначаемую

глаголами типа ‘знать’, ‘помнить’, ‘нравиться’, ‘верить’, ‘бояться’ и т.п. Во внутреннем состоянии третьего лица нельзя участвовать; такие состояния не поддаются непосредственному наблюдению, и поэтому суждения о них всегда являются в значительной степени результатом логического умозаключения. Соответственно, аналитические формы с *wo=d* таких глаголов в подавляющем большинстве случаев употребляются без атрибутивного показателя. (См., например, раздел 7.3, где приводятся многочисленные примеры с этими глаголами, в которых, как правило, атрибутивный показатель отсутствует). Ср. (79) с глаголом *ac'a* ‘знать’ и (80) с глаголом *Gajxes* ‘слышать’:

- (79) “*wa-k'le*            **ac'a**            **deš-o=d**            *hižō*            *kar*  
ты.OBL-AFF            **знать.IPF**            **не.быть-быть=4**            что.4            вещь.4  
*ixa-j*            *dostwalla,*            *agar*            *Ru*            *fīkīr-ha=w=?-u-xe*  
4.статья.PF-MSD            дружба            если            ты.ERG            мысль.3-3=делать-PF-COND2  
*zi*            *Ru*            *maša*            *hiwo-wi*” -            *iwho-jn*            *sejid-ē.*  
я.ERG            ты.1            продавать            1.давать.PF-WY            говорить.PF-A            Саид-ERG  
“*Ты не знаешь, что такое [что вещь] дружба, если подумал, что я предатель!*” – сказал Саид. (=9.7.Б:23)

- (80) **К:** Человек кричит с горы мальчику, чтобы тот поднимался к нему. Г наблюдает эту сцену в течение некоторого времени. Наконец мальчик начинает подниматься. Г: Слава Богу, наконец

**Gajx-i**            **wo=d!**  
4.слышать-PF            **быть=4**  
*услышал!*

Употребление атрибутивного *wo=d* для таких глаголов оказывается более семантически маркированным; оно возможно в том случае, если внутренне состояние третьего лица представляет собой общеизвестный факт, независимый от точки зрения говорящего. По свидетельству информанта, например, употребление атрибутивной формы *ac'a deš-o=d-un* ‘знать.IPF не.быть-быть=4=A’ в (79) означало бы, что ‘Саид точно знает о том, что Иса не знает, что такое дружба’. Ср. также (81) с этим же глаголом:

- (81) **К:** У героя рассказа украли лошадь. Он обратился за помощью к своим друзьям: они разбираются в воровстве;  
*i-m-m-iši-k'le*            **ac'a**            **wo=d=un**            *balkan-ā-r*            *iñjāqa*  
этот.Н-А-PL-OBLPL-AFF            4.знать            **быть=4=A**            лошадь-PL-NOMPL            сюда  
*īkēk-a-m-mi=b,*            *inenče*            *qīk-a-m-mi=b.*  
NPL.приводить-IPF-A-PL=CON.NPL            отсюда            NPL.уводить-IPF-A-PL=CON.NPL  
*Они {т.е. воры} знают тех, кто лошадей сюда приводит и отсюда уводит.* (=Т4:41)

Поскольку в этом случае говорящий не вовлечен в описываемую ситуацию, употребление неатрибутивной формы *ac'a wo=d* в (81) также возможно. Атрибутивный вспомогательный глагол, как представляется, в данном случае подчеркивает, что знания друзей героя рассказа представляют объективную данность, а не предположение “отстраненного” повествователя.

Аналогично в (82)

- (82) **К:** Героя нарратива, Ису, окружили враги. Их командир кричит Исе:  
“*wa-k'le*            **ac'a**            **wo=d=un**            *jiR-ni*  
ты.OBL-AFF            4.знать            **быть=4=A**            твой-AOBL  
*dostj-ē*            *Ru*            *maša*            *hiwo*            *ixa-j,*            *taslim-x-e!*”  
друг-ERG            ты.1            продавать            1.давать.PF            1.статья.PF-MSD            сдаваться-1.статья-IMP  
“*Ты же знаешь, что твой друг предал тебя, сдавайся!*” (=9.7.Б:15)

используется вспомогательный глагол с атрибутивным показателем: слова грузинского командира

призваны убедить героя рассказа в истинности утверждения о предательстве друга: ‘твой друг предал тебя, это факт; и я твердо уверен в том, что ты это прекрасно знаешь’. По свидетельству информанта, употребление формы *ac'a wo=d* ‘знать.IPF быть=4’ в данном случае означало бы скорее, что грузины высказывают предположение о знаниях героя рассказа и что “сами они не уверены в том, что говорят”.

В связи с гипотезой о связанной с неатрибутивным вспомогательным глаголом “отстраненностью” говорящего от описываемой ситуации представляется весьма показательной дистрибуция в текстах неатрибутивного Перфекта. Формы Перфекта в нарративных текстах чрезвычайно малоупотребительны: их использование в собственно перфектном значении ограничивается всего двумя примерами — (70), приведенном выше, и (83):

(83) **К:** (Резюмирующее предложение нарратива) Потом, через много лет мы узнали, что

malhammad-i-s Магомед-OBL-DAT	<b>d-ikikin-o=r</b> NEG-хотеть.PF-быть=1	magazin <sub>3</sub> -ē-qa магазин-IN-ALL	ajr-es, 1.приходить-POT
hamančiče поэтому	<b>almal-bi</b> хитрость-PL	<b>wo=d</b> быть=NPL	<b>ha?-u</b> NPL.делать-PF
		Geļj нога.4	ha-t'=q'ur-wi. 4=ломать.PF-WY

*Магомед не хотел идти в магазин и поэтому притворился, что сломал ногу.* (=9.7.A:23)

Имеются, однако, три текста (Т3, Т4, Т8), в которых именно Перфект оформляет основную линию повествования (форма Перфекта конкурирует в основной линии текстов 3-4 с Аористом). При этом в качестве такого “нарративного”, или “исторического” Перфекта выступает именно форма с неатрибутивным вспомогательным глаголом, аналогичная форма с атрибутивом не отмечена ни разу<sup>1</sup>.

Все три текста являются рассказами полулегендарного или анекдотического характера; это повествования о событиях, свидетелем которых рассказчик заведомо не был, а данные о них почерпнул “из вторых рук”. (Подробнее о перфектной стратегии оформления основной линии нарратива см. 9.7.2.2).

Видимо, употребление именно неатрибутивного Перфекта в нарративах связано с намерением повествователя вызвать “эффект отстранения”: на первый план выдвигается не такой характеристический параметр Перфекта, как релевантность моменту речи, но, напротив, создание своего рода “дистанции” между повествователем и повествованием<sup>2</sup>.

Вернемся к запрету на 1-е лицо, с которого мы начали обсуждение. Если гипотеза о том, что употребление неатрибутивного вспомогательного глагола отражает степень вовлеченности говорящего в описываемую ситуацию, верна, то имеются, очевидно, два прототипических случая: говорящий вовлечен в описываемую ситуацию в качестве агентивного участника (см. примеры (64)-(69)), и употребление неатрибутивного *wo=d* полностью исключено vs. говорящий не является не только участником, но и свидетелем ситуации, и употребление неатрибутивного *wo=d* возможно и даже желательно. Между этими двумя полюсами расположено большое количество промежуточных случаев, когда употребление неатрибутивного вспомогательного глагола зависит от различных параметров контекста и вызывает различные семантические эффекты. Отметим некоторые из них.

Во-первых, употребление неатрибутивного вспомогательного глагола в контексте 1-го лица создает эффект, аналогичный “эффекту потери контроля”, демонстрируемого эпистемическим маркером *jī* (см. раздел 9.6): говорящий описывает ситуацию, участником которой он оказался

<sup>1</sup> Противопоставление атрибутивной/неатрибутивной форм вспомогательного глагола сохраняется в прямой речи персонажей (см., например, (76)).

<sup>2</sup> В нарративных текстах годоберинского языка (нахско-дагестанские, аваро-андо-цезские, андийские; см. Kibrik (ed.) 1996:255-278) отмечено аналогичное явление: повествование о событиях, участником которых был говорящий, проводится с использованием форм Аориста, в то время как эпическая история о подвигах далеких предков построена на формах заглазного Перфекта.

помимо своей воли и неожиданно для самого себя<sup>1</sup>. Так, в примере (84) говорящий узнает о произошедшем с ним *ex postfacto*:

- (84) **К:** Г должен был не спать и сторожить лошадей. Однако, не выдержав, он заснул. Через некоторое время Г спохватывается:

Zi            **Gajsin-o=r !**  
я.1            1.спать.PF-быть=1

Я, (оказывается,) **заснул!** {ПК: А лошадей-то украли!}

Ср. (85), содержащее форму атрибутивного Перфекта (в данном случае — с результирующей интерпретацией):

- (85) **К:** Г лег спать, но тут в дверь постучали. Г: Оставьте меня в покое,

Zi            **Gajsin-o=r-na**            (\* **Gajsin-o=r**) !  
я.1            1.спать.PF-быть=1=AA            1.спать.PF-быть=1

я **сплю!**

Ещё один случай употребления неатрибутивной формы в контексте 1-го лица представлен примером (86): речь опять идет о ситуации, не контролируемой говорящим, причем информация о ней получена “из вторых рук”.

- (86) **К:** Мне мать рассказывала, какой я был в детстве.

Zi            sa            sen<sub>i</sub>-ē            **wo=r**            **Xalr-qixa**            hohar-as.  
я.1            один            год-IN            быть=1            обучаться-1.статья.PF            1.шагать-POT

(Оказывается,) я за год ходить **научился**.

Во-вторых, неатрибутивный вспомогательный глагол употребляется с 1-м лицом, если говорящий имеет возможность наблюдать собственные действия отстраненно, как это, например, бывает при просмотре видеозаписи или во сне. Неатрибутивные формы Дуратива используются, в частности, при описании сна в тексте 9.7.В:

- (87) **К:** Вот какой сон мне сегодня ночью приснился.

Zi            **aljhā**            **wo=r**            č'alag-a-nče.    birdan            za-k'le            Gaže-n:  
я.1            идти.IPF            быть=1            лес-IN-EL            вдруг            я.OBL-AFF            3.видеть.IPF-A

Я шел [=иду] по лесу. Вдруг я вижу —

Sjo            **wo=b**            dama-k-e            **alRāh-a.**  
медведь.3            быть=3            река-CONT-EL            3.переходить-IPF

через ручей **переходит** медведь. (=9.7.В:3-4)

В-третьих, употребление атрибутивного показателя с 1-м лицом добавляет в содержание высказывания аксиологический компонент, аналогичный тому, который демонстрируют примеры (74)-(75) выше. Говорящий в этом случае оценивает ситуацию как нежелательную или “неправильную”. Это, в частности, проявляется у глаголов, обозначающих ментальные состояния в контексте 1-го лица. Ср., например, (88):

- (88) **К:** Продавщица приносит показать покупателю пару обуви. Покупатель:

“za-s            i-m-mi            **q'abil-ēx-e**            **deš-o=d,**  
я.OBL-DAT            этот.N-A-PL            нравиться-NPL.статья-IPF            не.быть-быть=NPL

<sup>1</sup> В работе (Козинцева 1994:100) указывается, что в подобных случаях может быть выражена “косвенная эвиденциальность действия”, совершаемого 1-м лицом.

mansa-bi      qal-e".  
 другой-PL      NPL.приносить-IMP

"Мне они не нравятся, другие принеси". (=Т3:66)

Этот пример, в частности, свидетельствует о том, что наличие отрицания повышает приемлемость неатрибутивного вспомогательного глагола; возможно, это связано с тем, что отрицательные предложения по умолчанию предпочитают отрицательную оценку описываемой ситуации. Ср. противопоставление атрибутивной/неатрибутивной формы вспомогательного глагола у предиката *k'elj wo=d* 'помнить' при наличии/отсутствии отрицания:

(89) xupaš-ē      iwħo      wo=d:      "wallah,      čuba,      kalle  
 жена-ERG      сказать.PF      быть=4      клянусь      брат.PL      голова.4  
 iħa-j-jī      d-exa-j      za-s      **k'elj-deš-o=d.**  
 4.статья.PF-MSD-и      NEG-4.статья.PF-MSD      я.OBL-DAT      **помнить-не.быть-быть=4**

Жена ответила: "Клянусь, братья, была или нет голова {у моего мужа}, я не помню.

amma      sa      kar      za-s      **k'elj-o=d-un :**  
 но      один      вещь.4      я.OBL-DAT      **помнить-быть=4=A**  
 ma-n-G<sub>c</sub>-ē      Xink'al-bi      o=t=xan-anGal,  
 этот.1-A-OBL.1-ERG      хинкал-PL      4=кушать.IPF-TEMP1  
 ma-n-Gu-n      biR-ā-r      iljojk'al<sub>3</sub>-i-xe!"  
 этот.1-A-OBL.1-A      ус-PL-NOMPL      NPL.подпрыгивать.IPF-EM1-HAB

Но одну вещь я **помню**: когда он ел хинкал, у него усы двигались!" (=Т8:19-20)

Кратко суммируем основные типы ситуаций, для описания которых характерно использование неатрибутивного вспомогательного глагола. Сюда входят:

- ◇ ситуации, в которых говорящий занимает позицию "отстраненного наблюдателя"; это ситуации наблюдения со стороны, а также ситуация сна;
- ◇ ситуации, к которым говорящий относится неодобрительно, считая их противоречащими известному или желаемому положению дел;
- ◇ ситуации, информация о которых поступила к говорящему из вторых рук, причем говорящий подчеркивает, что не берет на себя ответственность за достоверность сообщаемого;
- ◇ наконец, ситуации, произошедшие помимо воли говорящего и неожиданно для него самого.

В работах различных исследователей указывается, что понятием, необходимым для толкования форм, в значении которых содержится указание на момент речи, является понятие "момент наблюдения". В случае актуально-длительного значения несовершенного вида в момент наблюдения "имеет место одна из серии последовательных фаз ситуации" (Падучева 1996:86). Что касается перфекта, то здесь заключение о том, что в прошлом имела место некоторая ситуация, делается, как правило, "на основе имеющихся (в момент наблюдения) результатов или последствий" (Dahl 1985:153).

Цахурский язык осуществляет дальнейшую категоризацию понятий "наблюдение" и "наблюдатель". Эта категоризация связана с позицией наблюдателя по отношению к наблюдаемому и допускает, с одной стороны, "вовлеченного", а с другой — "отстраненного" наблюдателя<sup>1</sup>. Иными словами, важно то, является ли говорящий стороной наблюдателя некоторой ситуации, или же он ощущает себя её участником, а самую ситуацию считает близкой себе, знакомой, правильной

<sup>1</sup> Если говорить о данном противопоставлении в контексте логического исчисления семантических категорий, то его, видимо, следует отнести к категории класса "отношение говорящий ~ описываемый факт", куда входят также категории оценочности, реактивности, эвиденциальности, верификации (см. Мельчук 1998:196 и сл.).

и т.п.<sup>1</sup>.

### 3.3.4. Формы, образованные с помощью вспомогательного глагола *ixa*

Вспомогательный глагол *ixa* содержит единственную граммему — ‘прошедшее время’ (R<S). Аналитические формы, образованные с помощью *ixa*, являются своего рода “сдвигом в прошлое” соответствующих форм с вспомогательным глаголом *wo=d*.

#### 3.3.4.1. Плюсквамперфект

**3.3.4.1.1. Семантика и дистрибуция.** Плюсквамперфект можно квалифицировать как форму, совмещающую значения двух категорий — перфекта и прошедшего времени. В большинстве употреблений формы Плюсквамперфекта описывают ситуацию, завершённую к точке отсчета в прошлом, причем результат (или итоговое состояние) ситуации релевантен для этого момента. Основное отличие Перфекта от Плюсквамперфекта сводится к тому, что первый вводит в рассмотрение точку отсчета, совпадающую с моментом речи, а второй — точку отсчета в прошлом.

Так, в (90) и (91) точка отсчета в прошлом задана временными придаточными ‘Когда я пришел’; описываемые ситуации (‘брат ушел’ и ‘брат два письма написал’ соответственно) осуществляются до точки отсчета, а их результирующие состояние в точке отсчета продолжают иметь место: повествователь в первом случае обнаруживает отсутствие брата, во втором — два написанных письма:

- (90) **К:** Я очень спешил домой, чтобы сказать брату, что не следует идти к Магомеду — там его ждут недруги. Но мне не повезло.

<b>zi</b>	<b>qa=r=inGal,</b>	<b>čož</b>	<b>a=r=k'in</b>	<b>ixa.</b>
я.1	1=приходить.PF-TEMP1	брат.1	1=уходить.PF	1.статья.PF

*Когда я пришел, брат (уже) ушел.*

- (91) **К:** Я ушел в школу на занятия, но вскоре вернулся. Брат не терял времени даром.

<b>zi</b>	<b>qa=r=inGal,</b>	<b>čož-ē</b>	<b>q'ol=l=le</b>	<b>kaRiz</b>
я.1	1=приходить.PF-TEMP1	брат-ERG	два=4=CARD	письмо.4

<b>o=t'=k'un</b>	<b>ixa.</b>
4=писать.PF	4.статья.PF

*Когда я пришел, брат два письма (уже) написал. (ТМАQ 139)*

Далее, в нарративных последовательностях точка отсчета (или, иначе, временная позиция повествователя) продвигается по временной оси по мере развертывания описываемых событий. Соответственно, типичной функцией Плюсквамперфекта в нарративе является введение в рассмотрение фоновых и пояснительных эпизодов, которые имели место до основной линии повествования. Примером такого употребления Плюсквамперфекта является (92):

<sup>1</sup> Эта гипотеза, возможно, позволит пролить свет на сочетаемостные свойства глагольного атрибутивного показателя (см. также раздел 5.3.2). В частности, к сочетанию с атрибутивными формами глагола тяготеет показатель хабитуалиса *-xe* (см. раздел 3.7.2), а также маркер эпистемического статуса *ni*; напротив, маркер *ji* избегает атрибутивного показателя. Действительно, если признать, что формы с атрибутивом указывают на ситуации, “устоявшиеся” в сфере личного опыта говорящего, то вполне оправдано тяготение к атрибутиву хабитуалиса (обозначающего постоянное, регулярное положение дел), а также маркера *ni*, связанного с постоянным миром знаний говорящего о фактах прошлого. Напротив, маркер *ji* акцентирует внимание на акте получения информации и на ф о р м а ц и и , результаты которого еще не полностью “опосредованы” говорящим. (Подробнее о семантике маркеров эпистемического статуса см. раздел 9.6.)

- (92) **К:** (Основная линия нарратива.) Конокрад намеревается похитить лошадь. Ему без труда удалось открыть сарай.

amma	balkan	gardan-a-nče=b	zinžir-i-k,a
но	лошадь.3	шея-IN-EL=CON.3	цепь-OBL-COM

<b>a=w=t'ul</b>	<b>w=uxa.</b>
3=привязывать.PF	3=статья.PF

Но лошадь *была* за шею цепью *привязана*... (=T4:18)

Несмотря на то что точка отсчета здесь не задана эксплицитно, как в (90)-(91), нарративный контекст позволяет однозначно соотнести ее с текущим временем повествования, а именно, с моментом появления в сарае конокрада; описываемая ситуация ('Лошадь привязали') осуществилась до этого момента, а ее результат ('Лошадь привязана') продолжал иметь место.

Ср. еще один пример употребления Плюсquamперфекта для введения в рассмотрения фоновой ситуации, имевшей место до основной линии нарратива:

- (93) **К:** Один человек по имени Саид вместе со своим другом Исой шел через горы.

ma-ni	jalq̄-i-n	ma-m-mi	Xe=p=pa
этот-AOBL	дорога-OBL-ERG	этот.H-A-PL	много=HPL=ADV.HPL

<b>w=uxa</b>	<b>i=w=ikir.</b>
HPL=статья.PF	HPL=ходить.PF

По этой дороге они *ходили* {раньше} *много раз*. (=9.7.Б:5)

Точкой отсчета в данном случае является момент, когда повествователь наблюдает друзей идущими по дороге; многократная ситуация 'прошли много раз' вводится в рассмотрение как имевшая места до точки отсчета, а ее релевантность для точки отсчета связана с противопоставлением фона ('много раз прошли, и ничего не случилось') и основной событийной линии ('а в этот раз случилось следующее...').

От Перфекта Плюсquamперфект наследует еще одно свойство — совмещать собственно перфектное значение с результативным, как это имеет место, например, в (92). Ср. также (94)-(95), где форма Плюсquamперфекта (в (95) — с Перфектом вспомогательного глагола *ixā*) глаголов *gixēs* 'класть' и *guxaras* 'садиться' присутствует в результативном значении:

- (94) **К:** (Восполнение информации, пропущенной в предыдущем фрагменте нарратива.) Вор, намереваясь похитить у продавщицы магазина сумку с дневной выручкой, чтобы отвлечь ее от сумки, просит принести и показать товар (туфли).

ha,	t'uflī-b-išī-l-qa	ma-na	jalq̄-i-lj
да	туфли-PL-OBLPL-SUP-ALL	этот.2-AA	дорога-OBL-SUP
ha=j=ʔ-īni	waXt-a-lj	ma-na	sumk'a
2=делать.PF-AOBL	время-OBL-SUP	этот.1-AA	сумка.3

<b>gi=w=x-u</b>	<b>w=uxa-na</b>	ʒu-ni	k'ane.
3=класть-PF	3=статья.PF-AA	сам1.OBL-AOBL	рядом

Так вот, в то время, когда она *отправилась* [= ее на дорогу *сделали*] за туфлями, сумка *лежала* рядом с ним. (=T3:30)

- (95) ma-n-Gu-n                      dost-ā-ra                      sa                      Xā                      a=b                      хоџ-ē

этот.1-A-OBL.1-A	друг-PL-NOMPL.COLL	один	дом.IN	v=HPL	угол-IN
<b>gi=w=ʔur-o=b</b>	<b>w=uxa.</b>				
HPL.садиться.PF-быть=HPL	HPL=статья.PF				

Его {т. е. шекинца} друзья *сидели* в одном доме, в углу. (=T4:49)

Плюсquamперфект, далее, как и Перфект, не зафиксирован в экспериментальном (или общефактическом экзистенциальном) употреблении:

- (96) **К:** В: Магомед был знаком с Расулом, когда год назад поселился в нашем селе? О: Да, перед этим



динамический предельный	открывать	±	±	±	-	±	+	+	+	+	+	+	+	+	±	
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	±	±	±	-	±	-	+	+	±	-	-	+	+	-	±

### Комментарии

Сочетаемость Плюсквамперфекта в значительной степени повторяет сочетаемость Перфекта (см. выше 3.3.3.1.4). И Перфект, и Плюсквамперфект одинаково (или почти одинаково) сочетаются с наречиями ‘в течение часа’, ‘все еще’, ‘один/несколько раз’, ‘много’, ‘часто’, ‘обычно’, ‘всегда’, ‘быстро’. Отметим здесь некоторые отличия сочетаемости Перфекта и Плюсквамперфекта.

Наречие ‘потом’ характерно для основной линии нарративной цепочки (P<sub>0</sub>, потом P<sub>1</sub>, потом P<sub>2</sub>...), в то время как Плюсквамперфект, как было отмечено выше, используется главным образом для введения фоновых эпизодов. Это, преимущественно прагматическое, ограничение затрудняет сочетаемость ‘потом’ с Плюсквамперфектом.

Употребление Плюсквамперфекта в контексте наречия ‘сегодня’ является достаточно маргинальным; оно допустимо лишь в том случае, если ‘сегодня’ задает объемлющий временной интервал, а действие, описываемое Плюсквамперфектом, выступает как фоновое по отношению к другому действию:

- (i) **К:** — У нас ЧП:

Gina malhammadj-ē allī-s **ix-i** **ixa ...**  
сегодня Магомед-ERG Али-DAT **4.бить-PF** **4.стать.PF**

*Сегодня Магомед побил Али, {ПК: а Али написал заявление в милицию.}*

Это же верно для употреблений Плюсквамперфекта в контексте наречий ‘20 лет назад’ и ‘вчера’.

Наречие ‘сейчас’, отмеченное только с глаголами ‘открывать’ и ‘ударять, бить, избивать’, указывает в данном случае не на момент речи, а на момент в недавнем прошлом:

- (ii) halbisaʔa=d aḱa **āq-i** **ixa.**  
сейчас=4 дверь.4 **4.открывать-PF** **4.стать.PF**

*(Только) сейчас дверь открыта была, {ПК: а уже на ней замок висит.}*

Неприемлемость ‘сейчас’ с Плюсквамперфектом ‘лететь’ и ‘прыгать’ связана, возможно, с необратимостью результата описываемых этими глаголами ситуаций.

Требует дополнительного изучения плохая сочетаемость Плюсквамперфекта с фреквентативными наречиями (например, в контекстах типа ‘Когда я приходил разнять дерущихся, Магомед обычно уже бывал избит’).

### 3.3.4.2. Имперфект

**3.3.4.2.1. Семантика.** Форму, состоящую из основы несовершенного вида и вспомогательного глагола *ixz*, можно с уверенностью идентифицировать как Имперфект<sup>1</sup>.

Имперфект, который иначе можно обозначить как прошедшее время, ограниченное несовершенным видом<sup>2</sup>, сочетает признаки обеих категорий.

В качестве формы несовершенного вида Имперфект допускает актуально-длительную и хабитуальную интерпретации, а в качестве формы прошедшего времени предполагает, что описываемая ситуация локализована в прошлом.

Прототипический имперфект (Dahl 1985:114-120) вводит в рассмотрение ситуации в прошлом (как неопределенные, так и предельные), которые в точке отсчета проходят одну из своих фаз (актуально-длительное, или прогрессивное значение). Ср. (99)-(100), где в первом случае описывается неопределенная, а во втором — предельная ситуация:

<sup>1</sup> В прототипических контекстах употребления имперфекта (Dahl 1985:118), в частности, в контекстах наиболее высоких рангов, форма «основа IPF + *ixz*» присутствует достаточно регулярно.

<sup>2</sup> Противопоставление настоящего и прошедшего времени имеется только у форм несовершенного вида: Презенс и Дуратив относятся к настоящему, Имперфект — к прошедшему времени. См. (Dahl 1985:117), а также раздел 3.2.

- (99) **К:** Несколько дней назад я зашел к брату. Брат был дома. Когда я вошел,

soʒ-ē	kaRiz-bi	ojk'an	ixa.
брат-ERG	письмо-PL	NPL.писать.IPF	NPL.стать.PF

*Брат писал письма.* (ТМАQ 10)

- (100) **К:** =(99).

soʒ-ē	kaRiz	ojk'an	ixa.
брат-ERG	письмо.4	4.писать.IPF	4.стать.PF

*Брат писал письмо.* (ТМАQ 9)

Ср. (101), также иллюстрирующий употребление Имперфекта в актуально-длительном значении (глагол *all/hās* 'идти'):

- |               |           |            |            |                     |                |
|---------------|-----------|------------|------------|---------------------|----------------|
| (101) sejid   | do-na-na  | sa         | insan      | ʒu-ni               | dost-u-ka      |
| Саид          | имя-NA-AA | один       | человек.1  | сам.1.OBL-AOBL      | друг-OBL-COMIT |
| ilsa-j-ka     |           | allhā      | ixa        | siwa-b-iš-ē-pče.    |                |
| Иса-OBL-COMIT |           | 1.идти.IPF | 1.стать.PF | гора-PL-OBLPL-IN-EL |                |

*Один человек по имени Саид (вместе) со своим другом Исой шел через горы.* (=9.7.Б:4)

От несовершенного вида Имперфект получает также возможность хабитуального прочтения. В этом случае Имперфект сигнализирует о том, что описываемая ситуация постоянно или регулярно имела место в прошлом. Ср. (102), в котором неопределенная ситуация 'писать письма' вводится в рассмотрение как хабитуальная:

- (102) **К:** В прошлом году я поехал навестить брата. Брат уже десять лет жил в Махачкале и работал в конторе. Там (=99)). (ТМАQ 21)

Аналогично, в (103) Имперфект вводит в рассмотрения не одну из последовательных фаз предельной ситуации 'писать письмо', а, скорее, указывает на то, что на протяжении достаточно длительного временного интервала в прошлом эта ситуация регулярно имела место.

- (103) **К:** В прошлом году я гостил у брата. Он много работал и соблюдал строгий распорядок дня. До обеда он сидел в конторе, потом приходил домой. Потом (=100)). (ТМАQ 20)  
{ПК: потом обедал.}

Заметим также, что (103) допускает две интерпретации: 'писал, но никогда не дописывал' и 'каждый раз писал и дописывал': в данном случае отсутствует однозначное указание на достижение предела каждой конкретной микроситуации.

Ср. Т3:8, повторяемый здесь как (104), Т2:14 (105), и Т7:7 (106), которые также вводят в рассмотрение хабитуальные ситуации в прошлом, описываемые Имперфектом:

- (104) **К:** Я вам расскажу об Ибрагим-паше одну историю. Он ездил в Азербайджан.

inʒaqa,	daRistan-ē-qa	qa=r-i,	inʒa=r	eʒx-e
сюда	Дагестан-IN-ALL	1=приходить.PF	здесь=COH.1	1.стать-IPF
ixa.				
1.стать.PF				

*Приезжал (он и) сюда, в Дагестан, и здесь тоже бывал.* (=Т3:8)

- (105) **К:** У этого человека был сын, который никого не слушал. На урок он всегда на десять минут опаздывал.

dars урок.4	saʔ-inGaI, 4.держать при себе.IPF-TEMP1		maʔallim-i-s учитель-OBL-DAT	
<b>mešet</b> мешать.4	<b>haʔ-a</b> 4.делать-IPF	<b>ixa</b> 4.стать.PF	dars урок.4	hil-es ... 4.давать-POT

Во время урока (он) *мешал* учителю давать урок... {ПК: разговаривал, повернувшись спиной, а после того как учитель ругался, сидел так, как будто ничего не было.} (=T2:14)

(106) К: Байрулюли был хорошим охотником. Когда он стрелял,

ʒu-na сам.1.OBL-AA	gulle пуля.3	a=w=h-u-na 3=бросать-PF-AA	<b>qōt'-a</b> 3.прикасаться-IPF
<b>w=uxa</b> 3=стать.PF	djuzj=ba. точный=ADV.3		

он *попал* точно. [=Его пуля, брошенная, прикосалась точно.] (=T7:7)

Наконец, зафиксированы также случаи (хотя и немногочисленные), когда Имперфект имеет предстоятельную интерпретацию и вводит в рассмотрение ситуации, которые в точке отсчета еще не начали осуществляться. Такое “прошлое предстоящее” является точным отображением “настоящего предстоящего”, зафиксированного у Презенса и Дуратива:

(107) К: X: Почему Магомед идет на костылях? Y: Третьего дня

malhammad Магомед.1	daXa-l-e крыша-SUP-EL	<b>ojk'al ixa ...</b> 1.прыгать.IPF	<b>1.стать.PF</b>
------------------------	--------------------------	--	-------------------

Магомед *хотел прыгнуть* [= прыгал] с крыши... {ПК: но оступился и упал.}

Высказывания, содержащие Имперфект динамических предельных глаголов в нехабитуальных контекстах, часто предполагают, что описываемая ситуация не достигла результирующего состояния. Ср. (108)

(108) sanixa вчера	malhammadj-ē Магомед-ERG	aḱa дверь.4	<b>āq-a</b> 4.открывать-IPF	<b>ixa.</b> 4.стать.PF
-----------------------	-----------------------------	----------------	--------------------------------	---------------------------

Вчера Магомед *дверь открывал* (⇒ *но так и не открыл* vs. ⇒ <sup>?</sup>*и открыл*).

Этот семантический эффект, однако, не является компонентом значения Имперфекта, а представляет собой прагматическую импликацию, возникновение которой можно объяснить в терминах постулатов речевой коммуникации (Грайс 1985), в частности постулата информативности. Будучи формой несовершенного вида, Имперфект описывает одну из последовательных фаз ситуации и не указывает на достижение результирующего состояния. Если говорящий намерен эксплицитно сообщить слушающему, что результирующее состояние наступило, то высказывание с Аористом будет более информативным. (Действительно, значение Аориста предельных динамических глаголов предполагает, что ситуация полностью осуществилась.) Слушающий, интерпретируя высказывание с Имперфектом, делает вывод о том, что говорящий, не выбрав Аорист, не намеревался включить в значение своего высказывания компонент ‘результирующее состояние наступило’ и что в таком случае он имел в виду ровно противоположное — что развитие ситуации было прервано на одной из промежуточных фаз. Таким образом, отсутствие указания на достижение результирующего состояния прагматически усиливается до указания на отсутствие результирующего состояния.

У неопределенных динамических и стативных глаголов “эффект незавершенности” не возникает: поскольку у ситуаций, описываемых такими глаголами, нет определенного результирующего состояния, употребление Аориста не является более информативным, чем употребление Имперфекта.

Как и Дуратив, Имперфект образуется не только от динамических, но и от стативных глаголов, ср. (109) и (110), содержащие Имперфект глаголов *ac'a* ‘знать’ и *naš-qixes* ‘стыдиться’ соответственно:

- (109) **К:** (Основная линия нарратива.) Герою показалось, что его друг (Саид) перешел на сторону врагов. Герой думает по этому поводу:

“za-k'le я.OBL-AFF	halmmaše всегда	<b>ac'a</b> знать-IPF	<b>ixa</b> 4.статья.PF
sejid Саид.1	išrijon предатель.1	ixa-j” 1.статья.PF-MSD	

“Я всегда **знал**, что Саид предатель”. (ср. с. 9.7.Б:10)

- (110) **К:** (Завершающая реплика нарратива.) Герой рассказа, Магомед, обманул товарищей.

gojne потом	ma-n-Gu-s этот.1-A-OBL.1-DAT	qīRa-mē после-LIM	lap очень	<b>naš-qex-e</b> стыдиться-4.статья-IPF
<b>ixa.</b> 4.статья.PF				

Потом ему долго **было** очень **стыдно**. (=9.7.А:24)

При наличии отрицания Имперфект стативных глаголов является даже несколько более предпочтительным, чем Имперфект динамических (в последнем случае всегда возможна форма Аориста). Ср. (111)-(112) и (113):

- (111) **К:** Была очень плохая погода, бураны, ураганы,

xo=l=le пять=4=CARD	-	jixi=l=le шесть=4=CARD	jiR-na день-NA	
walq'a-bi овца-PL	qiRēč'-es NPL.выходить-POT	<b>d-aIX-i</b> NEG-NPL.мочь-PF	<b>ixa.</b> NPL.статья.PF	

пять-шесть дней овцы выйти **не могли**. (=Т5:24).

- (112) **К:** (Основная линия нарратива.) Два друга, Саид и Иса, шли по дороге. Саид пошел за водой, а Иса снял кинжал и заснул. Когда он проснулся, кинжал исчез.

sejid=iR Саид=COH.1	пја-ža=г где-RESTR=1	<b>Gež-e</b> 1.видеть-IPF	<b>ixa</b> 1.статья.PF	<b>deš.</b> не.быть
------------------------	-------------------------	------------------------------	---------------------------	------------------------

Саида тоже **нигде не было видно**. (=9.7.Б:9)

- (113) **К:** В: Ты не знаешь, Магомед строит дом? О: Точно не знаю, по крайней мере, когда я в прошлом году был в селении,

malhammadj-ē Магомед-ERG	Xaw дом.4	<b>alja?-u</b> 4.строить-PF	<b>deš</b> не.быть
( <sup>?</sup> <b>alja?-a</b> 4.строить-IPF	<b>ixa</b> 4.статья.PF	<b>deš).</b> не.быть	

Магомед дом **не строил**.

**3.3.4.2.2. Дистрибуция: Имперфект vs. Аорист.** При описании ситуаций в прошлом говорящий располагает возможностью выбора между Аористом и Имперфектом. Выбор этот не является произвольным, причем особенно отчетливые закономерности, определяющие употребление данных двух форм прошедшего времени, наблюдаются в нарративном дискурсе.

П.Хоппер (Horper 1982) отметил, что совершенный вид связан с установлением хронологической последовательности (sequencing) ситуаций и с выдвиганием их на передний план (foregrounding), в то время как несовершенный вид описывает фоновые (background) ситуации, “которые не рассматриваются как выстроенные в последовательность (sequenced)” (Horper 1982:9). Эти свойства форм

совершенного vs. несовершенного видов являются, по-видимому, близкими к универсальным и в полной мере обнаруживаются у цахурского Аориста и Имперфекта. Формы Аориста в нарративном дискурсе описывают хронологически упорядоченную последовательность событий, в то время как формы имперфекта — фоновые ситуации, которые не входят в эту последовательность.

Рассмотрим это на примере неопределенного глагола *ikaras* ‘ходить, гулять’<sup>1</sup>. В (114) форма Имперфекта вводит в рассмотрение ситуацию ‘он гулял в лесу’, которая продолжает иметь место на всем протяжении нарративной последовательности; на фоне этой ситуации разворачиваются все остальные события.

(114) К: Ты не знаешь, что случилось вчера с Магомедом? Я тебе сейчас расскажу. Решил он немного отдохнуть и пошел в лес.

ma-na	č'alag;-ē	<b>ikar</b>	<b>ixa,</b>
этот.1-AA	лес-IN	1.ходить.PF	1.стать.PF

он гулял в лесу... {ПК: и вдруг на него напали волки. Он схватил ружье, выстрелил,...}

Употребление Аориста вызывает иную интерпретацию:

(115) К: Ты не знаешь, что случилось вчера с Магомедом? Я тебе сейчас расскажу. Решил он немного отдохнуть.

ma-na	č'alag;-ē	<b>ikir,</b>
этот.1-AA	лес-IN	1.ходить.PF

Он погулял в лесу, {ПК: а потом на него напали волки. Он схватил ружье, выстрелил,...}

В этом случае ситуация ‘гулял в лесу’, описываемая Аористом, является звеном в цепи хронологически упорядоченных ситуаций и, тем самым, ситуация ‘на него напали волки’ разворачивается не на фоне прогулки в лесу, а после ее завершения, например, на обратном пути.

Корреляция форм Аориста с основной линией нарратива, а форм Имперфекта — с фоновыми ситуациями нарушается, если Имперфект находится в контексте обстоятельств длительности. Ср. (116):

(116) К: Вот как сегодня проходил день Магомеда. Он проснулся, поел, сходил в сельсовет, отвел дочь к врачу. Потом

malhammad	sa	sjaŋʔat-na	č'alag;-ē	<b>ikir /</b>
Магомед.1	один	час-AA	лес-IN	1.ходить.PF
<b>ikar</b>	<b>ixa.</b>			
1.ходить.PF	1.стать.PF			

Магомед час гулял в лесу. {ПК: Потом пришел домой, пообедал,...}

В контексте обстоятельства длительности Имперфект может описывать не фоновую ситуацию, а, напротив, ситуацию “переднего плана” повествования; в этом случае он конкурирует с Аористом. Объяснение этого кажется вполне очевидным. Действительно, в (114), например, Имперфект, будучи формой несовершенного вида, не указывает на ограниченность ситуации во времени и именно по этой причине описывает “фон” неопределенной продолжительности. Обстоятельство длительности в (116) эксплицитно устанавливает временные границы ситуации и тем самым позволяет рассматривать ее как фрагмент хронологически упорядоченной последовательности событий, т.е. как составную часть основной линии повествования.

<sup>1</sup> Глаголы этого таксономического класса в данном случае удобны тем, что собственно семантические различия Имперфекта и Аориста таких глаголов невелики. Действительно, если Аорист и Имперфект предельных глаголов отличаются наличием/отсутствием указания на достижение конечного состояния, то у неопределенных глаголов, описывающих ситуации без определенного конечного состояния, это различие сведено к минимуму.

3.3.4.2.3. Сочетаемость Имперфекта

Обстоятельства Наречия		дейктические						кван- торн.	образа действия			фреквен- тативные		кратности		прочие			
		20 лет назад	вче- ра	сего- дня	завт- ра	сей- час	всег- да		мно- го	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	потом		
Семантическая характеристика	Глагол																		
стативный	знать	+	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
пунктивный// многоактный	прыгать	+	+	+	-	±	+	+	-	+	±	-	+	+	+	+	+	+	+
динамический непредельный	лететь	+	+	±	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	±	+	+	+	
динамический предельный	открывать	+	+	±	-	±	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	

Комментарии

Имперфект разделяет многие сочетаемостные свойства с другими формами несовершенного вида — Презенсом и Дуративом (конечно, с учетом того, что Имперфект, в отличие от них, является формой прошедшего времени).

Обстоятельства времени, относящиеся к плану прошлого ('20 лет назад', 'вчера', 'сегодня'), допускают употребление Имперфекта как в хабитуальной, так и в актуально-длительной интерпретациях. В отличие от них наречие 'сейчас' привязывает описываемую ситуацию к моменту речи и, тем самым, делает употребление Имперфекта сомнительным. Некоторые информанты, однако, интерпретировав это наречие как 'только что', разрешили его употребление с глаголами *aliXas* 'лететь' и *āqas* 'открывать'.

Наречие 'всегда' и фреквентативные наречия 'часто' и 'редко' предполагают хабитуальную интерпретацию Имперфекта.

Наречие *Xe-r-ra* обнаруживает колебания между актуально-длительной и хабитуальной интерпретациями; для глагола *aliXas* 'лететь', в частности, предпочтительнее актуально-длительное прочтение ('долго летел', <sup>7</sup>'много летал'), для глаголов *āqas* 'открывать' и *ok'alas* 'прыгать' — хабитуальное прочтение ('много раз открывал, много прыгал', <sup>8</sup>'долго открывал, долго прыгал'), а глагол *iXas* 'бить' совместим с обоими ('много раз/долго бил').

Наречие 'быстро' предпочитает актуально-длительную интерпретацию Имперфекта. Сочетаемость этого наречия с глаголами 'прыгать', 'бить' ограничена, видимо, лексическим значением последних ('быстро прыгал', но <sup>??</sup>'быстро бил').

Определенно-кратное наречие 'один раз' несовместимо ни с одним из данных глаголов; в отличие от Презенса и Дуратива, Имперфект не допускает даже хабитуальной интерпретации (например, \*'В прошлом году Магомед Али бил один раз в день'). Неопределенно-кратное наречие 'несколько раз', несмотря на это, квалифицируется как приемлемое, Имперфект интерпретируется хабитуально.

Обстоятельство длительности 'в течение часа' свободно сочетается с Имперфектом всех динамических глаголов, включая, при наличии соответствующего контекста, глагол *aliXas* 'лететь'. Ср. (i):

- (i) samalɔt sa sɔlʔat-na **ilcX-a** **ixa.**  
самолет.4 один час-АА **4.лететь-IPF** **4.стать.PF**

*Самолет целый час взлетал*, {ПК: все никак не мог оторваться от земли}.

Наречие 'все еще' предпочитает актуально-длительную интерпретацию, 'потом' допускает как актуально-длительную, так и хабитуальную интерпретации.

Стативный глагол *ac'a*, как уже отмечалось, не допускает количественной и качественной оценки описываемой ситуации и поэтому образованный от него Имперфект, как и другие формы, сочетаются только с обстоятельствами времени и кванторным наречием 'всегда'.

### 3.4. Формы потенциального наклонения

Инвентарь форм потенциального наклонения состоит из синтетического Потенциалиса и двух аналитических форм, образованных при помощи вспомогательного глагола *ixes* от основ совершенного и несовершенного видов — Потенциалиса СВ и Потенциалиса НСВ. Формы потенциального наклонения кодируют гипотетическую эпистемическую модальность ('возможно Р или не-Р').

Все формы потенциального наклонения неоднозначны с точки зрения временной локализации описываемых ими ситуаций. С одной стороны, такие формы описывают ситуации в будущем. Более того, отнесенность к будущему в цахурском языке выражается исключительно формами потенциального наклонения. С другой стороны, однако, они описывают ситуации в прошлом (а Потенциалис НСВ — также в настоящем), если при этом не утверждается принадлежность ситуации актуальному миру ('возможно Р'). В цахурском языке, таким образом, нет "форм будущего времени": ситуация в будущем концептуализируется как частный случай гипотетической ситуации. Такой способ взаимодействия категорий времени и модальности нередко встречается в грамматических системах языков мира. См., среди многих других, (Comrie 1985:50-51), где обсуждается модальная оппозиция в бирманском (сино-тибетский, тибето-бирманский); (Mithun 1995: 367-380), где приводятся данные языка помо (хокальтекская семья, северная группа), а также (Givyn 1994).

Вид в потенциальном наклонении является вторичной грамматической характеристикой: синтетический Потенциалис не соотносится ни с одним из членов оппозиции PF vs. IPF, однозначную видовую принадлежность обнаруживают лишь аналитические формы.

#### 3.4.1. Синтетический Потенциалис

В морфологическом плане синтетический Потенциалис представляет собой одну из трех конституирующих форм глагольной парадигмы. Потенциалис, как и другие формы потенциального наклонения, кодирует гипотетическую эпистемическую модальность. Основная функция Потенциалиса — описание ситуаций в будущем; временная референция к прошлому, при которой пропозиция высказывания связана эпистемической модальностью, возможна при наличии соответствующего контекста. Потенциалис, кроме того, представляет собой в значительной степени "вне-видовую" форму.

##### 3.4.1.1. Видовая и временная характеристики Потенциалиса

**3.4.1.1.1. Будущее время: частный случай гипотетической модальности.** В качестве финитной вершины предложения форма Потенциалиса регулярно употребляется со значением *будущего времени*; ср., например, (117):

(117) К: Г знает, что отец юноши послал ему деньги и что тот их еще не получил.

gade-j-s мальчик-OBL-DAT	pił деньги.4	qa=d <sub>j</sub> =inGal, 4=приходить.PF-TEMP1	wuž-ē сам-ERG
iči-s девушка-DAT	padarka подарок.4	<b>ališ-es-in.</b> 4.покупать-POT-A	

*Когда юноша получит деньги, он купит подарок (своей) девушке. (ТМАQ 103)*

Будущее время, тем не менее, не является единственно возможной временной характеристикой Потенциалиса. Ср. (118):

(118) **К:** Говорящий знает, что юноша ожидает некоторую сумму денег, но не знает, получил ли тот эти деньги.

gade-j-s мальчик-OBL-DAT	pil деньги.4	qa=d=i-xe, 4=приходить.PF-COND2	wuž-ē сам-ERG
ičī-s девушка-DAT	padarka подарок.4	<b>ališ-es-in.</b> 4.покупать-POТ-A	

Если юноша получил деньги, он **купил** подарок (своей) девушке. (ТМАQ 105)

Потенциалис в (117)-(118) с точки зрения временной референции допускает две интерпретации. Одна из них, (117), предполагает отнесенность описываемой ситуации к будущему; вторая, (118), представляет собой предположение говорящего о положении дел в прошлом. (117)-(118) показывают, что адекватная семантическая характеристика Потенциалиса является не временной, а модальной: интерпретации Потенциалиса в этих предложениях объединяет то, что наличие описываемой ситуации в актуальном мире не является предметом утверждения; и (117), и (118) представляют собой гипотезы о возможном положении дел. Потенциалис, таким образом, кодирует гипотетическую модальность, причем будущее время выступает как ее частный случай — ситуации в будущем концептуализируются не как принадлежащие актуальному миру, а как эпистемически возможные (см. также Майсак, Татевосов 1997:92-95).

Об этом же свидетельствует употребление Потенциалиса в качестве вершины актантного предложения (см. 7.3). Действительно, Потенциалис возглавляет именно те актантные предложения, которые заполняют валентность предикатов, не утверждающих ни истинности, ни ложности пропозиции зависимой предикации, например, *alXas* 'мочь', *daRam-da* 'трудно', *kumag haʔas* 'помогать', *halzir-xes* 'готовиться', *Xalrqixes* 'обучать(ся)', *telesmiš-xes* 'спешить', *žiwab hiles* 'обещать'.

Ниже мы сосредоточимся главным образом на употреблении Потенциалиса в контекстах с временной референцией к будущему.

**3.4.1.1.2. Потенциалис как форма относительного времени.** Потенциалис допускает единственную интерпретацию в качестве формы относительного времени<sup>1</sup>. Если с высказыванием соотнесена (например, с помощью временного придаточного предложения) точка отсчета в будущем, Потенциалис вводит в рассмотрение ситуацию, которая произойдет после точки отсчета:

(119) **К:** Г и его друзья собираются в магазин. Г: Мы можем особенно не спешить; как раз

ši мы.HPL	magazin-i-s-qa магазин-OBL-AD-ALL	qa=b=inGal, HPL=приходить.PF-TEMP1	<b>ačmiš-āʔ-as-da.</b> открывать-3.делать-POТ-AA
--------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---

когда мы дойдем до магазина, (его) **откроют**, {ПК: без нас торговать не начнут}.

Синтетический Потенциалис не может вводить в рассмотрение ситуацию в будущем, если предполагается ее осуществление до точки отсчета и, таким образом, не может функционировать как преждебудущее время. В этом качестве употребляется аналитическая форма Потенциалиса СВ, состоящая из основы совершенного вида и Потенциалиса глагола *ixes*: Ср. (120):

(120) **К:** Г и его друзья собираются в магазин. Г: Нам надо спешить;

ši мы.HPL	magazin-i-s-qa магазин-OBL-AD-ALL	qa=b=inGal, HPL=приходить.PF-TEMP1
--------------	--------------------------------------	---------------------------------------

<sup>1</sup> Например, русский совершенный вид в непрошедшем времени в этом отношении неоднозначен: предложение *Когда мы придем, магазин откроют*, допускает две интерпретации: первую, в которой магазин будет открыт до прихода говорящего, и вторую, когда время прихода и открытия соотносятся противоположным образом. О семантике форм относительного времени см., например, (Comrie 1985:56-82).

<b>ačmiš-a=w=ʔ-u</b>	<b>w=ix-es</b>	(* <b>ačmiš-āʔ-as-da</b> ).
открывать-3=делать-PF	3=статья-POТ	открывать-3.делать-POТ-AA

когда мы дойдем до магазина, (его) уже откроят, {ПК: и, чего доброго, товар быстро кончится}.

**3.4.1.1.3. Видовая характеристика Потенциалиса.** Потенциалис не соотносится ни с одним из значений противопоставления PF vs. IPF, что проявляется и в плане выражения, и в плане содержания данной формы.

С одной стороны, основа POТ не является производной от какой-либо из видовых основ: в показателе этой основы (-as/-es) содержится тот же гласный, что и в основе IPF; тип огласовки преверба, однако, сближает основу POТ с основой PF. По другим формальным критериям (супплетивизм, редупликация корня) основа POТ также не демонстрирует последовательной связи ни с одной из видовых основ (см. раздел 2.2.3).

С другой стороны, семантически Потенциалис также находится вне видовой оппозиции и обладает признаками обоих видов.

Потенциалис представляет описываемую ситуацию целостно, без введения в рассмотрение ее внутренней темпоральной структуры, т.е. манифестирует характеристическое свойство совершенного вида. Ср.:

(121) К: В: Как твой брат поступит, если ты к нему не приедешь? О:

čož-ē	kaRiz	<b>ok'an-as-in.</b>
брат-ERG	письмо.4	4.писать-POТ-A

*Брат напишет (мне) письмо.* (TMAQ 15)

При этом, однако, Потенциалис обладает свойством, присущим несовершенному виду: он может описывать хабитуальную ситуацию в будущем (при наличии соответствующего коммуникативного контекста или обстоятельств, навязывающих неопределенно-кратное или итеративное прочтение ситуации):

(122) К: X: Когда ты переедешь в Махачкалу, брат, наверное, будет скучать. Y: Ничего,

čož-ē	ek'=da-ek'=da	kaRiz-bi	<b>ok'an-as-im-mi.</b>
брат-ERG	часто=ADV.NPL	письмо-PL	NPL.писать-POТ-A-PL

*Брат будет часто писать (мне) письма.*

Единственной недоступной интерпретацией Потенциалиса является прогрессивная, описывающая ситуацию, которая в определенный момент в будущем проходит одну из последовательных фаз своего развития:

(123) К: Как ты думаешь, чем твой брат будет занят в тот момент, когда мы к нему придем?

*čož-ē	kaRiz	<b>ok'an-as-in</b>	( <sup>OK</sup> <b>ojk'an</b>	<b>ix-es</b> ).
брат-ERG	письмо.4	4.писать-POТ-A	4.писать-IPF	4.статья-POТ

*Брат будет писать письмо.* (TMAQ 16)

### 3.4.1.2. Потенциалис, будущее время и предиктивность

Поскольку Потенциалис кодирует модальное, а не временное значение, его употребление для описания ситуаций в будущем сопровождается некоторыми семантическими ограничениями.

Э.Даль, обсуждая семантические характеристики будущего времени, отметил, что “когда мы говорим о будущем, мы или говорим о чьих-то планах, намерениях или обязательствах, или делаем предсказания или экстраполяции, основанные на текущем состоянии мира” (Dahl 1985:103). Соответ-

ственно, высказывания о ситуациях в будущем могут в большей или меньшей степени включать и нтенциональный компонент, привязывающий эту ситуацию к намерениям агенса способствовать ее возникновению. Высказывания, в которых данный компонент максимально ослаблен, представляют собой чистые “предсказания”, а значение форм будущего времени в таких высказываниях называется, соответственно, предиктивным (Dahl 1985:103-112).

Цахурский синтетический Потенциалис, как правило, не вводит в рассмотрение компонент, связанный с намерениями, планами и обязательствами, т.е. является предиктивной, а не интенциональной формой<sup>1</sup>. Объяснение этого свойства Потенциалиса можно предложить, если принять во внимание примеры (117)-(118) выше.

Действительно, положение дел, описываемое Потенциалисом, не ограничено будущим, оно может быть локализовано также в прошлом. Интенциональность же является характеристикой проспективной, но не ретроспективной: возможно иметь намерения относительно ситуации в будущем, но не в прошлом. Предиктивность, напротив, значительно менее чувствительна к темпоральной локализации описываемой ситуации: формулировать гипотезы (т.е. “делать предсказания”) можно о ситуациях с любой локализацией. Соответственно, предиктивность оказывается гораздо более совместимой с Потенциалисом, чем интенциональность. Иными словами, употребляя форму синтетического Потенциалиса, говорящий всегда в той или иной форме делает предсказание скорее, чем сообщает о чьих-либо намерениях.

Далее, с формами Потенциалиса употребление атрибутивного показателя оказывается относительно предсказуемым. Неатрибутивная форма Потенциалиса сигнализирует о том, что предсказание базируется на некотором сложившемся в момент речи положении дел. Атрибутивная форма указывает на отсутствие такого положения дел<sup>2</sup>.

**3.4.1.2.1. Неатрибутивный Потенциалис.** Использование неатрибутивного Потенциалиса связано с тем, что говорящий, исходя из текущего состояния актуального мира, расценивает описываемую ситуацию как в большей или меньшей степени возможную (или даже неизбежную). Рассмотрим несколько частных случаев такого рода.

1. Речь идёт о ситуации, высоко вероятной при сложившемся положении дел; по мнению говорящего, для осуществления данной ситуации наличествуют все необходимые условия:

(124) **K**: Г видит, что собираются тучи, и сообщает собеседнику:

gjoRi                    **gjoR-as.**  
дождь.4                4.идти(о.дожде)-POT  
*Дождь пойдёт.*

Предложение (125) с атрибутивным Потенциалисом в данном контексте менее уместно: оно обозначает ситуацию, не связанную с положением дел в момент речи (см. 3.4.1.2.2). Атрибутивный Потенциалис возможен при наличии “профетического” контекста  $K_2$ :

(125) \***K**<sub>1</sub>: (=124).

<sup>OK</sup> **K**<sub>2</sub>: Гадалка, в ответ на вопрос о том, будет ли когда-нибудь дождь этим засушливым летом:

gjoRi                    **gjoR-as-in.**  
дождь.4                4.идти(о.дожде)-POT-A  
*(Когда-нибудь) дождь пойдёт.*

<sup>1</sup> Интенциональный компонент преобладает у формы, состоящей из основы Потенциалиса и вспомогательного глагола *wo=d*, см. ниже 3.6.1.1.

<sup>2</sup> Неатрибутивный Потенциалис, описывающий ситуации в будущем, таким образом, обладает проспективным значением (в смысле Б.Комри, см. (Comrie 1976:64)), указывая на то, что в момент речи имеются некоторые “ростки” для определенной ситуации в будущем.

В (126) положение дел в момент речи позволяет говорящему утверждать, что герой нарратива не получит помощь в ближайшее время:

(126) **К:** Внезапно грузины окружили Ису со всех сторон и закричали:

“**hašu-ž**a=г **qal-es** **deš** wa-s kumag-i-s !”  
кто.1-RESTR=1 **1.приходить-POT** **не.быть** ты.OBL-DAT помощь-OBL-DAT

“*Никто не придет тебе на помощь!*” (=9.7.Б:14)

2. Говорящий сообщает о запланированном событии, предстоящем в ближайшем будущем (пусть даже планирование осуществлялось задолго до момента речи):

(127) **К:** Мы договорились так, что

**Gīqa** **ši** **išlemiš-e=b-x-es** **deš.**  
завтра мы.HPL **работать-HPL=стать-POT** **не.быть**

*мы завтра не работаем.* (ТМАQ 82)

3. Наступление ситуации предопределено естественным порядком вещей, обычаем или привычкой. Это употребление характерно для хабитуальных контекстов (128) и, кроме того, зафиксировано в пословицах (129)<sup>1</sup>:

(128) **biši** **bilt-i-k-e** c'ic'-a=w=ʔ<sub>o</sub>-inGal,  
кошка.3 хвост-OBL-CONT-EL тянуть-3=делать.PF-TEMP1  
**malw** **hāʔ-as** (? *malw* *hāʔ-as-in*).  
мяуканье.3 **3.делать-POT** *мяуканье.3* *3.делать-POT-A*

*Когда кошку дёргают за хвост, (она) мяукает.* (ТМАQ 75)

(129) **ne-n-G<sub>o</sub>-ē-jē** **iš** **h-idj-āʔ-a,** **ma-n-G<sub>o</sub>-ē**  
который.1-A-OBL.1-ERG-Q1 работа.3 NEG-3.делать-IPF этот.1-A-OBL.1-ERG  
**kaγ** **oxan-as** **deš** (?? *oxan-as* *deš-in*).  
вещь.4 **4.кушать-POT** **не.быть** *4.кушать-POT* *не.быть-A*

*Кто не работает, тот не ест.*

Если синтетический Потенциалис без атрибутивного показателя используется для формулирования определенных гипотез о текущем положении дел или о положении дел в прошлом, это также указывает на наличие в момент речи некоторых подкрепляющих гипотезу обстоятельств. Так, например, гипотеза, формулируемая в (130), подкрепляется, как и в (128)-(129) “естественным порядком вещей”:

(130) **К:** На охоте медведь откусил у героя рассказа голову. Его товарищи не могут вспомнить, была ли вообще у пострадавшего голова. Один догадливый охотник наконец говорит:

“**ma-n-Gu-qa=d** **kalle** **ixā-j-jī**  
этот.1-A-OBL.1-POSS=4 голова.4 4.стать.PF-MSD-и  
**d-exa-j** **xunaše-k'le** **jug=da** **ac'a-x-es**.  
NEG-4.стать.PF-MSD жена-AFF хороший=ADV.4 **4.знать-4.стать-POT**

“*Была или нет у него голова [= у него головы бытие и небытие], (его) жена должна точно знать*”. (=Т8:16)

В самом деле, естественно предположить, что знанием об особенностях анатомического строения индивида располагают в первую очередь его ближайшие родственники.

<sup>1</sup> Ср. в этой связи употребление будущего времени (по образованию схожего с цахурским Потенциалисом) в хабитуальных (в том числе гномических) контекстах в лезгинском языке: (Haspelmath 1993:141-142).

(131)-(132) представляют собой характерные примеры, в которых субъект формулирует гипотезы о своих собственных качествах. В этом случае употребление атрибутивного Потенциалиса не просто сомнительно, а, скорее, близко к аномальному:

(131) haj-ni этот-AOBL	jiš-di наш-AOBL	dera-j-lj ущелье-OBL-SUP	za-l-e я.OBL-SUP-EL	
gužna=ra сильный=ADV.1	balkan-i-l-qa лошадь-OBL-SUP-ALL	ileX-a-na 1.садиться.верхом-IPF-AA	insan, человек.1,	
za-l-e я.OBL-SUP-EL	gužna=ba сильный=ADV.3	balkan лошадь.3	hoʔb̄k-a-na 3.гнать-IPF-AA	insan человек.1

**d-ex-es.**  
NEG-1.статья-POT

... в этом нашем ущелье человека, лучше меня ездящего на лошади, человека, лучше меня управляющего лошадей, **не будет.** (=T5:43)

(132) К: Один человек из города Шеки говорил, что

žu-qa=b сам.OBL.1-POSS=3	gē=b очень=3	ek'-na быстрый-AA	malX=b=u-na 3=такой-AA	
balkan-o=b=na, лошадь.3-быть=3=AA	zakatalā Закатальский	rajon-i-qa=b район-OBL-POSS=3	ža=b RESTR=3	
malX=b=u-na 3=такой-AA	ek'-na быстрый-AA	balkan лошадь.3	<b>w=ix-es</b> 3=статья-POT	<b>deš.</b> не.быть

у него есть такая быстрая лошадь, что во всем Закатальском районе (другой) такой быстрой лошади **не будет.** (=T4:3)

Действительно, употребив в (131)-(132) атрибутивный Потенциалис, субъект речи эксплицитно указал бы на то, что для положительной оценки, которую он высказывает о себе самом, с точки зрения текущего положения дел нет никаких оснований.

**3.4.1.2.2. Атрибутивный Потенциалис.** Форма атрибутивного Потенциалиса употребляется, если предсказание говорящего об описываемой ситуации не базируется на текущем положении дел, если гипотетическая ситуация, описываемая Потенциалисом, не со- или противопоставляется ситуации коммуникации. Ср. (133a)-(133б):

(133) а. К: Я очень люблю думать о чем-нибудь приятном. Например, я мечтаю, что

zi Xe=γ я.1 большой=1	qixa-jnGal, 1.становиться.PF-TEMP1	<b>ališ-es-in</b> 4.покупать-POT-A	( <sup>?</sup> <i>ališ-es</i> ) 4.покупать-POT
Xe=d=in большой=4=A	Xaw. дом.4		

когда я стану большим, я **куплю** (себе) большой дом. (ТМАQ 152)

б. К: Мы живем в маленьком доме, нам очень тесно и неудобно. Зато

zi Xe=γ я.1 большой=1	qixa-jnGal, 1.становиться.PF-TEMP1	<b>ališ-es</b> 4.покупать-POT	( <sup>?</sup> <i>ališ-es-in</i> ) 4.покупать-POT-A
Xe=d=in большой=4=A	Xaw. дом.4		

когда я стану большим, я **куплю** (себе) большой дом. (ТМАQ 152)

Употребление атрибутивного Потенциалиса в значительной части контекстов предполагает наличие эксплицитного или имплицитного условия, при соблюдении которого ситуация может иметь место. Ср. (134)-(137), в каждом из которых описываемая ситуация в будущем в той или

инной степени обусловлена другой ситуацией, причем последняя отсутствует в момент речи.

(134) К: В: Что со мной случится, если я съем этот гриб? О:

<b>qik'-as-da</b>	( <sup>?</sup> <b>qik'-as</b> )	Ru.
1.умирать-POT-AA	1.умирать-POT	ты.1

*Ты умрешь.* (ТМАQ 81)

(135) К: Иса шел по дороге и думал:

“agar	sejid	gurži-b-iši-s-qa	a=г=k'in-xe,
если	Саид.1	грузин-PL-OBLPL-AD-ALL	1=идти.PF-COND2
<b>zi</b>	ma-na	t'abalj-aʔ-u	<b>gik'-as-da</b> ”.
я.ERG	этот.1-AA	находить-1.делать-PF	1.убивать-POT-AA

*“Если Саид ушел к грузинам, я найду [= найдя] его и убью”.* (=9.7.Б:12)

(136) К: Хозяин украденной лошади просит людей, знающих вора, познакомить его с ним.

<b>zi</b>	šo-s	w=aIX-a-na	me-j-na	hulrmat=ib
я.ERG	вы.OBL-DAT	3=мочь-IPF-AA	мера-OBL-AA	уважение.3=CON.3

**hāʔ-as-da.**  
3.делать-POT-AA

*Я ведь сделаю для вас [=вам уважение сделаю] все, что смогу...* {ПК: только хочу, говорит, увидеть человека, который украл лошадь.} (=Т4:45)

(137) “dakj, zi qik̄-e qal̄=t=q-as, za-š-e  
отец я.1 1.увозить-IMP 4=учиться-POT я.OBL-AD-EL

**aIX-as-in**”.  
4.мочь-POT-A

*“Отец, меня учиться повези, я смогу.”* (=Т2:5)

Атрибутивный Потенциалис отмечается также в идеологических высказываниях, завершающих текст 1:

(138) c'aIX-b-iš-di-jī urus-ā-ši-ni arē  
цахур-PL-OBLPL-AOBL-и русский-PL-OBLPL-AOBL между

halmmaše	malX=d=un	mulhubbat	ixa-jn,	wo=d=un,
всегда	такой=4=A	дружба.4	4.статья.PF-A	быть=4=A

me=d ix-es-in.  
еще=4 4.статья-POT-A

*Между русскими и цахурами такая дружба всегда была, есть и впредь будет.* (=Т1:50)

В данном случае предсказание возможно не благодаря знанию о какой-либо актуальной ситуации в настоящем, а, скорее, на знании о хабитуальной ситуации, которая имеет место в течение длительного промежутка времени, включающего, в частности, момент речи. Ср. также (139):

(139) К: Г обращается к русскому народу: Спасибо, ты наш старший брат, у тебя много ума в работе, опыт, смелость есть.

ši	wa-k̄a	sana	Xal-j-b-iš-ē-qa
мы.HPL	ты.OBL-COMIT	вместе	небо-OBL-OBLPL-IN-ALL

**ale=p=X-as-im-mi,** uftan-na olmur **haʔi=w=k-as-da.**  
HPL=лететь-POT-A-PL красивый-AA жизнь.3 3=гнать-POT-AA

*Мы вместе с тобой полетим в небеса, проведем прекрасную жизнь.* (=Т1:52)

Завершая настоящий раздел, заметим, что наличие/отсутствие в момент речи условий, на основании которых формулируется гипотеза о некотором положении дел, не образует дискретный бинарный признак, а, скорее, предполагают недискретный диапазон возможностей. По этой причине, если в языке имеется выбор между различными средствами сформировать гипотетическое высказывание, дистрибуцию этих средств практически невозможно описать в терминах приемлемости/неприемлемости — речь идет лишь о сравнительной предпочтительности и вероятности появления одних форм по сравнению с другими (ср., например, англ. будущие времена *shall/will* vs. *be going to*). Это верно и для цахурского языка: сформулированные выше обобщения отражают тенденции, но не строгие запреты и ограничения.

Во многих случаях указанное противопоставление делается нерелевантным и атрибутивный vs. неатрибутивный Потенциалис вступают в отношение свободного варьирования. Ср. интродуктивные предложения из текста 2, повторяемые здесь как (140)-(141).

- (140) *zi wa-s meX<sub>o</sub> hāʔ-as allī*  
 я.ERG ты.OBL-DAT сказка.3 З.делать-POT Али  
*maʔallim-ni Xizan-ni halk'ē.*  
 учитель-AOBL семья-AOBL про  
*Я расскажу тебе историю про семью учителя Али. (=T2:1)*

- (141) *halšde iwħ-es-in sa-q'ol=l=le*  
 сейчас говорить-POT-A один-два=4=CARD  
*žiwab žu-ni allī-ni halk'ē.*  
 слово.4 сам.1.OBL-AOBL Али-AOBL про  
*Сейчас скажу пару слов о самом Али. (=T2:32)*

Основная функция интродуктивных предложений дискурсивно-прагматическая, а не семантическая: они используются для указания на начало нарративной последовательности, а не для описания некоторой ситуации актуального или возможного мира. Поэтому для таких предложений обсуждавшиеся выше семантические характеристики (гипотетичность, предиктивность, наличие в актуальном мире условий для формирования гипотезы) оказываются в значительной степени нерелевантными и, соответственно, атрибутивный (140) и неатрибутивный (141) Потенциалис варьируют.

3.4.1.3. Сочетаемость Потенциалиса

Обстоятельства Наречия		дейктические					кван-торн.	образа действия		фреквен-тативные		кратности		прочие			
Глаголы	Глагол	20 лет назад	вче-ра	сего-дня	завт-ра	сей-час	всег-да	мно-го	быс-тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в часа	теч.	все еще	потом
Семантическая характеристика	Глагол																
пунктивный// многоактный	прыгать	±	±	+	+	+	± <sup>1</sup>	+	+	+ <sup>2</sup>	+	+	+	+	+	+	+
динамический	лететь	±	±	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+ <sup>3</sup>	± <sup>4</sup>	+	+

<sup>1</sup> Сочетание предпочтительно для атрибутивной формы.  
<sup>2</sup> Для атрибутивной формы наречие интерпретируется как 'быстро, сразу'.  
<sup>3</sup> Сочетание возможно с *sa saʔat-na*.  
<sup>4</sup> Сочетание предпочтительно для атрибутивной формы, интерпретируется как '(он) ещё летает'.

непредельный																	
динамический	открывать	±	±	+	+	+	± <sup>1</sup>	± <sup>1</sup>	+	+	+	+	+	+	+	+	+
предельный																	
пунктивный//	ударять, бить,	±	±	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	± <sup>2</sup>	±
предельный//	избивать																+
многоактный																	

### Комментарии

Как показывают данные таблицы, Потенциалис обнаруживают практически неограниченные сочетаемостные возможности, что, по-видимому, отражает его в значительной степени “вневидовую” семантику, позволяющую описывать как перфективные (в сочетании с наречиями ‘сегодня’, ‘завтра’, ‘сейчас’, ‘много’, ‘быстро’, ‘один/несколько раз’, ‘еще’, ‘потом’), так и привычные ситуации (с наречиями ‘всегда’, ‘часто’, ‘редко’). Обстоятельства ‘двадцать лет назад’ и ‘вчера’ в контексте Потенциалиса, как правило, неприемлемы в изолированных предложениях: временная референция Потенциалиса к прошлому возможна обычно при наличии условного придаточного предложения с гипотетическим условием, как, например, в (118) выше.

Заслуживают отдельного комментария наречия ‘всегда’, ‘в течение часа’, ‘еще, все еще’, ‘много’.

Первое из этих наречий в двух случаях из четырех (с глаголами ‘прыгать’ и ‘открывать’) явно предпочитает атрибутивную форму. Возможно, это связано с тем, что представить себе положение дел, на котором могут основываться предсказания ‘Магомед всегда будет прыгать’ и ‘Магомед всегда будет дверь открывать’, весьма затруднительно. Глагол ‘лететь’ в Потенциалисе при наличии наречия ‘всегда’ допускает как итеративную (‘Из Москвы в Махачкалу самолет всегда будет летать’), так и одноактную непредельную (‘всегда будет лететь’) интерпретации.

Обстоятельство ‘в течение часа’ вводит в рассмотрение временной интервал, отделяющий момент речи от наступления ситуации (‘через час ситуация осуществится’); интерпретация его как обстоятельства длительности (‘в течение часа ситуация будет иметь место’) менее предпочтительна, поскольку Потенциалис избегает прогрессивного прочтения.

Наречие ‘еще’ допускает две перфективные интерпретации (отличающиеся презумпцией), и исключает третью, прогрессивную, интерпретацию:

- (i) **К<sub>а</sub>**: Если Али снова будет обзывать,  
**К<sub>б</sub>**: Вчера Магомеду не удалось побить Али. Ну ничего,  
**К<sub>в</sub>**: Ты любишь наблюдать драки? Тогда нам надо поспешить. Может быть, когда мы придем,

malhammadj-ē            allī-s            hale=d            **ix-as-in.**  
Магомед-ERG            Али-DAT            еще=4            **4.бить-POT-A**

a. Магомед еще раз **побьет** Али.

б. Магомед еще **побьет** Али.

\*в. Магомед все еще **будет бить** Али.

Наречие *Xe=r-ra* ‘много’ в контексте Потенциалиса интерпретируется как ‘много раз’ и может выступать в качестве обстоятельства длительности ‘долго’.

### 3.4.2. Аналитические формы потенциального наклонения

Аналитические формы потенциального наклонения образуются от основ совершенного и несовершенного видов при помощи вспомогательного глагола *ixes*. Как и синтетический Потенциалис, эти формы вводят в рассмотрение ситуации, находящиеся в сфере действия гипотетической модальности. В отличие от синтетического Потенциалиса, для которого временная референция к будущему более предпочтительна, чем к прошлому, для аналитических форм с *ixes* обе временные локализации одинаково возможны.

#### 3.4.2.1. Потенциалис совершенного вида

**3.4.2.1.1. Семантика и дистрибуция.** Потенциалис совершенного вида образуется от основы совершенного вида. Как и другие формы потенциального наклонения, он неоднозначен с точки зрения вре-

<sup>1</sup> Наречие интерпретируется как ‘много раз’.

<sup>2</sup> Интерпретируется в случае с *sa sjalʔatj-ē* как ‘за час управится’, в случае же с *sa sjalʔat-na* — как ‘в течение часа бить будет’.

менной локализации описываемой ситуации. Ср.:

- (142) **К<sub>а</sub>**: X: Ты не знаешь точно, когда улетает самолет? Y: Точно не знаю,..  
**К<sub>б</sub>**: Кажется, можно уже не спешить. Когда мы приедем в аэропорт,..

samaɭjot            **aliX-i**            **ix-es.**  
 самолет.4            4.лететь-PF            4.статья-POT

- a. Самолет, наверное, (уже) улетел.  
 б. Самолет(, наверное, уже) улетит.

(142) допускает две интерпретации. В первой интерпретации (142) описывает ситуацию, отнесенную к будущему, во второй — ситуацию в прошлом, относительно которой говорящий не утверждает ни наличия, ни отсутствия ее в актуальном мире, т.е. эпистемически возможную ситуацию.

Таким образом, употребление формы Потенциалиса совершенного вида сигнализирует о том, что, по мнению говорящего, ситуация, возможно, достигла конечного состояния к точке отсчета. Если точка отсчета совпадает с моментом речи, то интерпретация предложений с Потенциалисом СВ аналогична (142а). Ср. также (143)-(144), в которых имеет место интерпретация такого же типа, и (145) из текста 3:

- (143) malhammad-in            Gelj            **jug-qixa**            **ix-es.**  
 Магомед-А            нога.4            хороший-4.статья-PF            4.статья-POT

(Наверное,) нога Магомеда **вылечилась**.

- (144) daḱ-ē            Gulj            **āq-i**            **ix-es.**  
 отец-ERG            окно.4            4.открывать-PF            4.статья-POT

(Наверное,) отец **открыл** окно.

- (145) **К**: Вор украл дневную выручку у продавщицы магазина. Органы правопорядка заподозрили продавщицу в сговоре с преступником и сказали:

“ma-n            pīl ...            Ru            ža=d            **ix-es**            **hiwo...**”  
 этот-А            деньги.4            ты.ERG            RESTR=4            4.статья-POT            4.давать-PF

“Эти деньги... (может,) ты сама (ему) дала...” (=Т3:37)

Потенциалис совершенного вида отличается от синтетического Потенциалиса двумя характеристиками. Во-первых, если эксплицитно задана точка отсчета, например, в будущем, то синтетический Потенциалис описывает ситуацию, как имевшую место после точки отсчета, а Потенциалис СВ — до. Ср. (142б) с Потенциалисом СВ и (146) с синтетическим Потенциалисом:

- (146) **К**: Рейс задерживается, ждут большого начальника, который должен лететь в Москву. В: Когда же, наконец, самолет полетит? О: Сиди спокойно, когда этот человек приедет...

samaɭjot            **aliX-as**            (\***aliX-i**)            **ix-es.**  
 самолет.4            4.лететь-POT            4.лететь-PF            4.статья-POT

Самолет **полетит** {не раньше}.

В (120) и (147) Потенциалис СВ также функционирует как преждебудущее время, и, соответственно, вводит в рассмотрение ситуацию, которая, по предположению говорящего, осуществится до точки отсчета в будущем.

- (147) **К**: Когда мы доедем,

malhammad            **qik'-u**            **ix-es.**  
 Магомед.1            1.умирать-PF            1.статья-POT

Магомед (уже) **умрёт**.

(120) и (147) предполагают, что к точке отсчёта в будущем ('мы дойдем' и 'мы доедем' соответственно) описываемая ситуация ('магазин откроют' и 'Магомед умрет') уже осуществится.

Во-вторых, для Потенциалиса СВ недоступна хабитуальная интерпретация, ср. (122) выше и (148):

(148) К: X: Когда ты переедешь в Махачкалу, брат, наверное, будет скучать. Y: Ничего,

\*čõž-ē      ek'=da-ek'=da      kaRiz-bi      o=t'=k'un      ix-es.  
брат-ERG      часто=ADV.NPL      письмо-PL      NPL=писать.PF      NPL.стать-POT

*Брат будет часто писать (мне) письма.*

Потенциалис СВ допускает результативную интерпретацию для тех глаголов, семантика которых предполагает тривиальное результирующее состояние описываемой ситуации; в этом смысле он является точным соответствием Перфекта и Плюсквамперфекта:

(149) К: X: Как я завтра попаду в школу? Y: Не волнуйся,

aḱa      āq-i      ix-es.  
дверь.4      4.открывать-PF      4.стать-POT

*Дверь будет открыта.*

#### 3.4.2.1.1. Сочетаемость Потенциалиса СВ

Обстоятельства Наречия		дейктические					кван- торн.	образа действия		фреквен- тативные		кратности		прочие			
		20 лет назад	вче- ра	сего- дня	завт- ра	сей- час		всег- да	мно- го	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	потом
Семантическая характеристика	Глагол																
динамический непредельный	лететь	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	-	
динамический предельный	открывать	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+	-	+	

#### Комментарии:

Форма Потенциалиса совершенного вида допускает любую временную референцию, если последняя не выводится однозначно из лексического значения обстоятельств. Обстоятельства 'двадцать лет назад' и 'вчера' указывают на отнесенность гипотетической ситуации к прошлому ('возможно, улетел', 'возможно, открыл' и т.д.), в то время как наречие 'завтра' предполагает локализацию ситуации в будущем ('уже улетит', 'уже откроет' и т.д.). Ограничения на сочетаемость с обстоятельством 'двадцать лет назад', видимо, вызваны прагматическими причинами: трудно предложить естественный контекст, в котором высказывания типа 'Двадцать лет назад самолет, наверное, взлетел' или 'Двадцать лет назад Магомед, наверное, дверь открыл' были бы уместны.

С кванторными и фреквентативными наречиями сочетается только Потенциалис СВ глагола āqas 'открывать', который допускает результативное прочтение (например, 'всегда, наверное, было/будет открыто'). По этой же причине, Потенциалис СВ глагола āqas сочетается, в отличие от соответствующей формы других глаголов, с наречием 'все еще'.

#### 3.4.2.2. Потенциалис несовершенного вида

3.2.2.2.1. Семантика и дистрибуция. Потенциалис несовершенного вида образуется от основы несовершенного вида и описывает имперфективные ситуации, связанные гипотетической модальностью. Потенциалис НСВ допускает достаточно широкий диапазон видов-временных интерпретаций. Ср. (150):

(150) **К<sub>а</sub>**: В: Как ты думаешь, чем сейчас занят Магомед? О:

**К<sub>б</sub>**: В: Как ты думаешь, чем Магомед будет занят в тот момент, когда мы придем в школу? О:

**К<sub>в</sub>**: В: Как ты думаешь, чем Магомед вчера весь вечер занимался? О:

malhammadj-ē	aḱa	<b>āq-a</b>	<b>ix-es.</b>
Магомед-ERG	дверь-4	4.открывать-IPF	4.статья-POT

*а. (Наверное,) Магомед дверь открывает.*

*б. (Наверное,) Магомед будет дверь открывать.*

*в. (Наверное,) Магомед дверь открывал.*

(150) показывает, что форма *āqa ixes* глагола *āqas* ‘открывать’ допускает три различных интерпретации с точки зрения временной отнесенности описываемой ситуации: ситуация может быть локализована в настоящем, будущем и прошлом. Последняя интерпретация, однако, несколько менее предпочтительна, чем первые две.

Аналогичный диапазон возможностей демонстрирует Потенциалис НСВ других глаголов, см., в частности, (151)-(152) с временной референцией как к настоящему (интерпретации (а)), так и к будущему (интерпретации (б)).

(151) **К<sub>а</sub>**: X: Магомед, я знаю, сломал ногу. Как он сейчас? Y: Точно не знаю,

**К<sub>б</sub>**: X: Если Магомед будет сидеть спокойно дома,

malhammad-in	Geļj	<b>jug-qex-e</b>	<b>ix-es.</b>
Магомед-А	нога-4	хороший-4.статья-IPF	4.статья-POT

*а. (наверное,) нога Магомеда поправляется.*

*б. нога Магомеда будет поправляться.*

(152) **К<sub>а</sub>**: Вчера, я знаю, Магомед и Али сильно поссорились, а сейчас,

**К<sub>б</sub>**: Завтра в два часа дня

malhammadj-ē	allī-s	<b>īXīX-a</b>	<b>ix-es.</b>
Магомед-ERG	Али-DAT	4.бить-IPF	4.статья-POT

*а. (наверное,) Магомед избивает Али.*

*б. (наверное,) Магомед будет бить Али.*

В примерах (150)-(152) Потенциалис НСВ имеет актуально-длительную или континуальную интерпретацию, описывая соответственно гипотетические ситуации, которые в точке отсчёта проходят одну из последовательных фаз своего развития или имеют место на протяжении некоторого временного интервала, включающего момент речи. Хабитуальное прочтение Потенциалиса НСВ также возможно, ср. (153) (= (150)), которое вводит в рассмотрение хабитуальную ситуацию в настоящем, и (154) (= (152)), описывающее хабитуальную ситуацию в будущем:

(153) **К**: В: Магомед, я знаю, нашел новую работу. Чем он занимается? О: Он, кажется, устроился швейцаром в ресторан.

malhammadj-ē	aḱa-bi	<b>āq-a</b>	<b>ix-es.</b>
Магомед-ERG	дверь-PL	NPL.открывать-IPF	NPL.статья-POT

*(Наверное,) Магомед двери открывает.*

(154) **К**: Пока у Магомеда характер не изменится,

malhammadj-ē	allī-s	<b>īXīX-a</b>	<b>ix-es.</b>
Магомед-ERG	Али-DAT	4.бить-IPF	4.статья-POT

*Магомед будет избивать Али.*

## 3.2.2.2.2. Сочетаемость Потенциалиса НСВ

Обстоятельства Наречия Глаголы		дейктические					кван-	обра-	фреквен-	кратности		прочие				
		20 лет назад	вче- ра	сего- дня	завт- ра	сей- час	всег- да	мно- го	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	потом
Семантическая характеристика	Глагол															
стативный	знать	+	±	±	±	±	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-
пунктивный// многоактный	прыгать	±	±	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
динамический непредельный	лететь	+	-	-	+	+	+	+	±	+	+	±	±	±	±	±
динамический предельный	открывать	±	±	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	+	-	±	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+

## Комментарии

Потенциалис несовершенного вида всех глаголов допускает любую временную локализацию описываемой ситуации. Все глаголы свободно сочетаются с обстоятельствами 'завтра' и 'сейчас' и имеют актуально-длительную интерпретацию ('завтра в момент t (, возможно,) P' и 'сейчас, возможно, P' соответственно). Ограничения на сочетаемость с другими временными обстоятельствами ('двадцать лет назад', 'вчера', 'сегодня') связаны, видимо, с аспектуальными в большей степени, чем с временными или модальными характеристиками Потенциалиса НСВ. Наречие 'двадцать лет назад' предпочтительнее с Потенциалисом НСВ тех глаголов, которые допускают прагматически мотивированную хабитуальную интерпретацию, например:

- (i) **К:** В: Почему Али так Магомед не любит? **О:** Двадцать лет назад

malhammad<sub>3</sub>-ē                      allī-s                      **ix**ix-a                      **ix-es.**  
Магомед-ERG                      Али-DAT                      **4.бить-IPF**                      **4.стать-POT**

*Магомед (, наверное, регулярно) избивал Али.*

Гораздо труднее предложить прагматически мотивированное употребление предложения типа 'двадцать лет назад Магомед, наверное, регулярно прыгал'.

Сочетаемость с наречиями 'вчера' и 'сегодня' еще более ограничена: эти наречия задают слишком короткий временной интервал, чтобы хабитуальная интерпретация Потенциалиса НСВ могла быть осмысленной (ср. 'двадцать лет назад самолет в Москву, наверное, летал' и 'вчера самолет в Москву, наверное, летал'). Приемлемость таких предложений повышается, если в них присутствуют дополнительно обстоятельства длительности; в этом случае оказывается возможной актуально-длительная или континуальная интерпретация 'наверное, вчера Магомед долго избивал Али'.

С фреквентативными и кванторными наречиями Потенциалис НСВ имеет хабитуальную интерпретацию с временной референцией к настоящему или будущему. Для глагола 'открывать' временная локализация описываемой ситуации в настоящем более предпочтительна ('Магомед, наверное, всегда открывает дверь отмычкой' vs. 'Магомед всегда будет открывать дверь отмычкой'). Глагол 'прыгать' не сочетается с наречием 'всегда', видимо, из-за прагматической немотивированности такого употребления ('наверное, Магомед всегда прыгает'). Наречие 'редко' в контексте Потенциалиса НСВ глагола 'бить' интерпретируется как 'иногда, время от времени'.

Обстоятельства кратности также предполагают хабитуальную интерпретацию Потенциалиса НСВ ('один раз/несколько раз за определенный промежуток времени').

Обстоятельства образа действия сочетаются с Потенциалисом НСВ достаточно свободно, кроме наречия 'быстро' с формой глагола 'бить' (\*'наверное, Магомед Али быстро избивает').

### 3.5. Формы ирреального наклонения

В цахурском языке имеются четыре формы ирреальной серии, образующиеся при помощи показателя *-i* от основ несовершенного вида и потенциалиса, а также от Императива и Юссива.

От основы совершенного вида ирреальное наклонение не образуется. Этому факту можно найти различные объяснения. Во-первых, сама основа цахурского Императива уже является производной от основы совершенного вида. Во-вторых, корреляция ирреальных наклонений именно с несовершенным видом является фактом, зафиксированным типологами. В работах (James 1982:399) и (Fleischman 1995: 519-551), например, связь ирреалиса с несовершенным видом объясняется тем, что и ирреалис, и несовершенный вид описывают действие как не являющееся законченным целым и нереализованное в момент речи.

Формы ирреального наклонения не являются употребительными в цахурской речи. В текстах имеется лишь один пример формы ирреальной серии. Тем не менее все носители языка свободно порождают примеры употребления этих форм. Кроме того, можно предположить, что один из наиболее частотных конвербов со значением контрфактического условия содержит морфему ирреального наклонения. Согласно описанию условных предложений, предложенному в 7.4.4, морфема *-xi* является показателем конверба, формирующего протасис контрфактических условных конструкций. Естественно предположить, что конверб контрфактического условия на *-xi* образован с помощью показателя ирреалиса *-i*.

Общим для всех форм ирреальной серии является то, что они кодируют контрфактическую модальность и вводят в рассмотрение ситуации нерелевантные, представляемые говорящим как не имеющие места в действительности. Контекстом, наиболее характерным для форм ирреального наклонения, является условная конструкция. В цахурском языке морфемой ирреалиса оформляются обе части условной конструкции — условие (протасис) и следствие (аподосис), однако в протасисе употребляется форма, образованная от основы потенциалиса (Кондиционалис), а в аподосисе — форма от основы несовершенного вида (Ирреалис). Формы Ирреального императива и Ирреального юссива также могут входить в состав условных конструкций, причем обе эти формы могут находиться как в протасисе, так и в аподосисе. В случае, когда формы ирреального наклонения оформляют протасис условных конструкций, они имеют одно существенное отличие от конвербов, употребляющихся в этой же функции: все условные конвербы могут свободно сочетаться с заимствованным из иранских языков союзом *agar* ('если'), в то время как формы ирреальной серии имеют запрет на сочетание с этим союзом.

Ирреальный императив и Ирреальный юссив, помимо условных конструкций, могут формировать независимую предикацию; ситуации употребления этих форм описаны в 3.5.3 и 3.5.4.

#### 3.5.1. Ирреалис

Употребления цахурского Ирреалиса включают условные конструкции, имеющие временную референцию к прошлому и настоящему, а также конструкции, относящиеся к будущему, которые могут быть осмыслены и как контрфактические, и как гипотетические. Референция ситуации к будущему нейтрализует противопоставление гипотетических и контрфактических предположений по той естественной причине, что говорящий не имеет возможности с уверенностью заявлять о будущей ситуации как о неосуществимой.

Прототипическое употребление формы Ирреалиса — в аподосисе условных конструкций, то есть в той части, которая выражает следствие из условия. Возможно употребление Ирреалиса в сочинительных конструкциях; в независимой предикации эта форма нежелательна.

Имеются три возможности оформления протасиса условной конструкции с Ирреалисом.

Глагол в протасисе может иметь форму условного конверба на *-ē* (он описывается в 7.4.4 как выражающий гипотетическое условие). (155)-(156) демонстрирует конструкцию с временной референцией к будущему:

- (155) *še-na* *sa=r=k iĥ-ē,* *zī* *žū-s*  
 тот.1-AA *I=возвращаться.PF-COND1* я.ERG сам.1.OBL-DAT  
**bariš** **haʔ-i.**  
 прощение.4 4.делать.IPF-IRR

*Если бы он вернулся, я бы его простила* {возвращение еще представляется возможным}.

- (156) *werīR* *w=uxi-ē,* *ši* **hiwāg-o-i.**  
 солнце.3 *3=стать.PF-COND1* мы.HPL HPL.гулять.IPF-IRR

*Если бы вышло [= было] солнце, мы бы пошли гулять* {солнце еще может выйти}.

Более характерным для контекста Ирреалиса является контрфактический конверб на *-xi* (*ki*). Такие конструкции интерпретируются как имеющие контрфактическое условие; следствие может иметь референцию к прошлому, настоящему и будущему в зависимости от контекста. Примеры:

- (157) *agar* *za-qa=d* *šenke* *pīl* *īxa-jn-xi,* *zī*  
 если я.OBL-POSS=4 тогда деньги.4 *4.стать.PF-A-CONJ* я.ERG  
*jiR-i-s* *že-s* *t'et'-bi* **ileš-i.**  
 день-OBL-DAT сам.OBL.2-DAT цветок-PL NPL.покупать.IPF-IRR

*Если бы у меня тогда были деньги, я бы ей (каждый) день цветы покупал.*

- (158) *agar* *allī* *qa=ɣ-i* *īxa-na-xi,* *ši*  
 если Али.1 *I=приходить.PF* *1.стать.PF-AA-CONJ* мы.HPL  
**išlemiš-w=ōx-i.**  
 работать-3=стать.IPF-IRR

*Если бы Али вернулся, мы бы работали (сейчас).*

- (159) *šenke* *zī* *dawat-bi* *h-idj-aʔ-im-mi-xi,*  
 тогда я.ERG свадьба-PL *NEG-NPL.делать.PF-A-PL-CONJ*  
*hašde* *za-qa=b* *ušaR-ā-ɣ* **dj-ōx-i.**  
 сейчас я.OBL-POSS=HPL ребенок-PL-NOMPL NEG-HPL.стать.IPF-IRR

*Если бы я тогда не женился, у меня бы сейчас не было детей.*

- (160) *agar* *insan-i-qa=d* *Ganad-bi* *īxa-jn-mi-xi,*  
 если человек-OBL-POSS=NPL крыло-PL *NPL.стать.PF-A-PL-CONJ*  
*šitj* *xinne* **ileX-i.**  
 птица.3 как 1.лететь.IPF-IRR

*Если бы у человека были крылья, он как птица полетел бы.*

- (161) *agar* *šaca* *iš* *ha=w=ʔ-in* *pīl*  
 если в.прошлом.году работа.3 *3=делать.PF-A* деньги.4  
**qīwo-jn-xi,** *saji=d* *sen* *zī* *Xaw* **aljaʔ-i.**  
*4.отдавать.PF-A-CONJ* следующий=4 год.4 я.ERG дом.4 4.строить.IPF-IRR

*Если бы мне в прошлом году заплатили за работу, я бы на следующий год стал строить дом.*

Для протасиса условных конструкций с Ирреалисом в целом нехарактерен конверб реального условия на *-xe*. Так, в следующем предложении в аподосисе должна быть употреблена форма Потенциалиса, а не Ирреалиса:

- (162) *malhammadj-ē* *pīl* *aljāt'-u-xe,* *xunaše-s* *jāliR*  
 Магомед-ERG деньги.4 *4.брать-PF-COND2* жена-DAT платок.3  
**ali=w=š-es-da** / **\*ali=w=š-i.**  
 3=покупать-POT-AA / 3=покупать.IPF-IRR

*Рах Магомед получил деньги, он купит жене платок.*

Однако противоречие между контрфактической семантикой Ирреалиса и фактивностью этого конверба может быть разрешено в определенном типе высказываний. Сочетание фактивного протасиса и контрфактического аподосиса возможно тогда, когда говорящий снимает с себя ответственность за истинность пропозиции, сформулированной в протасисе, и переносит ее на другое лицо. В этом случае фактивность пропозиции, выраженной в условии, выведена не из личного опыта говорящего, а из сведений, полученных им от другого лица. Представление о том, что условие существует в реальности, не разделяется говорящим и в предложении подается как отсылка к чужому мнению. Ср.:

(163) agar ma-na **qa=r=i-xe,**  
 если этот.1-AA **I=приходить.PF-COND2**  
 halbisaʔa=r kar o=t=xan **ejx-i.**  
 сейчас=1 вещь.4 4=есть.IPF **1.статья.IPF-IRR**  
*Если он {как ты утверждаешь} вернулся, он бы сейчас обедал.*

(164) Ru dars **qal=t=q-i-xe,** halbisaʔa=d **jiʃon-haʔ-i.**  
 ты.ERG урок.4 **4=читать-PF-COND2** сейчас=4 **рассказывать-4.делать.IPF-IRR**  
*Если ты {как ты уверяешь} учил урок, ты бы сейчас ответил.*

(165) agar ma-n-G<sub>o</sub>-ē dawat-bi **haʔ-u-xe,**  
 если этот.1-A-OBL.2-ERG свадьба-PL **NPL.делать-PF-COND2**  
 inʔa xunaʃe-k,a **ejx-i.**  
 здесь жена-COMIT **1.статья.IPF-IRR**  
*Если он {как считается} женился, он бы здесь был с женой.*

Еще одна форма, способная выступать в протасисе условных конструкций (см. 7.4.4), — конверб на *-nGal*. Форма Ирреалиса не может быть употреблена в аподосисе такой конструкции. Предложения с конвербом на *-nGal* прототипически не являются условными; в отличие от трех других условных конвербов (на *-ē*, на *-xe* и на *-xi (-ki)*), они не могут вводиться союзом *agar* ‘если’.

Ирреалис может также употребляться вне условных конструкций, например:

(166) zi **qek'-i,** amma malX=d=un kar haʔ-as  
 я.1 **1.умереть.IPF-IRR** но такой=4=A вещь.4 4.делать-POT  
 deʃ-dī.  
 не.быть-EM2  
*Я бы умер, но такой вещи не сделал бы.*

Использование Ирреалиса в независимой предикации нежелательно.

### 3.5.2. Кондиционалис

Прототипическим для этой формы является употребление в протасисе условной конструкции. Как и Ирреалис, Кондиционалис обозначает контрфактические ситуации в прошлом и в настоящем, а также контрфактические и гипотетические в будущем. Тем самым контексты употребления этой формы совпадают с теми, которые характерны для контрфактического конверба на *-xi (-ki)* (см. 7.4.4). Однако, в отличие от этого конверба, Кондиционалис не сочетается с союзом *aga* ‘если’; по комментариям носителей языка, условие уже выражено в значении самой формы Кондиционалиса, и тем самым союз является излишним.

Судя по имеющимся текстам, Кондиционалис в протасисе практически полностью вытеснен

формой на *-xi* и не является употребительным.

Глагол в аподосисе условной конструкции, в состав которой входит Кондиционалис, может быть выражен следующими способами: формой Потенциалиса, Потенциалиса с атрибутивным показателем и частицей *-ni*, а также формой Ирреалиса. Тем самым в аподосисе представлен практически тот же набор форм, что и в конструкциях с конвербом на *-xi*.

Кондиционалис может иметь временную референцию к прошлому, настоящему или будущему в зависимости от контекста. Примеры:

- (167) *zi dawar-ā-g maša hil-es-i,*  
я.ERG баран-PL-NOMPL продавать NPL.давать-POT-IRR  
*siX-bi haʔ-as deš-dī.*  
воровство-PL NPL.делать-POT не.быть-EM2

*Если бы я баранов продал, воровать не стал бы.*

- (168) *zi sesdana-guʔar-as-i, hiʒō-jī manke*  
я.1 молчать-1.сидеть-POT-IRR что.4-Q3 тогда  
*wa-kj ix-esʔ*  
ты.OBL-CONT 4.стать-POT

*Если бы я промолчал, что бы тогда с тобой было?*

- (169) *jiz-in pīl qil-es-i, zi*  
мой-А деньги.4 4.отдавать-POT-IRR я.ERG  
*Xaw aʃaʔ-i.*  
дом.4 4.строить-IPF-IRR

*Если бы я деньги получил, я бы дом построил.*

- (170) *še-na Gīqa qal-es-i,*  
тот.1-AA завтра 1.приходить-POT-IRR  
*zi ʒu-s baRš haʔ-i.*  
я.ERG сам.1.OBL-DAT прощение.4 4.делать-IPF-IRR

*Если бы он завтра вернулся, я бы его простила.*

Форма Кондиционалиса может также употребляться в независимой предикации при выражении безосновательных желаний, никак не связанных с реальными условиями. Такое значение естественным образом вытекает из сочетания основы потенциалиса с показателем ирреального наклонения (ср. русские конструкции *Поехать бы летом в Крым!*). В этом употреблении форма Кондиционалиса близка по значению Оптативу, однако лишена отличительного для всей императивной серии компонента значения 'Г считает, что может каузировать осуществление ситуации Р данным речевым актом'.

- (171) К: Ису схватили враги, а его кинжал исчез. Иса думает:

**"ix-es-i**                      *za-sana*                      *jiz-in*                      *Xinʒal !"*  
4.стать-POT-IRR                      я.OBL-AD                      мой-А                      кинжал.4

*"Был бы со мной мой кинжал!" (=9.7.Б:18)*

- (172) *zi Xāqa sak'al-as-i.*  
я.1 домой 1.вернуться-POT-IRR

*(О, если) б вернуться домой... [=Вот бы мне вернуться домой!]*



ных конструкций. Отметим, что употребление Императива в условных конструкциях является типологически зафиксированным фактом (см., например, Бирюлин, Храковский 1992:47). Так, в русском языке возможны конструкции типа *Приди он вовремя, ничего бы не случилось*. Однако в таком употреблении русский Императив теряет свое основное свойство — иллюкутивную силу волеизъявления — и сочетается с 1-м и 3-м лицами. Между тем для цахурского Ирреального императива способность входить в состав условных конструкций не является периферийной и не меняет его прототипических свойств.

В условных конструкциях Ирреальный императив, в отличие от Ирреалиса и Кондиционалиса, может быть употреблен и в протасисе, и в аподосисе.

Рассмотрим употребление ирреального императива в протасисе. Конструкции с контрфактическим значением оформляются с помощью формы Потенциалиса с частицей *-ni*:

- (176) **čak=ra** **siRoc-i,**  
 ранний=ADV.1 **1.вставать.IMP-IRR**  
 pojezd-i-l-qa **gež-x-es** **deš-dī.**  
 поезд-OBL-SUP-ALL **опоздать-1.стать-POT** **не.быть-EM2**

*Рано бы встал, на поезд не опоздал бы.*

- (177) Ru **q-ilm-oq-i,** dustaR-ē-qa **gix-as** **deš-dī.**  
 ты.ERG **PRH-4.воровать.IPF-IRR** тюрьма-IN-ALL **1.попасть-POT** **не.быть-EM2**

*Если бы ты не воровал, в тюрьму бы не попал.*

- (178) Ru **gade** **ale=r-t'-i,**  
 ты.ERG мальчик.1 **1=брат.IMP-IRR**  
 wa-s **pis=da** **ix-es** **deš-dī.**  
 ты.OBL-DAT плохой=ADV.4 **4.стать-POT** **не.быть-EM2**

*Взял бы ты {=надо было тебе взять} мальчика, тебе бы плохо не было.*

Круг гипотетических высказываний формируется с помощью сочетания формы Потенциалиса основного глагола и Потенциалиса вспомогательного глагола *ixes*; при этом возможно наличие частицы *-ni*:

- (179) **Galix-i** Ru,  
**1.ложиться.IMP-IRR** ты.1  
 mič'al-γ **siRoc-as** **ralhat=ra-(ni)** **ix-es.**  
 утром=1 **1.вставать-POT** легкий=ADV.1-EM2 **1.стать-POT**

*Лег бы ты, утром встать было бы легче.*

Рассмотрим примеры употребления Ирреального императива в аподосисе.

Контрфактическим является значение конструкций, имеющих в протасисе конверб на *-nGal* от основ совершенного или несовершенного видов:

- (180) **ša-k,a** **uIqo-a-nGal,** **kar-bi** **Gulma=da**  
 мы.OBL-COMIT **1.идти-IPF-TEMP1** вещь-PL **теплый=ADV.NPL**  
**ale?-i.**  
**NPL.надевать.IMP-IRR**

*(Ты) с нами ехать собирался, теплые вещи надел бы.*

- (181) **wa-s-qa** **qizaX-inGal,** **ajr-e-wi** **iwh-i.**  
 ты.OBL-AD-ALL **1.встречать.PF-TEMP1** **1.приходить-IMP-WY** **говорить.IMP-IRR**

*Раз ты (его) встретил, попросил бы (его) придти.*

- (182) **maskw-ē** **ixa-jnGal,** **za-s** **gurt** **ališ-i !**  
 Москва-IN **1.стать.PF-TEMP1** я.OBL-DAT **платье.4** **4.покупать.IMP-IRR**

(Ты) в Москве когда был, купил бы мне платье!

Как гипотетические интерпретируются конструкции с конвербами на *-xe*, *-ē*, а также на *-nGal* от основы потенциалиса.

- (183) agar            ša-k<sub>o</sub>a            ulq̄<sub>o</sub>-as            **ikān-xe**,  
 если            мы.OBL-COMIT            1.идти-POT            1.хотеть.IPF-COND2  
 kar-bi            Gulma=da            **ale?-i**.  
 вещь-PL            теплый=ADV.NPL            NPL.надевать.IMP-IRR

Если с нами ехать хочешь, надел бы теплые вещи {= совет}.

- (184) agar            še-n-G<sub>o</sub>-ē            kitab            **qa=d<sub>i</sub>=ē**,  
 если            тот.1-A-OBL.1-ERG            книга.4            4=приносить.PF-COND1  
 Ru            **alēt'-i**.  
 ты.ERG            4.брат.IMP-IRR

Если он книгу принесет, ты мог бы взять.

- (185) maskw-ē            **ix-es-da-nGal**,            za-s            gurt            **ališ-i !**  
 Москва-IN            1.статья-POT-AA-TEMP1            я.OBL-DAT            платье.4            4.покупать.IMP-IRR

В Москве если будешь, купил бы мне платье!

Ирреальный императив не может сочетаться с формой контрфактического конверба на *-xī* (*-ki*).

Заметим, что отрицательная форма Ирреального императива имеет только контрфактическое осмысление:

- (186) dustaR-ē-qa            giḫ-as            d-eḱān-xe,            **q-iīm-oq-i**.  
 тюрьма-IN-ALL            1.попадать-POT            NEG-1.хотеть.IPF-COND2            PRH-4.воровать.IPF

Раз (ты) в тюрьму попасть не хотел, не воровал бы.

### 3.5.4. Ирреальный юссив

С помощью морфемы ирреалиса образуется форма Ирреального юссива (о форме Юссива см. раздел 3.7.3). Функционирование этой формы было изучено в наименьшей степени. Исходя из имеющихся материалов, можно сказать, что она является аналогом формы Ирреального императива, употребляясь, соответственно, по отношению к 3-му лицу. Тем самым, Ирреальный юссив также имеет два типа употреблений.

Во-первых, он может формировать независимую предикацию, выражающую пожелание говорящего относительно 3-го лица. Так же, как и конструкции с Ирреальным императивом, конструкции с Ирреальным юссивом могут иметь и контрфактическое (187б), и гипотетическое (187а) осмысление:

- (187) daḱ-ē            dawar            **ali=w-š-e-ž-i**.  
 отец-ERG            баран.3            3=покупать-IMP-JUSS-IRR

а. Отец мог бы барана купить {= пожелание}.

б. Отцу следовало барана купить {= сожаление о ситуации в прошлом}.

Ср.:

- (188) daḱ-ē            dawar            **ali=w-š-e-ž-e.**  
отец-ERG            баран.3            3=покупать-IMP-JUSS

*Отец пусть барана купит.*

Во-вторых, Ирреальный юссив может употребляться в условных конструкциях, как в протасисе, так и в аподосисе:

- (189) wa-s-qa            qizaX-ē,            ajr-e-wi            **iwh-e-ž-i.**  
ты.OBL-AD-ALL            1.встречать.PF-COND1            1.приходить-IMP-WY            говорить-IMP-JUSS-IRR

*Если он брата встретит, придти попросил бы пусть.*

- (190) agar            ša-k<sub>a</sub>            ulq<sub>o</sub>-as            iḱan-xe,  
если            мы.OBL-COMIT            1.идти-POT            1.хотеть.IPF-COND2  
kar-bi            Gulma=da            **ale?-e-ž-i.**  
вещь-PL            теплый=ADV.NPL            NPL.надевать-IMP-JUSS-IRR

*Если с нами ехать хочет, надел бы теплые вещи {= совет}.*

- (191) še-n-G<sub>o</sub>-ē            **q-ilm-oqa-ž-i,**            dustaR-ē-qa  
тот.1-A-OBL.1-ERG            PRH-4.воровать.IPF-JUSS-IRR            тюрьма-IN-ALL  
giX-as            deš-dī.  
1.попадать-POT            не.быть-EM2

*Не воровал бы он, в тюрьму бы не попал.*

### 3.6. Периферийные глагольные формы

Глагольные формы, описываемые в настоящем разделе, находятся на периферии системы модальных и видо-временных противопоставлений цахурского языка. Их характерной особенностью является низкая частотность: ни одна из этих форм не зафиксирована в спонтанных текстах.

#### 3.6.1. Формы от основы потенциалиса

##### 3.6.1.1. Основа потенциалиса + *wo=d*

**3.6.1.1.1. Семантика и дистрибуция.** Данная форма, как и другие формы с вспомогательным глаголом *wo=d* (Перфект и Дурагив), указывает на связь описываемой ситуации с положением дел в момент речи. С другой стороны, будучи образована от основы потенциалиса, эта форма описывает ситуацию, наличия которой в актуальном мире не утверждается. Для данной формы доступны две группы интерпретаций; она указывает на:

- ◇ намерения агенса способствовать осуществлению ситуации (интенциональная интерпретация), либо
- ◇ модальность долженствования, которой связана пропозиция (деонтическая интерпретация).

Рассмотрим примеры (192)-(194):

- (192) daḱ-ē            žiga            **ez-as-o=d.**  
отец-ERG            участок.4            4.пахать-POT-быть=4

*а. Отец собирается участок вспахать.*

*б. Отец должен участок вспахать.*

- (193) jed-ē                    kar                    **qoḫ,ar-as-o=d.**  
 мать-ERG                    вещь.4                    4.готовить-ПОТ-быть=4  
*а. Мать собирается еду готовить.*  
*б. Мать должна еду готовить.*
- (194) malhammadj-ē                    allī-s                    **īX-as-o=d=un.**  
 Магомед-ERG                    Али-DAT                    4.бить-ПОТ-быть=4=A  
*а. Магомед собирается Али побить.*  
*б. Магомед должен Али побить.*

Данные предложения допускают две различные интерпретации. Первая указывает на намерения агенса осуществить действие; вторая предполагает, что имеется внешняя каузация для осуществления агенсом описываемого действия. В последнем случае, таким образом, присутствует деонтическая модальность долженствования, которая “налагает на агенса обязательства по отношению к ситуации, описываемой главным предикатом” (Bybee, Fleischman 1995:6).

Как представляется, обе эти интерпретации вытекают из структурно-семантических характеристик формы «основа POT + *wo=d*». В самом деле, составные части этой формы — основа потенциалиса смыслового глагола и вспомогательный глагол *wo=d* — кодируют различные модальности, гипотетическую и реальную соответственно. Основа потенциалиса указывает на отсутствие описываемой ситуации в актуальном мире, а *wo=d*, наоборот, на ее наличие (*wo=d* в этом смысле является показателем фактивности). Соединение этих элементов в пределах одной глагольной формы вызывает семантический конфликт, который разрешается следующим образом: требование фактивности переносится с собственно описываемой ситуации на положение дел, способствующее ее возникновению. Общим у двух интерпретаций формы «основа POT + *wo=d*» является именно указание на наличие в актуальном мире условий, реализация которых приводит к возникновению описываемой ситуации. Намерения агенса и деонтическое долженствование являются двумя частными разновидностями такого рода условий<sup>1</sup>. Этот же эффект регулярно обнаруживается в цахурском языке при конфликте разных модальностей: Потенциалис в контексте эпистемического маркера *ni*, как и *wo=d*, являющегося показателем фактивности, также допускает две (интенциональную и деонтическую) интерпретации (подробнее см. 9.6.4).

Примеры (192)–(194) описывают ситуации, контролируемые агенсом. Форма «основа POT + *wo=d*» неконтролируемых глаголов также допускает две интерпретации, которые в свете предшествующего обсуждения вполне предсказуемы. Ср.:

- (195) samaļot                    Gīqa                    **aliX-as-o=d(=un).**  
 самолет.4                    завтра                    4.лететь-ПОТ-быть=4(=A)  
*а. Самолёт готовится завтра лететь.*  
*б. Самолет должен завтра лететь.*

Поскольку в ситуации ‘самолет улетает’ невозможен контроль за вылетом со стороны самолета, “интенциональная” интерпретация недоступна. Вместо этого предложение указывает на то, что в момент речи происходит нечто, способствующее вылету самолета на следующий день (например, заправка топливом, ремонт двигателя и т.п.). Вторая интерпретация подразумевает, что имеются некоторые внешние обстоятельства, предопределяющие вылет (скажем, расписание полетов).

Как и другие формы, в образовании которых участвует *wo=d*, данная форма чувствительна к степени вовлеченности говорящего в описываемую ситуацию, выражаемую наличием/отсутствием атрибутивного показателя (о связи степени вовлеченности говорящего в описываемую ситуацию и атрибутивного вспомогательного глагола см. 3.3.3.3 выше). Ср. (196), в кото-

<sup>1</sup> В этом смысле форму «основа POT + *wo=d*» можно квалифицировать как п р о с п е к т и в н у ю (ср. также обсуждение неатрибутивного Потенциалиса в разделе 3.4.1.2.1), поскольку она указывает на обусловленность некоторой ситуации в будущем положении дел, имеющим место в момент речи.

ром первое лицо допустимо только в контексте атрибутивной разновидности формы «основа POT + *wo=d*»:

- (196) а. \*zi žiga **cz-as-o=d.**  
я.ERG участок.4 4.пахать-POT-быть=4

*Я должен || собираюсь участок вспахать.*

- б. zi žiga **cz-as-o=d=un.**  
я.ERG участок.4 4.пахать-POT-быть=4=A

*Я должен || собираюсь участок вспахать.*

Кроме того, атрибутивная vs. неатрибутивная разновидности этой формы обнаруживают различия с точки зрения сферы действия наречий. Ср., например, (197а-б) с наречием *hale=d* 'еще':

- (197) а. malhammadj-ē Gulj hale=d **āq-as-o=d.**  
Магомед-ERG окно.4 еще=4 4.открывать-POT-быть=4

*Магомед собирается ещё (раз) открыть окно.*

- б. malhammadj-ē Gulj hale=d **āq-as-o=d=un.**  
Магомед-ERG окно.4 еще=4 4.открывать-POT-быть=4=A

*Магомед ещё (только) собирается открыть окно {ещё не открыл}.*

Как показывают эти примеры, сфера действия *hale=d* шире в случае атрибутивного вспомогательного глагола: в (197а), в отличие от (197б), в сферу действия наречия не входит интенция агенса. Семантические эффекты такого рода являются, однако, достаточно нестабильными и значительно варьируют у разных глаголов (и, что также существенно, у разных носителей языка).

### 3.6.1.1.2. Сочетаемость формы «основа POT + *wo=d*»

Обстоятельства Наречия		дейктические					кван- торн.	образа действия		фреквен- тативные		кратности		прочие			
		20 лет назад	вче- ра	сего- дня	завт- ра	сей- час		всег- да	мно- го	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	потом
Семантическая характеристика	Глагол																
пунктивный// многоактный	прыгать	-	-	+	+	+	-	+	+	+	± <sup>1</sup>	+	+	+	+	+	+
динамический непредельный	лететь	-	-	+	+	+	+	± <sup>3</sup>	+	+	+	+	+	+	+	+	+
динамический предельный	открывать	-	-	+	+	+	± <sup>5</sup>	±	+	+	+	+	+	+	+	+	+
пунктивный//	ударять, бить,	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	± <sup>7</sup>	± <sup>8</sup>

<sup>1</sup> Сочетание предпочтительно для формы без атрибутивного показателя.

<sup>2</sup> Интерпретируется как 'всё ещё собирается прыгать, ещё не прыгал'.

<sup>3</sup> Наречие интерпретируется как 'много раз'.

<sup>4</sup> В случае сочетания с формой без атрибутивного показателя интерпретируется как 'он ещё полетает', с атрибутивным показателем — 'ещё должен полететь, никак не вылетит'.

<sup>5</sup> Сочетание предпочтительно для атрибутивной формы.

<sup>6</sup> При сочетании с формой без атрибутивного показателя интерпретируется как 'он уже открывал и ещё открывать будет', с атрибутивным показателем — 'ещё только собирается открыть, никак не откроет'.

<sup>7</sup> Сочетание возможно с *sa saɫat-na*.

<sup>8</sup> Интерпретируется как 'всё ещё собирается побить, ещё не бил'.



ке между R и моментом речи. Взаиморасположение основных темпоральных координат (точки отсчета R, момента речи S и момента события E) представлено на схеме 2.

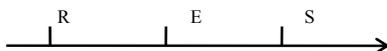


Схема 2.

Форма «основа POT + *ixa*», однако, допускает еще одну, существенно отличную от только что рассмотренной интерпретацию. В примерах (201)-(203)

(201) К: Я не хотел прыгать с крыши, но

sa	sjaŋʔat-ɨ-l-ē	zi	<b>ok'al-as</b>	<b>ixa.</b>
один	час-OBL-SUP-EL	я.1	1.прыгать-POT	1.стать.PF

*через час мне (все-таки) придется прыгнуть.*

(202) К: Ни в какое другое место мы не будем за дровами ходить,

ši	halmmaše	č'alag-a-qa	<b>w-ulq-as</b>	<b>w-uxa.</b>
мы.HPL	всегда	лес-IN-ALL	HPL=ходить-POT	HPL=стать.PF

*(все-таки) мы всегда будем ходить в лес.*

(203) К: Очень большие были сомнения, что нам удастся вылететь, но выяснилось, что

gojne	samaŋʔot	<b>aliX-as</b>	<b>ixa.</b>
потом	самолет.4	4.лететь-POT	4.стать.PF

*потом самолёт (все-таки) полетит.*

как и в (198)-(200), предполагается наличие в прошлом момента R, когда описываемая ситуация не имела места (т.е. в R 'неверно, что говорящий прыгнул', 'неверно, что самолет полетел' и 'неверно, что мы всегда ходим за дровами в лес (мы посещаем и другие места)'). В момент речи описываемая ситуация так и не наступила, и, соответственно, темпоральная референция высказывания в целом связана с будущим. Объединяет данную интерпретацию с предыдущей указание на внешнюю каузацию описываемой ситуации, которая инициирует ее осуществление. Данная интерпретация представлена на схеме 3.

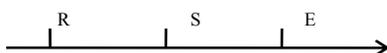


Схема 3.

Как показывают схемы 2 и 3, общим для двух групп употреблений рассматриваемой формы является взаиморасположение R и S (R находится в прошлом) и R и E (E после R), но не взаиморасположение S и E (если  $E < S$ , мы имеем дело с ситуацией, присутствующей в актуальном мире в момент речи, в противном случае — с отсутствующей)<sup>1</sup>. Таким образом, точка отсчета R, устанавливаемая вспомогательным глаголом *ixa*, локализована в прошлом. При этом момент речи не является фактором, влияющим на интерпретацию данной формы; это свойство она, по-видимому, наследует от основы потенциалиса, для которого как раз характерно отсутствие однозначной временной референции.

<sup>1</sup> Отдаленной аналогией этого явления в русском языке является, видимо, различие между нарративным и синтаксическим способами интерпретации времени (Падучева 1996:292-293) в некоторых типах придаточных. Так, предложение *Иван скажет, что ты заставил его ждать* допускает две интерпретации глагола *заставить*: первая (в дейктическом режиме) предполагает, что Иван скажет о событии, которое имело место до момента речи, вторая (в синтаксическом режиме) — о событии, которое должно произойти в будущем.

Объединяет две группы интерпретаций указание на то, что осуществление описываемой ситуации противоречит ожиданиям говорящего, намерениям агенса или объективному положению дел в прошлом. Форма «основа POT + *ɛxa*», образованная от контролируемых глаголов, предполагает, что наступление ситуации происходит из-за внешней каузации, а не благодаря интенции агенса. Неконтролируемые глаголы (примеры (200) и (203)) не предполагают противопоставления внешней каузации и намерений агенса, и данная форма сигнализирует о том, что в R либо отсутствуют условия для осуществления описываемой ситуации, либо имеются связанные с ней отрицательные ожидания говорящего.

Весьма примечательны отличия интерпретаций данной формы от интерпретаций формы «основа POT + *wo=d*». Действительно, поскольку вспомогательные глаголы *ɛxa* и *wo=d* отличаются исключительно темпоральной референцией, можно было бы ожидать, что различие в значении образованных от них форм сводится к «сдвигу в прошлое». Однако, как показывают приведенные выше примеры, у формы «основа POT + *ɛxa*» отсутствует интенциональное прочтение. Кроме того, внешняя каузация, которая в случае формы «основа POT + *wo=d*» имеется в точке отсчета (интерпретации “б” предложений (192)-(194)), в случае «основа POT + *ɛxa*» возникает после точки отсчета.

Заметим, что грамматическое выражение описанного выше значения не является типологически уникальным. И. ван Дрим (van Driem 1987:141-142) приводит данные языка лимбу (сино-тибетский, тибето-бирманский, группа бодо), в котором имеется глагольная форма со значением ‘тем не менее Р осуществилась’, описанная как особое наклонение “nevertheless”. Примеры, приводимые ван Дримом, свидетельствуют, что значение и употребление этой формы во многом повторяют свойства формы «основа POT + *ɛxa*».

Трудность, однако, состоит в том, что каждая из двух возможных интерпретаций реализуется достаточно непредсказуемо и, по крайней мере частично, задается словарно. Так, например, форма «основа POT + *ɛxa*» глагола *qik'as* ‘умирать’ зафиксирована в обоих значениях, глаголов *āqas* ‘открывать’ и *ɪXas* ‘ударять, бить’ — в первом значении, глаголов *aliXas* ‘лететь’ и *ok'alas* ‘прыгать’ — во втором значении. Не менее непредсказуемой является сочетаемость этой формы с наречиями и возникающие при этом семантические эффекты.

### 3.6.1.2.2. Сочетаемость формы «основа POT + *ɛxa*»

Обстоятельства Наречия		дейктические					кван- торн.	образа действия		фреквен- тативные		кратности		прочие			
		20 лет назад	вче- ра	сего- дня	завт- ра	сей- час		всег- да	мно- го	быс- тро	часто	редко	один раз	неск. раз	в теч. часа	все еще	потом
Глаголы	Глагол																
Семантическая характеристика																	
пунктивный// многоактный	прыгать	-	-	+	+	+	±	+	+	±	+	+	+	+	-	+ <sup>1</sup>	+
динамический непредельный	лететь	-	-	+	+	+	+	+ <sup>2</sup>	+	+	+	+	+	-	+	+ <sup>3</sup>	
динамический предельный	открывать	+	+	+	-	+	+	+ <sup>2</sup>	+	+	+	+	+	+	+	+ <sup>4</sup>	+
пунктивный// предельный// многоактный	ударять, бить, избивать	+	+	+	-	+	-	+ <sup>3</sup>	+	-	+	+	+	+	+ <sup>6</sup>	+	+

#### Комментарии:

Форма «основа POT + *ɛxa*» допускает временную локализацию описываемой ситуации как в прошлом, так и в будущем. Обстоятельства ‘двадцать лет назад’ и ‘вчера’ указывают на отнесенность ситуации в прошлое (‘пришлось открывать’,

<sup>1</sup> Интерпретируется как ‘в некоторый момент в прошлом должен быть прыгать (но на тот момент ещё не прыгнул)’.

<sup>2</sup> Наречие интерпретируется как ‘много раз’.

<sup>3</sup> Интерпретируется как ‘всё-таки потом должен лететь’.

<sup>4</sup> Наречие интерпретируется как ‘опять, еще раз’.

<sup>5</sup> Интерпретируется как ‘(он его) хотел чуть-чуть побить, но всё-таки побил сильно’.

<sup>6</sup> Интерпретируется как ‘в течение часа (он его) добил’.

‘пришлось ударить’), в то время как наречие ‘завтра’ предполагает временную референцию в плане будущего (‘все-таки полетит’, ‘придется прыгать’). При этом предельные глаголы ‘открывать’ и ‘ударять’ предпочитают локализацию в прошлом, а ‘лететь’ и ‘прыгать’ — в будущем.

С фреквентативными наречиями, равно как с наречиями образа действия и кратности, данная форма сочетается без ограничений, напоминая в этом смысле сочетаемостные свойства синтетического Потенциалиса (см. 3.4.1.3).

С обстоятельством ‘в течение часа’ свободно сочетаются формы тех глаголов, которые предпочитают временную локализацию в прошлом; в данном случае это обстоятельство вводит отрезок времени, достаточный для достижения ситуации предела: ‘в течение часа добил’ и ‘за час открыл (хватило часа, чтобы открыть)’. В тех же случаях, когда осуществление ситуации отнесено в будущее, употребление обстоятельства ‘в течение часа’ недопустимо.

Обстоятельство *hale=d* может, с одной стороны, интерпретироваться как указание на то, что ситуация имеет место повторно (‘опять, еще раз P’); с другой стороны, как указание на то, что в точке отсчета ситуация еще не осуществлена (‘все еще не P’). Вторая интерпретация демонстрируется примером (i):

- (i) **К:** В тот момент я еще не прыгнул,  
 zɪ hale=ɾ **ok'al-as** **ixa.**  
 я.1 еще=1 1.прыгать-Р0Т 1.статья.РФ  
 я еще только должен был прыгать.

### 3.6.2. Формы, образованные с помощью вспомогательного глагола *ejxe*

Вспомогательный глагол *ejxe* в наибольшей степени нарушает симметрию парадигматических оппозиций. *ejxe*, с одной стороны, демонстрирует ограниченную сочетаемость с основами смысловых глаголов: формы с *ejxe*, например, не образуются ни от одной из основ глагола *qik'as* ‘умирать’, хотя образуются от других глаголов того же таксономического класса. С другой стороны, формы с *ejxe* отличаются крайне непредсказуемой интерпретацией. По этой причине мы не пытаемся дать исчерпывающую характеристику этой группе форм и ограничимся несколькими частными обобщениями. Так, формы с *ejxe*

- ◇ допускают итеративную (‘бывает, что P’) или дубликативную интерпретации;
- ◇ описывают эпистемически возможные ситуации. В этой интерпретации формы с *ejxe* сближаются с формами потенциального наклонения.

Формы с *ejxe*, образованные от различных основ различных глаголов, как правило, допускают только какую-либо одну из этих двух интерпретаций.

#### 3.6.2.1. Формы с *ejxe* в хабитуальной интерпретации

Первая группа интерпретаций доступна преимущественно формам с *ejxe*, образованным от основы несовершенного вида. Рассмотрим (204)-(206):

- (204) har jalq-ē zɪ qa=ɾ=inGal, malhammadj-ē  
 каждый раз-IN.я.1 1=приходить.РФ-ТЕМП1 Магомед-ЕРГ  
**malʔni-bi** **haʔ-a** **ejx-e.**  
 песня-РЛ NPL.делать-ИРФ NPL.статья-ИРФ  
 Каждый раз, когда я прихожу, Магомед поет.
- (205) gade halmmaše xinj-ē-qa **ojk'al** **ejx-e.**  
 мальчик.1 всегда вода-IN-ALL 1.прыгать.ИРФ 1.статья-ИРФ  
 Мальчик (постоянно) в воду прыгает.
- (206) malhammadj-ē sa sjaʔat-na alli-s **ixix-a** **ejx-e.**  
 Магомед-ЕРГ один час-АА Али-DAT 4.бить-ИРФ 4.статья-ИРФ  
 Магомед (постоянно) бьет Али в течение часа.

(204)-(206) демонстрируют хабитуальную интерпретацию формы «основа ИРФ + *ejxe*». При образовании от глаголов, обозначающих обратимые действия (типа ‘открыть-закрыть’, ‘завязать-

развязать' и т.д.), эта форма предпочитает дубликативную интерпретацию с конкретной временной локализацией:

- (207) *halbisaʔa=d*      *gaɖi-ē*      *Gulj*      ***āq-a***      ***ejx-e.***  
сейчас=4      мальчик-ERG      окно.4      4.открывать-IPF      4.статья-IPF  
*Мальчик сейчас окно открывает* {балуется мальчик, окно то открывает, то закрывает}.

Для тех глаголов, которые допускают результитивную интерпретацию Перфекта, возможна результитивная интерпретация также и формы «основа PF + *ejxe*», которая, соответственно, в этом случае имеет хабитуальное прочтение:

- (208) *aḱa*      ***āq-i***      ***ejx-e.***  
дверь.4      4.открывать-PF      4.статья-IPF  
*Дверь бывает открыта.*

### 3.6.2.2. Формы с *ejxe* в модальной интерпретации

В большинстве случаев формы, образованные с помощью *ejxe*, обладают значением эпистемической возможности, и *ejxe*, соответственно, семантически функционирует как модальный оператор.

«Основа PF + *ejxe*»: 'Говорящий предполагает, что в прошлом описываемая ситуация, возможно, осуществилась'.

Ср. (209)-(210), которые представляют собой высказывания о возможной ситуации в прошлом:

- (209) *samaɭot*      ***aliX-i***      ***ejx-e.***  
самолет.4      4.лететь-PF      4.статья-IPF  
*Самолёт (, наверное,) улетел.*
- (210) *daḱ-ē Gulj*      *sa*      *sjaɭʔatj-ē*      ***āq-i***      ***ejx-e.***  
отец-ERG      окно.4      один      час-IN      4.открывать-PF      4.статья-IPF  
*Отец (, наверное,) за час окно открыл.*

В текстах данная форма встречается единственный раз, причем в контексте подчинения эпистемическому предикату, не предполагающему ни истинности, ни ложности зависимой пропозиции. В данном случае субъектом модальной оценки является не повествователь, а, скорее, агенс главного предложения (Саид):

- (211) **К:** Враги схватили Саида, когда он шел за водой. Потом они подкрались к спящему Исе и похитили его кинжал.  
*hamančise*      *ilsj-ē*      *fikir*      *ha=w=ʔ-u-na*      *sejid*  
поэтому      Иса-ERG      мысль.3      3=делать-PF-AA      Саид.1  
*guržj-b-iši-s-qa*      ***a=r-k'in***      ***ejx-e-wi.***  
грузин-PL-OBLPL-AD-ALL      1=идти.PF      1.статья-IPF-WY  
*Поэтому Иса подумал, что Саид, (наверное,) ушел к грузинам. (=9.7.Б:27)*

«Основа IPF + *ejxe*»: 'Говорящий предполагает, что в момент речи описываемая ситуация проходит одну из фаз своего развития'.

- (212) **К:** Родители обсуждают происходящие в данный момент возле школы соревнования.  
*gade*      *hale=r*      ***ojk'al***      ***ejx-e.***  
мальчик.1      еще=1      1.прыгать-IPF      1.статья-IPF

Мальчик, наверное, ещё (там) прыгает.

Сочетание «основа POT + *ejxe*» используются для выражения деонтической модальности разрешения.

(213) К: Сообщение слушающему о том, что подошла его очередь.

**ok'al-as**                      **ejx-e!**  
1.прыгать-POT              1.стать-IPF  
(Теперь) можно прыгать!

Формы с *ejxe* допускают также адмиративную интерпретацию, о которой несколько подробнее будет сказано ниже, в разделе 3.9.2.

Отличия форм со вспомогательным глаголом *ejxe* в модальной интерпретации от аналитических форм потенциального наклонения не всегда отчетливы, употребления этих групп форм имеют, видимо, некоторую зону пересечения. Ср., например, (209) и (142а) выше: эти предложения носители цахурского квалифицировали как практически синонимичные.

В парадигме цахурского глагола формы с *ejxe* являются, несомненно, достаточно маргинальными. Как представляется, это в первую очередь связано с распределением функциональной «нагрузки» среди служебных элементов глагольной парадигмы. Ядерные видо-временные значения (актуально-длительное, хабитуальное и перфектное) кодируются формами со вспомогательным глаголом *wo=d*. Формы с *ejxe*, занимающим сходную «семантическую нишу» (настоящее время, хабитуальность), вследствие этого оказываются вытесненными на периферию. Ярким свидетельством периферийности этих форм является невозможность предсказать выбор хабитуального vs. модального их прочтения, исходя из таксономических и грамматических характеристик глагольной основы. Само наличие у форм с *ejxe* модального употребления и его связь с употреблением хабитуальным пока не имеет приемлемого объяснения.

### 3.6.3. Форма «основа потенциалиса + *ixes*»

Форма «основа POT + *ixes*» является, видимо, наиболее маргинальной единицей модальной и видо-временной системы цахурского глагола. Далеко не все носители допускают самое возможность образования этой формы; многие считают ее уместной лишь от ограниченного числа глагольных основ. Связано это, скорее всего, с семантически избыточным выражением гипотетической модальности и в лексической основе, и во вспомогательном глаголе *ixes*. Эта избыточность преодолевается при помощи своего рода диссимилиации значений вспомогательного глагола и основы: основа потенциалиса в составе формы «основа POT + *ixes*» указывает на будущее время скорее, чем на гипотетическую модальность. Таким образом, высказывания, содержащие данную форму, описывают ситуации в будущем, дополнительно связанные эпистемической или (для контролируемых глаголов) деонтической модальностью возможности ('по мнению говорящего, ситуация P, возможно, осуществится в будущем' или 'у агенса будет возможность произвести P'). Ср:

(214) malhammadj-ē              allī-s              **ix-as**              **ix-es.**  
Магомед-ERG              Али-DAT              4.бить-POT              4.стать-POT

а. *Может быть, Магомед побьет Али.*

б. *У Магомеда будет возможность побить Али.*

Именно модальный компонент значения высказываний, содержащих форму «основа POT + *ixes*», находится в сфере действия различных обстоятельств. Интерпретации, которые предполагают, что в сфере действия входит пропозициональный компонент, менее предпочтительны:

(215)	malhammad <sub>i</sub> -ē Магомед-ERG	allī-s Али-DAT	sa один	jalq̄-ē раз-IN	<b>ix-as</b> 4.бить-POТ	<b>ix-es.</b> 4.статья-POТ
-------	--	-------------------	------------	-------------------	----------------------------	-------------------------------

a. У Магомеда один раз **будет возможность побить** Али.

б. <sup>?</sup>У Магомеда **будет возможность** один раз **побить** Али.

(216)	malhammad <sub>i</sub> -ē Магомед-ERG	allī-s Али-DAT	sa один	sjalʔat <sub>i</sub> -ē час-IN	<b>ix-as</b> 4.бить-POТ	<b>ix-es.</b> 4.статья-POТ
-------	--	-------------------	------------	-----------------------------------	----------------------------	-------------------------------

a. У Магомеда на протяжении часа **будет возможность побить** Али.

б. <sup>?</sup>У Магомеда **будет возможность бить** Али на протяжении часа.

(216), например, сообщает о том, что в течение часа обстоятельства для избияния Али будут благоприятны, и ничего не говорит о продолжительности собственно избияния: соответствующую интерпретацию носители оценили как сомнительную.

### 3.7. Формы императивной серии

В императивную серию форм входят Императив, Прохибитив, Юссив и Оптатив. Все эти формы (кроме Прохибитива) образуются от основы императива (см. раздел 2.2.4.1.4).

Формы императивной серии “ориентированы на говорящего”, их основной функцией является иллюкутивная (speaker-oriented modality, в терминологии Дж. Байби (Bybee et al. 1994:179)) — все они сигнализируют об особом типе речевого акта.

Прототипическое значение Императива можно представить с помощью следующего толкования (основано на (Бирюлин, Храковский 1992:7)): 'В момент речи не исполняется действие Р; Г(говорящий) желает исполнения действия Р; Г сообщает С(лушающему), кто должен быть Агеном действия Р; Г пытается каузировать исполнение действия Р самим фактом своего сообщения'. Особенности семантики других цахурских форм этой серии в основном определяются тем, как реализован компонент смысла, описанный третьей пропозицией этого толкования: кто, по мнению говорящего, должен быть исполнителем прескрипции.

Эти формы были выделены в отдельную серию не только с точки зрения их формальных особенностей, но и потому, что природа этих форм принципиально отлична от других наклонений. Императив связан с апеллятивной функцией речи, а не только с коммуникативной: помимо компонента ‘говорящий (Г) сообщает слушающему (С), что...’ в его толковании имеется и компонент ‘Г пытается каузировать исполнение действия Р самим фактом своего сообщения’, резко противопоставляющий Императив граммемам ирреальной серии.

#### 3.7.1. Императив

Императив употребляется для выражения просьб или приказаний говорящего по отношению к собеседнику. Слушающий является и ответственным за осуществление ситуации, и непосредственно Агеном действия, т.е. исполнителем прескрипции. Толкование этого наклонения приведено выше. Примеры:

(217) К: Ребенок есть, он голода не знает,

<b>qal-e</b>	wo=d=un”	ejh-e.
4.отдавать-IMP	быть=4=A	говорить-IPF

"дай имеющееся", — говорит {только просит}. (=T5:51)

- (218) К: Герой нарратива заходит в обувной магазин и обращается к продавщице:

“hōše-n            Gelilim-mī            qal-e            za-s”.  
 тот-А            обувь-PL            NPL.приносить-IMP            я.OBL-DAT  
 “Вон ту (пару) обуви **принеси** мне”. (=Т3:27)

- (219) К: Правильно русские учителя говорили:

“rus-na            miz=ib            Xalr-qi=w-x-e,            jedj-na            miz=ib  
 русский-АА            язык.3=СОИ.3            обучать-3=стать-IMP            мать-АА            язык.3=СОИ.3  
**k'cli=w=Xan-e?-e-wi**”            iwho            deš-ki.  
 3=забывать-3.делать-IMP-WY            говорить.PF            не.быть-KI  
 “русский язык тоже **изучай**”, но не говорили “а родной язык **забуди**”. (=Т5:213)

- (220) “dakj,            zi            qik̄-e            qal=t=q-as,            za-š-e            alX-as-in”.
- 
- отец            я.1            1.увозить-IMP            4=учиться-POT            я.OBL-AD-EL            4.мочь-POT-A
- 
- “Отец, меня учиться
- повези**
- , я смогу.” (=Т2:5)

- (221) К: “Ребята, когда я залезу в берлогу и схвачу медведя, я начну дрыгать ногами,

manke            ši            gi=w=Ril-e            zi            ha=r=aR<sub>c</sub>-a”.  
 тогда            вы.NPL            NPL=начинать-IMP            я.1            1=волочить-IPF  
 Тогда вы **начинайте** меня тянуть”. (=Т8:9)

Зафиксировано употребление Императива с частицами *-hā* и *-baX*.

- (222) “
- ilek̄-e-hā**
- ,            ale=p'=t'-e            paj?”
- 
- 1.смотреть-IMP-НА            3=брат-IMP            доля.3
- 
- “Ну что, получил свою долю [=
- Смотри-ка**
- , возьми долю]? {ПК: Как (над тобой) насмехались: тому джурабы отнесли, (а) тебе всего лишь [=один] платок”.} (=Т5:187)

- (223) К: Если какой-нибудь мужчина это сделает, такой-то штраф будет, на первый раз; если на второй раз будет нарушение:

**ilek̄-e-baX**            alljhā-s-da            Ru            k'e=r=č-es-da.  
 1.смотреть-IMP-ВАХ            идти-POT-АА            ты.1            1=сажать-POT-АА  
 то **учти**, ты пойдешь (в тюрьму), (тебя) посадят.” (=Т5:201)

Как правило, эти частицы взаимозаменяемы, и их употребление имеет один и тот же эффект: частицы вносят оттенок усиления императивной формы, делая ее более категоричной. Так, последний пример интерпретируется как ‘смотри, имей в виду, не забудь (того, о чем тебе говорят)’.

- (224)
- qora-baX || -hā !**
- 
- 1.приходить.IMP-ВАХ || -НА:
- 
- (Смотри,)
- приходи!**

Эти же частицы могут употребляться и с другими формами императивной серии: с Прохибитивом и Юссивом (примеры см. ниже).

### 3.7.2. Прохибитив

Прохибитив употребляется для выражения запрета, отрицательной просьбы и т.п. Содержательно являясь сочетанием граммем императива и отрицания, цахурский Прохибитив образуется не от основы императива, а от основы несовершенного вида (о формообразовании прохибитива см.

2.2.4.2.9).

(225) gade **h-im-ag,-a!**  
 мальчик.1 **PRH-1.играть-IPF**

*Мальчик, не играй!*

(226) še-n-G<sub>o</sub>-ē iwħ-es iġan "šuba haj, haj-ni  
 тот.1-A-OBL.1-ERG говорить-POT 4.быть.нужным.IPF братья.PL эй этот-AOBL  
 uftan-ni dawat-b-iš-ē hajnalX=d=un kar-bi  
 красивый-AOBL свадьба-PL-OBLPL-IN вот.так=4=A вещь-PL  
**h-im-a?-a,** haj-in iš-bi hajnalXu=d wo=d=um-mi.  
**PRH-4.делать-IPF** этот-A дело-PL вот.так=NPL быть=NPL=A-PL

*Тот {т.е.глава} сказать должен: "Эй, братья, на этих красивых свадьбах вот такие вещи не делайте, (пусть) будет следующим образом [=эти дела вот так будут]" (=T5:200)*

(227) "jiš-in mal me=r=un-Gu-ni-mēgi **h-im-āž-e".**  
 наш-A поголовье.4 другой=1=A-OBL.1-AOBL-LIM **PRH-4.сохранять-IPF**

*"Наше поголовье как ради другого не сохрани". {т. е. Заботься о скоте не как для другого, а как для себя}. (=T6:80)*

(228) daġ-ē=d iwħo-jnGaġ : "h-im-a?-a hama-n  
 отец-ERG=COH.4 говорить.PF-TEMP1 **PRH-4.делать-IPF** этот-A  
 kar", wuž-ē qaġl-a-s hama-n-ni ha?-a-n.  
 вещь.4 сам.1-ERG зло-OBL-DAT этот.4-A-EM2 4.делать-IPF-A

*Даже когда отец ему говорил: "Этого [=эту вещь] не делай", он назло это делал. (=T6:11)*

Ср. употребление Прохибитива с частицами *-hā || -baX*:

(229) К: У Г есть опасение, что мальчик опять не приготовит уроки, а весь день будет играть на улице.

gade **h-im-āg,-a-hā || -baX !**  
 мальчик.1 **PRH-1.играть-IPF-НА: / -BAХ**

*Мальчик, (смотри у меня,) не играй!*

### 3.7.3. Юссив

Юссивом названа императивная форма, наиболее характерным употреблением которой является предписание совершить некоторое действие, обращенное не к собеседнику, а к 3-му лицу. При этом слушающий может быть ответственным за контроль над исполнителем прескрипции.

(230) daġ-ē dawar **ali=w-š-e-že.**  
 отец-ERG баран.3 3=покупать-IMP-JUSS

*Пусть отец купит барана.*

Примечательно, что при употреблении данной формы исполнителем прескрипции условно может быть назначен неодушевленный объект ("названия одежд" в примере (231)). Он не является агенсом действия, но остается главным "действующим лицом" ситуации P:

(231) sik'il-in paltar allja=t=q-e, Zi ok'an-as  
 малый-A одежда.4 4=перечислять-IMP я.ERG NPL.писать-POT  
 hama-m-mi, za-s=id **k'elj-eX,-e-že.**  
 тот.N-A-PL я.OBL-DAT=COH.4 **помнить-NPL.оставаться-IMP-JUSS**

*Несколько одежд перечисли, я их напишу, у меня тоже в памяти пусть останутся.*  
(=Т6:95)

Сходным образом не является агенсом действия “лошадь” в примере (232):

(232) К: Человек, у которого украли лошадь, хочет познакомиться с дерзким конокрадом и обращается к его друзьям.

ac'a-xa-j-l-e	qīRa	hama-na	balkan=ib
1.знать-1.статья.PF-MSD-SUP-EL	после	этот-AA	лошадь.3=СОИ.3
žu-s	<b>w=ux-e-že.</b>		
сам.1.OBL-DAT	3=статья-IMP-JUSS		

*После того как (его) узнаю, пусть эта лошадь ему останется (=будет).* (=Т4:46)

Роль слушающего может иметь разный вес при разных употреблениях этой формы: так, в примере (233) слушающий действительно контролирует действие исполнителя прескрипции:

(233) К: Ты, Ибрагим, расскажи это зоотехнику,

zaʔatexnik'-ē=d	či-s	āʔid-in
зоотехник-ERG=СОИ.4	сам.4.OBL-DAT	достойный-A
žawab	<b>qil-e-že.</b>	
слово.4	4.отдавать-IMP-JUSS	

*зоотехник на это пусть даст соответствующий ответ.* (=Т6:3)

В следующем примере роль слушающего не столь очевидна: говорящий ограничивается тем, что указывает исполнителя прескрипции. Описываемая ситуация относится к прошлому, слушающий не является ее участником:

(234) К: Как-то давно бригадир уехал, вся работа на меня осталась. Я кошары почистил, тепляки починил, чтобы чабанов отпустить в селение:

sik'il-in	jiR-bi	<b>he?-e-že-wu.</b>
малый-A	день-PL	NPL.делать-IMP-JUSS-WY

*несколько дней пусть проведут.* (=Т6:33)

Круг ситуаций, в которых употребляется Юссив по отношению к 3-му лицу, практически совпадает с теми, в которых функционирует Императив, ср.:

(235) Ru            kitab            **qal-e!**  
ты.ERG        книга.4            4.приносить-IMP

*Ты книгу принеси!*

(236) gadj-ē            kitab            **qal-e-že!**  
мальчик-ERG        книга.4            4.приносить-IMP-JUSS

*Пусть мальчик книгу принесет!*

Между тем, Юссив может также встречаться в контексте 1-го и 2-го лиц. Однако, прагматический статус ситуаций, в которых уместен Юссив к 1-му/2-му лицам, принципиально отличен от тех, которые передаются Юссивом к 3-му лицу. Юссив к 1-му/2-му лицам, как правило, выражает пожелание себе или собеседнику, реализация которого зависит от высших сил:

(237) hašire            ži            **warramiš-x-e-že!**  
пусть            я.1            быть.богатым-1.статья-IMP-JUSS

*Пусть я стану богатым!*

(238) hašire            Ru            **warramiš-x-e-že!**  
пусть            ты.1            быть.богатым-1.статья-IMP-JUSS

**Пусть ты станешь богатым!**

(239) К: Грузинский командир предлагает окруженному Исе сдаться в плен. Иса при этом убежден, что его друг Саид предал его. Иса отвечает:

“zì        **qik'-e-že...**  
я.1        1.умирать-IMP-JUSS

“(Лучше) пусть я умру... {ПК: а предатель Саид да сгорит в аду!”} (=9.7.Б:16)

Однако такое употребление является для Юссива периферийным; пожелание себе или собеседнику — характерная область употребления формы Оптатива (см. 3.7.4).

Отрицательный Юссив образуется от Прохибитива при помощи той же частицы *-že*. Ср. употребление утвердительной и отрицательной форм в примере (240), а также пример (241):

(240) hamalXu=d вот.так=4	<b>ix-e-že,</b> 4.стать-IMP-JUSS	Gīqa завтра	<b>im-cjh-e-že,</b> PRH-говорить-IPF-JUSS
wa-l-e ты.OBL-SUP-EL	gi=d=Ril 4=начинаться.PF	haj-in этот-A	aldat. обычай.4

**Пусть так будет, чтобы завтра не сказали, что с тебя этот обычай начался.** (=T5:156)

(241) zì я.ERG	zì я.1	olgmīš-aʔ-i хвалить-1.делать.PF-MSD	<b>m-ex-e-že,</b> PRH-1.стать-IPF-JUSS,	jug-un хороший-A
balkan-ā-r-nī лошадь-PL-NOM.PL-EM2		wo=d=um-mī быть=NPL=A-PL	za-qa=d... я.OBL-POSS=NPL	

**Пусть я сам себя не хвалю** [=я себя хвалить пусть не буду], хорошие лошади были у меня... (=T5:44)

В следующем примере Юссив употребляется с частицами *-hā/-baX* (ср. с примером (233) выше):

(242) К: Г обращается к комиссии с требованием привлечь зоотехника к ответственности.

zaʔatehnik'-ē=d зоотехник-ERG=COH.4	čī-s сам.4.OBL-DAT	āʔid-in достойный-A
žawab слово.4	<b>qil-e-že-hā/-baX.</b> 4.отдавать-IMP-JUSS-NA:/-BAX	

**Зоотехник же на это пусть даст соответствующий ответ.**

### 3.7.4. Оптатив

Оптатив выражает желание говорящего по отношению к событию, совершение которого зависит от Бога или судьбы.

Существенными в семантике этой формы являются две ее особенности. Во-первых, ответственным за выполнение прескрипции назначается не собеседник, а высшая сила. Говорящий не считает себя или собеседника способными контролировать выполнение действия; следствием этого является вторая особенность Оптатива: иллокутивная направленность речевого акта определенным образом модифицируется. Описываемая форма, не являясь прямым предписанием совершить некое действие, представляет собой пожелание, обращенное к адресату. Адресатом является, как правило, слушающий, хотя высказывание с Оптативом может быть произнесено вообще без физического присутствия слушающего, а “наедине с самим собой”. И в роли слушающего, и в роли контролера действия в этом случае выступает собственно высшая сила (Аллах).

По замечанию Дж. Байби, “ориентированная на говорящего” модальность (speaker-oriented

modality) “обладает небольшой семантической нагрузкой, ибо главной её функцией является указание на особый тип речевого акта” (Bybee et al. 1991:23). Поэтому вхождение Оптатива в императивную серию вполне обосновано: как Императив, так и Оптатив сигнализируют об особом типе речевого акта, выражая в о л е з ъ я в л е н и е. В цахурском языке эта логика вполне выдерживается и на морфологическом уровне: форма Оптатива образуется от основы Императива. В целом, однако, в языках мира оптатив концептуализируется по-разному и занимает различные места в системе глагольных форм. В частности, нередко он выражается в рамках ирреальных наклонений (например, в романских языках выражение оптатива является одним из употреблений конъюнктива).

(243) К: X: Семью содержать — трудная задача. Y:

allah            **kumag-x-e-na.**  
Аллах.1            **помогать-1.статья-ИМП-ОПТ**

*Да поможет Аллах.* (=T5:41)

(244) allah-ē            baXt            **hi=w=l-e-na**            wuš-di  
Аллах-ERG            счастье.3            3=дать-ИМП-ОПТ            ваш-АОВЛ  
dawat-b-iši-s.  
свадьба-PL-OLPL-DAT

*Пусть Аллах даст счастье вашей свадьбе.* (=T5:97)

(245) saR=ra            **ix-e-na**            Ru,            aj            leonid            malʔallim.  
здоровый=ADV.1            1.статья-ИМП-ОПТ            ты.1            ай            Леонид            учитель.

*Будь же [ты] здоров, [ай] Леонид учитель.* (=T1:13)

(246) saR=ba            **w=ix-e-m-mi**            šu,  
здоровый=ADV.HPL            HPL=статья-ИМП-A-PL            вы.HPL  
miz-e-l-qa            t'ot'  
язык-OBL-SUP-ALL            пчела.3

g-idj-ōx-a-n            sjaInjaʔatkar-ā-r.  
NEG-3.оказываться-IPF-A            специалист-PL-NOMPL

*Будьте здоровы вы, специалисты, которым на язык пчела не сядет* {т. е. так быстро говорите}. (=T1:26)

(247) К: = (239).

amma            išrijon            sejid            žehennem-ē  
но            предатель.1            Саид.1            ад-IN

**gjoḫan-na !”**  
1.гореть.POT-ОПТ

*...а предатель Саид да сгорит в аду!”* (=9.7.Б:16)

Употребление формы Оптатива в ситуациях, когда выполнение прескрипции по логике вещи зависит от человека, а не от высшей силы, оценивается информантами как возможное, но семантически неудачное, ср.:

(248) allah-ē            baXt            **hi=w=l-e-na.**  
аллах-ERG            счастье.3            3=давать-ИМП-ОПТ

*Пусть Аллах даст счастье / дал бы Аллах счастье.*

(249) ??malhammad;ē            X̣ā            **hi=w=l-e-na.**  
Магомед-ERG            собака.3            3=давать-ИМП-ОПТ

*Пусть Магомед даст собаку / дал бы Магомед собаку.*

Последний пример, по комментариям носителей языка, воспринимается как просьба к Аллаху, чтобы тот воздействовал на Магомеда.

Высказывания о ситуации, осуществление которой может зависеть от слушающего, оформляются с помощью Юссива. Так, в следующем примере:

(250) К: Мы видим, что Ису окружили, и молим про себя Аллаха:

gugʒi-b-iš-e                      ma-na                      gik'-as-da,  
грузин-PL-OBLPL-ERG                      этот.1-AA                      1.убивать-POT-AA

ek'=ga                      **taslim-x-e-na!**  
быстрый=ADV.1                      **сдаваться-1.статья-IMP-OPT**

*Убьют его грузины, пусть лучше бы он скорее сдался!*

употребление формы Юссива *taslimxe-že* означало бы, что говорящий обращается к грузинам с просьбой скорее захватить Ису в плен ('Пусть же он сдается!')

Ряд примеров на форму Оптатива имеется в книге (Ибрагимов 1990:231-232), где приводятся застывшие формулы проклятий и благословений, например (в оригинале примеры даны в цахурской письменности):

(251) baXt                      k'ar                      **qi=w-x-e-na.**  
счастье.3                      черный                      3=статья-IMP-OPT

*Будь проклят [=Пусть чернеет счастье].*

### 3.7.5. Гортатив

Гортативом мы называем значение "приглашения" к совместному действию. В цахурском языке это значение выражается с помощью формы Потенциалиса:

(252) **alh-ās**                      Xā-qa!  
идти-POT                      домой-ALL

*Пойдем домой!*

(253) **uq̄-as**                      dost-ā-ši-s-qa!  
1.идти-POT                      друг-PL-OBLPL-AD-ALL

*Пойдём к друзьям!*

(254) **ijōR<sub>o</sub>-as**                      jīR-ni                      duX<sub>o</sub>-aj-ni                      saRwall<sub>j</sub>-ē-qa!  
пить-POT                      твой-AOBL                      сын-OBL-AOBL                      здоровье-IN-ALL

*Давайте выпьем за здоровье твоего сына!*

Отметим, что использование основы потенциалиса в той же функции наблюдается и в других дагестанских языках. В частности, в багвалинском языке (андийская подгруппа) в функции гортатива используется форма инфинитива, который, в свою очередь, образуется от основы потенциалиса. Вероятно, связь Потенциалиса с семантикой Гортатива основана на общности Гортатива и будущего времени вообще: как будущее время, так и Гортатив вводят в рассмотрение предстоящую ситуацию. В случае с Потенциалисом гарантом ее возникновения является наличие в момент речи условий для осуществления данной ситуации, в случае же с Гортативом — коммуникативное намерение говорящего.

Для гортативных конструкций характерно употребление частицы *dora*:

(255) **dora**                      čej                      **ijōR<sub>o</sub>-as!**  
давай                      чай.4                      4.пить-POT

*Давай попьём чаю!*

*dora* может иметь изолированное употребление в качестве самостоятельного высказывания:

(256) **dora!**

*Пошли!*

Имея явное морфологическое сходство с императивами от глаголов 'уходить' и 'приходить', *dora*, тем не менее, не соотносится ни с каким из существующих в языке глаголов движения. Ср.:

IMP            1/4 *hōra*            (от глагола 1 *ark'in* 'идти, уходить')

IMP            1/4 *qora*                (от глагола 1 *qar#* 'приходить')

*dora* не употребляется ни с какими другими формами императивной серии, ср.:

(257) **dora**        qil-es.

давай        4.отдать-POТ

*Давай отдадим.*

Но: \**dora qile* (Императив); \**dora qile-že* (Юссив); \**dora qile-na* (Оптитив).

### 3.8. Средства выражения хабитуальной семантики

Хабитуалис описывает ситуацию, характерную для длительного периода времени, причем "наличие ситуации не является случайным свойством данного периода, но характеризует весь период целиком" (Comrie 1976:27-28)<sup>1</sup>.

Средства выражения хабитуальности в цахурском языке можно разделить на две группы:

- ◇ совмещенное выражение хабитуальности;
- ◇ показатель хабитуальности *-xe*.

#### 3.8.1. Совмещенное выражение хабитуальности

В предыдущих разделах были подробно охарактеризованы формы, допускающие хабитуальную интерпретацию. К ним, в частности, относятся все формы, образованные от основы несовершенного вида (Презенс, Дуратив, Имперфект, Потенциалис НСВ), форма Потенциалиса, а также, при определенных условиях, формы, образованные с помощью вспомогательного глагола *ejxe*.

Хабитуальность в настоящем, а также вневременная, "генерическая", или "гномическая" хабитуальность выражается Презенсом (например, Т4:26,28; Т5:6,7,122,176; Т6:70,71,73,135,178,181-183), Дуративом (см. примеры в разделе 3.3.3.2), формами с *ejxe* (см. раздел 3.6.2.1), а также (в предложения с неглагольной предикацией) *ejxe* в функции связки (9.7.А:20; Т6:97,128,132).

Ср. также примеры употребления связки *ejxe* в генерических контекстах, в частности в пословицах, приводимые Г.Х.Ибрагимовым (Ибрагимов 1990:231):

<sup>1</sup> В рамках этой семантической зоны типологически возможны следующие противопоставления:

- ◇ временная референция описываемой ситуации: хабитуалис в прошлом/настоящем/будущем vs. вневременной ("гномический", или "генерический") хабитуалис;
- ◇ дискретный (итеративный) vs. постоянный характер ситуации.

Возможно и выделение более частных хабитуальных значений (узтитив: 'иметь обыкновение совершать Р'; квалитатив: 'характеризоваться (свойством) Р'; капацитив: 'уметь Р, заниматься Р профессионально'); см. (Плунгя 1997).

Данные значения, однако, в цахурском языке не грамматикализованы; они кодируются одними и теми же морфосинтаксическими средствами.

- (258) jug-ni                    xunaše-na    adamī    halmmaše    mek'₃=ra                    **eǰx-e-na.**  
 хороший-AOBL            жена-AA            муж.1 всегда            молодой=ADV.1            **1.статья-IPF-AA**  
*У хорошей жены муж всегда молод (бывает).*

Хабитуальность в прошлом выражается Имперфектом (см. например, Т7:7; Т2:14 и более подробное обсуждение в разделе 3.3.4.2), а также, окказионально, Аористом (Т6:113,157):

- (259) **К:** Во времена, когда я чабановал,  
 Xe=t=ta                    **alja?-u**                    čaruX.  
 большой=4=ADV.4            **4.надевать-PF**            чарык.4  
*много одевали чарыки [= чарык]. (=Т6:158)*

Хабитуальность в будущем совмещена с синтетическим Потенциалисом (см. 3.4.1.1) и Потенциалисом НСВ (см. 3.4.2.2).

### 3.8.2. Хабитуальная частица -хе

Хабитуальная частица *-хе* (в речи носителей младше 40 лет *-ке*) всегда занимает в глагольном комплексе (фонетическом слове, состоящем из основы, аффиксов и энклитик) конечное положение. *-хе* может перемещаться по предложению в зависимости от фокусного выделения (о синтаксических свойствах *-хе* и других фокусных маркеров см. 9.1).

В хабитуальных предложениях частица *-хе* является факультативной; если предложение с *-хе* имеет хабитуальную интерпретацию, то она сохраняется и при опущении *-хе*. По этой причине говорить о частице *-хе* как о средстве выражения хабитуальности можно лишь в весьма “слабом” смысле: употребление *-хе* описывается правилом “Если в предложении имеется хабитуальная частица *-хе*, то предложение имеет хабитуальную интерпретацию”. Данная импликация не допускает нехабитуальную интерпретацию предложений с *-хе*, однако допускает предложения без *-хе*, имеющие хабитуальную интерпретацию.

В спонтанном дискурсе даже при описании одной и той же хабитуальной ситуации формы с *-хе* и без *-хе* варьируют, ср., например, Т5:7-8, 176-177:

- (260) **К:** Мы гоним баранту по дороге.  
 haʔik-i                    ša-s                    jalq̄-i-lj                    **giʔar-a-n**  
 PL.гнать.PF-MSD.4            мы.OBL-DAT            дорога-OBL-SUP            **4.сидиться-IPF-A**  
 jic'i=le -                    jic'uḫa=d                    sut'k'a-na.  
 десять=4=ORD                    пятнадцать=4                    сутки-NA

*В течение 10-15 суток мы **бываем** на перегоне овец [=Гон нам по дороге **обходится** в течение десяти — пятнадцати суток].*

- ši                    **heʔek̄-a-m-mi-xe**                    dawar-ā-r                    k'almik'-ā-š-ē-qa.  
 мы.ERG                    **NPL.гнать-IPF-A-PL-НАВ**                    скот-PL-NOMPL                    калмык-PL-OBLPL-IN-ALL  
*Мы **гоним** обычно баранту к калмыкам. (=Т5:7-8)*

Особенностью синтактики показателя *-хе* является, во-первых, то, что он сочетается, как правило, с формами от основы несовершенного вида (ниже, впрочем, приводятся единичные примеры употребления с основой потенциалиса), и, во-вторых, то, что *-хе* практически всегда присоединяется к словоформе с атрибутивным показателем. (См. раздел 5.3.2, в котором обсуждаются дискурсивные свойства форм с атрибутивным показателем.)

## 3.8.2.1. Вневременная хабитуальность и хабитуальность в настоящем

При выражении этого типа хабитуальности частица *-xe* в подавляющем большинстве случаев присоединяется к атрибутивной форме Презенса, ср. 9.7.В:28, здесь (261):

(261) К: Эту историю о настоящей дружбе все помнят и

<b>hāʔ-a-na-xe</b>	ʒu-ni	ušaR-ā-ši-s.
З.делать-IPF-AA-НАВ	сам.1.OBL-AOBL	ребенок-PL-OBLPL-DAT

*рассказывают [= делают] своим детям.* (=9.7.В:28)

См. также Т2:13,21; Т5:8,9,132,177; Т6:57.

Зафиксировано также появление частицы *-xe* в контексте неатрибутивного Дуратива, см. Т3:76, а также (262):

(262) К: Я расскажу тебе, что бывает иногда, когда я иду в лес.

za-k'le	<b>Gōʒ-e</b>	<b>wo=b-xe</b>	Хоџе.
я.OBL-AFF	З.видеть-IPF	быть=3=НАВ	змея.3

*Я вижу змею.* (ТМАQ 191)

Наконец, в предложениях с неглагольной предикацией *-xe* имплицитно хабитуальное прочтение вспомогательного глагола *wo=d*:

(263) čaruX-b-iši-k-e	ma-n-či-na	badalǰiwalla
чарык-PL-OBLPL-CONT-EL	этот.N-A-OBLNPL-AA	отличие.3
hama-na	<b>wo=b-na-xe.</b>	
этот-AA	быть=3=AA-НАВ	

*Их {мугров} отличие от чарыков есть таково.* {ПК: Мугры немного как будто загнуты спереди.} (=Т6:125)

## 3.8.2.2. Хабитуальность в прошлом

В образовании форм с частицей *-xe*, ассоциированных с хабитуальными ситуациями, ограниченными прошлым, участвуют, как правило, частицы-клитики *ji* и *ni*<sup>1</sup>, присоединяемые к Презенсу (*ni* — предпочтительно с Презенсом с атрибутивным показателем, *ji* — без него). Результирующие формы, соответственно, имеют вид «Презенс-А + *ni-xe*» или «Презенс + *ji-xe*» (*ji* и *ni* при этом могут перемешаться на фокусируемую составляющую, факультативно “перетягивая” за собой *-xe*; см. подробнее 9.1):

(264) magazim-mi	manke	gelles	<b>ačmiš-ēx-e-m-mi-ni-xe</b>
магазин-PL	тогда	обычно	развязывать-NPL.статья-IPF-A-PL-EM2-НАВ
mič'al=d	sjaʔat	jiǰi-n-či-lj.	
рано.утром=4	час	семь-A-OBL.N-SUP	

*Магазины тогда обычно открывались в 7 часов утра.* (=9.7.А:13)

(См. также Т5:55, 56, 58, 59, 218, 219; Т6:115-118, 137, 140; Т2:12, 24-25, 30, 34; 9.7.А:13; 9.7.Б:11.)

## 3.8.2.3. Хабитуальность в будущем

Хабитуальная частица *-xe* может употребляться с Потенциалисом, вводя в рассмотрение ситуацию,

<sup>1</sup> Семантические и прагматические свойства этих частиц, а также условия их употребления обсуждаются в разделе 9.6.

которая, по мнению говорящего, будет постоянно или регулярно иметь место в будущем:

(265) К: Х: Мой брат нашел новую работу. Завтра он приступит к ней. Y.: А что за работа? Что он будет делать? X:

coʒ-ēkaRiz-bi ok'an-as-im-mi-xe.

брат-ERG письмо-PL NPL.писать-POТ-A-PL-НАВ

Брат будет писать письма. (ТМАQ 27)

Ср. также (266), в котором Потенциалис является скорее “вневременным”, чем описывающим ситуацию в будущем. В этом случае, впрочем, неатрибутивный<sup>1</sup> Потенциалис без *-xe* также уместен (а по мнению некоторых носителей даже более предпочтителен):

(266) bišī                    biłt-i-kj-e                    c'ic'-a-w=?-u-ma,  
кошка.3                    хвост-OBL-CONT-EL                    тянуть-3=делать-PF-LIM  
**maIw**                    **hāʔ-as-da-xe**                    (OK **maIw**                    **hāʔ-as**)  
мяуканье.3                    3.делать-POТ-AA-НАВ                    мяуканье.3                    3.делать-POТ  
Если кошку дернуть за хвост, она замыкает. (ТМАQ 75)

### 3.9. Средства выражения адмиративной семантики

Адмиратив указывает, что знания об описываемой ситуации являются новыми для говорящего и не интегрированы в его картину мира (DeLancey 1997). И.А.Мельчук считает адмиратив одним из значений категории реактивности (класс “отношение говорящий ~ описываемый факт”), элементы которой “характеризуют ментальную реакцию говорящего на факт с точки зрения вероятности этого факта” (Мельчук 1998:197-198). Адмиратив имеет следующее значение: ‘ситуация Р имеет место неожиданно для говорящего; говорящий выражает свое удивление по поводу того, что имеет место Р’. В русском языке, например, приблизительным эквивалентом показателя адмиратива является вводное слово *оказывается*. В цахурском языке для выражения адмиративной семантики используются два синонимичных показателя: *-ōx=ud* и *-ēx=id*<sup>2</sup>. Кроме того, адмиративную интерпретацию допускают аналитические формы с вспомогательным глаголом *ejxe*.

#### 3.9.1. Показатели адмиратива *-ōx=ud* и *-ēx=id*

Употребление показателей адмиратива *-ōx=ud* и *-ēx=id* демонстрируют синонимичные примеры (а) и (б):

(267) К: В кинозале Г случайно обнаруживает, что перепутал места.

<sup>1</sup> Можно предположить что атрибутивный показатель в *maIw hāʔ-as-da-xe* мотивирован формальными причинами, а именно, явной тенденцией *-xe* присоединяться к атрибутивным формам.

<sup>2</sup> В работе (Ибрагимов 1990:128-130) формы, образованные при помощи основ PF, IPF, POT и показателя адмиратива, названы, соответственно, прошедшим, настоящим и будущим “заглазными”. Основанием для этого, видимо, послужил тот факт, что информация о том, что имеет место ситуация, противоречащая ожиданиям говорящего, как правило (хотя и не всегда) поступает к нему “из вторых рук” (см. также Козинцева 1994).

а. wuǰ-me=b сам.3-снова=3	ma-na этот.3-АА	jiz-da мой-АА	ǰiga место.3	deš-ǫx=ub! не.быть-ADM=COH.3
б. ma-na этот.3-АА	jiz-da мой-АА	ǰiga место.3	deš-ǫx=ib не.быть-ADM=COH.3	wo=b-na! быть=3=АА

*Надо же, да это не моё место!*

С точки зрения дистрибуции оба показателя полностью эквивалентны; по свидетельству носителей языка, в каждом конкретном идиолекте отдается предпочтение одному из них.

Показатели *-ǫx=ud* и *-ǫx=id* (алломорф — *-ejx=id*), по-видимому, диахронически связаны с основной IPF глагола *ixes*. Формально-морфологически показатели адмиратива представимы как сочетание основы несовершенного вида 3-го и 2-го классов и показателя когерентности (см. раздел 9.2), выгеснившего основообразующую гласную.

Тот факт, что *-ǫx=ud* и *-ǫx=id* предположительно восходят к формам разных классов, никак не сказывается на их распределении: согласование всегда происходит по классу ИГ в номинативе, и каждый из показателей совместим с любым из четырех именных классов. (Ср., например, предложение (268) ниже, в котором при наличии именной группы 1-го класса в номинативе использован показатель *-ǫx=ur*, в то время как формой 1-го класса Презенса глагола *ixes* является *ejxe*).

Показатель адмиратива, подобно другим клитикам (см. 9.1), может передвигаться внутри предложения, присоединяясь к различным составляющим:

(268) К: Г неожиданно для себя узнаёт место своего рождения.

zi я.1	leningrad-ǫx=ur Ленинград.IN-ADM=COH.1	jed-i-k-e мать-OBL-CONT-EL	ixa. 1.статья.PF
-----------	---	-------------------------------	---------------------

*Оказывается, я в Ленинграде родился.*

Показатели адмиратива сочетаются, видимо, со всеми формами реального наклонения, а также с Потенциалисом. В последнем случае возникает “проспективный эффект”, аналогичный тому, который обсуждался в связи с значением формы «основа POT + wo=d» (см. 3.6.1.1). Ср. (269)-(270) с показателем адмиратива в контексте Аориста и Презенса, а также (271) с Потенциалисом:

(269) daǰ-ǫ  
отец-ERG

ǰol  
поле.4

**ez-u-ǫx=id.**  
4.пахать-PF-ADM=COH.4

*Оказывается, отец вспахал поле.*

(270) daǰ-ǫ  
отец-ERG

ǰol  
поле.4

**ez-a-ǫx=id.**  
4.пахать-IPF-ADM=COH.4

*Оказывается, отец пахнет поле.*

(271) daǰ-ǫ  
отец-ERG

ǰol  
поле.4

**ez-as-ǫx=id.**  
4.пахать-POT-ADM=COH.4

*Оказывается, отец собирается / должен пахать поле.*

Показатель адмиратива не является частотным; в текстах он встречается лишь дважды: см. примеры (272) и (278) ниже:

(272) К: Вернувшихся друзей встречает товарищ, оставшийся со сломавшим ногу Магомедом.

"malhammad-in Магомед-А	Gelj нога.4	jug-qixa хороший-4.статья.PF	<b>ejx=id !"</b> - ADM=COH.4
haraj крик.3	ha=w=ʔ-u 3=делать-PF	wuǰ-ǫ. сам.1-ERG	

"Оказывается, нога Магомеда срослась!" — закричал он. (=9.7.A:17)

Показатель адмиратива может присоединять частицу *jī* (о ее значении и дистрибуции см. раздел 9.6.2): в этом случае в рассмотрение вводится ситуация в прошлом, о существовании которой говорящий получил информацию; до момента получения информации говорящий не знал о наличии ситуации или даже предполагал ее отсутствие:

(273) К: Я думал, Тимур на свадьбе не будет, но встретил его.

timur            ša            wo=ɣ-**ōx=ur=i**.  
Тимур.1            там            быть=1=ADM=CON.1=EM1

*А Тимур там был, оказывается.*

(274) К: Мне говорили, что в магазине есть мука. Однако я сходил в магазин и выяснил:

Xol            deš-**ōx=ub=i**,            magazin<sub>j</sub>-ē.  
мука.3            не.быть-ADM=CON.3=EM1            магазин-IN

*Муки-то ведь нет в магазине.*

(275) К: Учителя не было в школе, при этом Г узнает, что тот обещал прийти.

maɫʔallim            ix-es-**ōx=ur=i**,            wuʒ            d-exa-na.  
учитель.1            1.статья-POT-ADM=CON.1=EM1            сам.1            NEG-1.статья-PF-AA

*Да ведь учитель должен был быть, а его не было.*

(276) К: Мне сын говорил, что на свадьбу не пойдёт. Но мне рассказали, что он там был, и я ему говорю:

Ru-na-ɣ            ixa-**ōx=ur=i**            ma.  
ты.1-NA=CON.1            1.статья-PF-ADM=CON.1=EM1            там

*Ты там был, оказывается!*

Как будет обсуждаться в 9.6.2, "эффект адмиративности" может присутствовать и при интерпретации форм с самой частицей *jī*.<sup>1</sup> Следует, однако, отметить, что для *jī* адмиративная интерпретация проявляется лишь при наличии определенных параметров контекста. У показателей же *-ōx=ud* и *-ēx=id* адмиративное значение является первичным. Частица *jī* указывает на акт получения информации говорящим, поэтому не кажется удивительным одновременное появление *jī* и показателя адмиратива, семантика которого также относится к области эпистемических значений.

### 3.9.2. Формы со вспомогательным глаголом *ejxe*

Адмиративное значение выражается не только при помощи специального показателя: адмиративную интерпретацию могут иметь и аналитические глагольные формы со вспомогательным глаголом *ejxe*. (Как указывалось в 3.6.2, употребление *ejxe* в целом наименее конвенционализировано, и часто формы, образованные при помощи этого вспомогательного глагола, имеют неоднозначную и плохо предсказуемую интерпретацию.) Ср. пример (277):

(277) malhammad<sub>j</sub>-ē            allī-s            **ix-as**            **ejx-e**.  
Магомед-ERG            Али-DAT            4.быть-POT            4.статья-IPF

*(Надо же,) Магомед собирает побить Али.*

Далее, в примере (278) формы «Аорист + показатель адмиратива» и «основа PF + *ejxe*» оказываются эквивалентны и взаимозаменяемы:

<sup>1</sup> См. также об адмиративной интерпретации форм с неатрибутивным вспомогательным глаголом *wo=d* в 3.3.3.3.

(278) К: Герой рассказа считал, что его друг Саид предал его, но затем обнаруживает ошибку.

sejid Саид.1	xin <sub>i</sub> -ē-qa вода-IN-ALL	ilq̄-a-nGal, 1.идти-IPF-TEMP1			
dušman-ā-š-e враг-PL-OBLPL-ERG		<b>aq̄-i-ēx=ir</b> (/ -ōx=ur)		<b>aq̄-i</b>	<b>ejx-e.</b>
		1.хватать-PF-ADM=COH.1		1.хватать-PF	1.статья-IPF

*Оказалось, что враги схватили Саида, когда он шел за водой.* (=9.7.Б:25)

Вместе с тем, в примере (279) вспомогательный глагол *ejxe* не может быть заменен на показатель адмиратива:

(279) К: Проснувшись, Иса обнаружил исчезновение своего друга Саида.

hamančiše поэтому	is <sub>i</sub> -ē Иса-ERG	fikir мысль.3	ha=w=ʔ-u-na 3=делать-PF-AA	sejid Саид.1
gurži-b-iši-s-qa грузин-PL-OBLPL-AD-ALL		<b>a=r=k'in</b>	<b>ejx-e-wi</b>	<b>(*ark'in-ēx=ir / -ōx=ur)</b>
		1=идти.PF	1.статья-IPF-WY	1=идти.PF-ADM=COH.1

*Поэтому Иса подумал, что Саид ушел к грузинам.* (=9.7.Б:27)

В данном случае мы имеем дело с “гипотетической” интерпретацией аналитической формы «основа IPF + *ejxe*»: ‘по мнению субъекта речи (в данном случае — Исы), имеет место ситуация P’ (см. 3.6.2.2).

То, что адмиративную интерпретацию может иметь именно конструкция со вспомогательным глаголом *ejxe* в настоящем времени, может служить подтверждением предположения о том, что и сами показатели адмиратива восходят к этой форме.